

Den Europæiske Unions Tidende

C 137 E



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

27. maj 2010

Informationsnummer

Indhold

Side

I Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

Europa-Parlamentet

SESSIONEN 2008-2009

Mødeperioden fra den 2 april 2009

Protokollen fra denne mødeperiode er offentliggjort i EUT C 241 E af 8.10.2009.

VEDTAGNE TEKSTER

Torsdag, den 2. april 2009

2010/C 137 E/01	Uddannelse af indvandrerbørn Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om uddannelse af indvandrerbørn (2008/2328(INI))	1
2010/C 137 E/02	Unionsborgeres ret til at færdes frit på medlemsstaternes område Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om anvendelsen af direktiv 2004/38/EF om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område (2008/2184(INI))	6
2010/C 137 E/03	Problemer og perspektiver i forbindelse med unionsborgerskabet Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om unionsborgerskabets problemer og perspektiver (2008/2234(INI))	14
2010/C 137 E/04	Dialogen mellem EU og Belarus Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om den halvårslige evaluering af dialogen mellem EU og Belarus	22
2010/C 137 E/05	Den europæiske samvittighed og totalitarisme Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om europæisk samvittighed og totalitarisme	25

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2010/C 137 E/06	Kulturens rolle i udviklingen af Europas regioner Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om kulturens rolle i udviklingen af de europæiske regioner	28
2010/C 137 E/07	Den nye aftale EU/Rusland Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 2. april 2009 om den nye aftale mellem EU og Rusland (2008/2104(INI))	29
2010/C 137 E/08	Sundhedsproblemer i forbindelse med elektromagnetiske felter Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om sundhedsproblemer i forbindelse med elektromagnetiske felter (2008/2211(INI))	38
2010/C 137 E/09	Bedre skoler: en dagsorden for europæisk samarbejde Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om bedre skoler: en dagsorden for europæisk samarbejde (2008/2329(INI))	43

III Forberedende retsakter

Europa-Parlamentet

Torsdag, den 2. april 2009

2010/C 137 E/10	Oplysninger på veterinærområdet og det zootekniske område * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets beslutning om berigtigelse af direktiv 2008/73/EF om forenkling af procedurerne for udarbejdelse af lister og offentliggørelse af oplysninger på veterinærområdet og det zootekniske område og om ændring af direktiv 64/432/EØF, 77/504/EØF, 88/407/EØF, 88/661/EØF, 89/361/EØF, 89/556/EØF, 90/426/EØF, 90/427/EØF, 90/428/EØF, 90/429/EØF, 90/539/EØF, 91/68/EØF, 91/496/EØF, 92/35/EØF, 92/65/EØF, 92/66/EØF, 92/119/EØF, 94/28/EF og 2000/75/EF, beslutning 2000/258/EF og direktiv 2001/89/EF, 2002/60/EF og 2005/94/EF (KOM(2009)0045 - C6-0079/2009 - 2009/0016(CNS))	50
2010/C 137 E/11	EF-statistikker om informationssamfundet ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 808/2004 om EF-statistikker om informationssamfundet (KOM(2008)0677 - C6-0381/2008 - 2008/0201(COD))	51
	P6_TC1-COD(2008)0201 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 808/2004 om EF-statistikker om informationssamfundet	51
2010/C 137 E/12	EF/Schweiz aftale om handel med landbrugsprodukter * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af bilag 11 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (15523/2008 - KOM(2008)0685 - C6-0028/2009 - 2008/0202(CNS))	52



Torsdag, den 2. april 2009

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

EUROPA-PARLAMENTET

Uddannelse af indvandrerbørn

P6_TA(2009)0202

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om uddannelse af indvandrerbørn (2008/2328(INI))

(2010/C 137 E/01)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 149 og 150,
- der henviser til artikel 14 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til Kommissionens grønbog af 3. juli 2008 med titlen »Migration og mobilitet: udfordringer og muligheder for uddannelsessystemerne i EU« (KOM(2008)0423),
- der henviser til Rådets direktiv 77/486/EØF af 25. juli 1977 om skolegang for børn af migrantarbejdstagere ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse ⁽²⁾,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 23.–24. marts 2000,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 13.–14. marts 2008,
- der henviser til sin beslutning af 13. oktober 2005 om integration af indvandrere i Europa gennem skoler og flersproget undervisning ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 27. september 2007 om effektivitet og lige muligheder for alle i de europæiske uddannelsessystemer ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EFT L 199 af 6.8.1977, s. 32.⁽²⁾ EFT L 180 af 19.7.2000, s. 22.⁽³⁾ EUT C 233 E af 28.9.2006, s. 121.⁽⁴⁾ EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 300.

Torsdag, den 2. april 2009

- der henviser til sin beslutning af 16. januar 2008 om voksenuddannelse: Det er aldrig for sent at lære ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 23. september 2008 om forbedring af læreruddannelsens kvalitet ⁽²⁾,
 - der henviser til Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 25. februar 2009 om Kommissionens grønbog »Migration og mobilitet: udfordringer og muligheder for uddannelsessystemerne i EU«,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0125/2009),
- A. der henviser til, at medlemsstaterne på Det Europæiske Råds møde den 13.–14. marts 2008 blev opfordret til at forbedre uddannelsesniveaut for elever/studerende med indvandrerbaggrund,
- B. der henviser til, at det europæiske år for interkulturel dialog i 2008 var den ideelle lejlighed til at starte en debat om udfordringer og muligheder for uddannelsessystemerne i EU,
- C. der henviser til, at migrationen inden for EU og indvandringen til EU er taget til inden for de seneste ti år og har medført en ændret elevsammensætning i mange skoler,
- D. der henviser til, at kulturelle forskelle ofte hæmmer forståelsen og dialogen mellem elever og mellem elever og lærere,
- E. der henviser til, at der findes klar dokumentation for, at uddannelsesniveaut blandt indvandrerbørn er betydeligt lavere end blandt ikke-indvandrerbørn; der henviser til, at mange skoleelever med indvandrerbaggrund befinder sig i en udsat socioøkonomisk situation,
- F. der henviser til den kendsgerning, at indvandrerbørns evner ofte ikke opdages og udvikles, hvilket bliver til social, kulturel og økonomisk ulempe for hele samfundet,
- G. der henviser til, at artikel 14 i charteret om grundlæggende rettigheder fastslår, at børn op til en vis alder, uanset deres baggrund, har en både grundlæggende ret og pligt til at modtage skoleuddannelse, og at denne ligeledes skal være i overensstemmelse med den nationale lovgivning og uddannelseslovgivningen,
- H. der henviser til, at indholdet og tilrettelæggelsen af uddannelse og erhvervsuddannelse er nationale ansvarsområder og til, at det er på nationalt eller regional plan, at uddannelsesstrategierne skal udformes og gennemføres,
- I. der henviser til, at migration kan tilføre skolerne kulturel og uddannelsesmæssig værdi, men at den i mangel af passende ledsageforanstaltninger kan medføre alvorlige uoverensstemmelser,
- J. der henviser til nødvendigheden af, at medlemsstaterne gennemfører reformer af deres uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer; der henviser til, at de må samarbejde om at udvikle de nødvendige politiske instrumenter til håndtering af konsekvenserne af migration,
- K. der henviser til, at den voksende forskellighed i skolernes elevsammensætning, som er en følge af den øgede indvandring, er en udfordring for lærerne i deres arbejde, og at lærerne ikke undervises i, hvordan de bedst håndterer denne nye form for forskellighed i undervisningen,
1. glæder sig over ovennævnte grønbog fra Kommissionen af 3. juli 2008;
2. finder det fornuftigt af Kommissionen at imødegå de konsekvenser, som migration inden for EU, men også indvandring til Unionen har for medlemsstaternes uddannelsessystemer;

⁽¹⁾ EFT C 41 E af 19.2.2009, s. 46.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0422.

Torsdag, den 2. april 2009

3. fremhæver, at arbejdstagere inden for EU vil være mindre tilbøjelige til at arbejde i udlandet, hvis deres børns uddannelse dermed risikerer at blive forringet, og at arbejdstagernes frie bevægelighed hænger sammen med tilfredsstillende uddannelsesmuligheder for indvandrerbørn;
4. mener, at der er behov for en større indsats fra EU's side, idet alle medlemsstaterne står over for ensartede udfordringer på dette område; minder om, at andelen af indvandrerbørn i skolerne formentlig vil vokse i fremtiden;
5. minder om, at oprettelsen af integrerede støttecentre for indvandrere har stor betydning for, at lovlige indvandrere bliver i stand til effektivt at overvinde hindringer for integration med bistand fra professionelle (dvs. spørgsmål vedrørende arbejde, uddannelse, sundhed etc.);
6. tilskynder til, at medlemsstaterne udvikler en partnerskabsmodel mellem skole og samfund, der vil gøre det muligt for børn, hvis forældre arbejder i udlandet, at benytte de bistands-, støtte- og rådgivningsprogrammer, som lokalsamfundet stiller til rådighed;
7. pointerer, at indvandrerbørn og voksne indvandrere skal have og skal være villige til at benytte muligheden for at lære værtslandets sprog, hvis deres integration skal lykkes fuldt ud;
8. opfordrer medlemsstaternes regeringer til at sikre børn af lovlige indvandrere uddannelse, herunder undervisning i værtslandets officielle sprog og fremme af deres oprindelige sprog og kultur;
9. mener, at det er af afgørende betydning, at forældrene, og særligt mødrene, til indvandrerbørn inddrages i de programmer, der vedrører undervisning i værtslandets officielle sprog, for at sikre, at børnene ikke adskilles fra samfundet, og for at hjælpe dem med at blive integreret i skolen;
10. mener, at bevarelse og fremme af flersprogethed bør være en del af enhver skoles undervisningsgrundlag; pointerer, at sprogundervisning fra førskolealderen bør opprioriteres med det formål at fremme inddragelsen af indvandrere; mener imidlertid, at den tid, der afsættes til modersmålsundervisning inden for rammerne af læseplanen, og tilrettelæggelsen heraf specifikt skal overlades til medlemsstaterne;
11. opfordrer i forhold til børn, der flytter til en anden medlemsstat, fordi deres forældre her har fundet beskæftigelse, at de hindringer de møder, når de skal indskrives i skolesystemet på et klasseniveau svarende til det, de tilhørte i deres oprindelsesland, bliver håndteret;
12. pointerer, at direkte inddragelse af familierne og andre medlemmer af lokalsamfundet er vigtigt, da integration i samfundet er hele samfundets og ikke blot skolernes ansvar; understreger, at offentlige instanser, der yder socialrådgivning til indvandrere, bør tilskyndes til at samarbejde om at give bedre information om uddannelse og erhvervsuddannelse i relation til værtslandets arbejdsmarked;
13. anerkender, at civilsamfundet spiller en vigtig rolle med hensyn til at støtte indvandrere, og at det sideløbende med det officielle uddannelsessystem kan yde et meget væsentligt bidrag inden for områder som f.eks. undervisning i værtslandets sprog;
14. understreger behovet for at integrere indvandrere og sociale grupper, såsom romaer, i samfundet; understreger, at integrationen skal baseres på principperne om lige uddannelsesmuligheder for alle, idet den lige adgang til uddannelse af god kvalitet skal sikres; afviser enhver løsning – uanset om den er midlertidig eller permanent – som bygger på eller vil resultere i adskillelse og ringe uddannelse;
15. understreger betydningen af at udvikle de tværkulturelle kommunikationsfærdigheder hos børn, både indvandrerbørn og børn fra værtslandet, og mener, at evnen til at formidle sin egen kultur og forstå andres kulturer og værdier bør udgøre et centralt element i nøglekompetencen »kulturel bevidsthed og udtryksevne«;
16. foreslår, at der bevilges yderligere finansiel og administrativ støtte til sprogkurser for lovlige indvandrere, som skal gennemføres af uddannede undervisere, der også forstår indvandrerens modersmål;

Torsdag, den 2. april 2009

17. er overbevist om betydningen af, at børn lærer deres modersmål og det sprog, der tales i værtslandet, samt at de lærer at læse og skrive fra førskolealderen;
18. anerkender betydningen af at medtage undervisning af indvandrerne på deres eget sprog i skolernes læseplan for at sikre, at de bevarer deres kulturelle arv;
19. fremhæver betydningen af idræt i uddannelse og erhvervsuddannelse og dens vigtige rolle for integrationen og den sociale inddragelse af personer med en mindre privilegeret baggrund; henstiller, at der i medlemsstaternes socialpolitikker tages nøje hensyn til, at idrætten spiller en vigtig rolle for indvandrer-samfund i deres integration;
20. fremhæver nødvendigheden af at inddrage unge indvandrere i en lang række aktiviteter uden for skoletiden, da dette er en fremragende metode til at integrere dem i skolelivet;
21. understreger, at jo tidligere og jo mere effektivt indvandrerbørn og unge integreres i skolen, desto bedre vil de klare sig i skolen, på en videregående uddannelse og på arbejdsmarkedet; er overbevist om, at tidlig førskoleundervisning styrker disse fremtidsudsigter betydeligt, og opfordrer derfor medlemsstaterne til at styrke indvandrernes deltagelse i førskoleundervisning;
22. anbefaler, at medlemsstaterne undgår dannelsen af ghettolignende skoler eller specialklasser for indvandrerbørn, og at de fremmer en rummelig uddannelsespolitik, inden for rammerne af hvilken børn fordeles i klasser på grundlag af uddannelsesstrin og individuelle behov;
23. mener, at der i læseplanerne på skoler, hvor der går indvandrerbørn, i langt højere grad bør tages hensyn til indvandrerbørnenes behov, og at lærerne bør undervises i tværkulturelle færdigheder, således at de bliver i stand til at håndtere mangfoldigheden i skolerne så effektivt som muligt;
24. pointerer, at voksenuddannelse for indvandrere kan fremme integrationen af både voksne indvandrere og deres børn, og fremhæver derfor, at det er nødvendigt at lægge stor vægt på udviklingen af livslang læring for indvandrerforældre;
25. er bekymret over, at så mange indvandrerbørn forlader skolen for tidligt, og mener, at der bør gøres en indsats for at sikre, at indvandrerbørn fuldfører deres skolegang;
26. understreger, at et uddannelsessystem af høj kvalitet skal være åbent for alle;
27. er overbevist om, at tiltag til forbedring af uddannelsen for indvandrerbørn er til gavn for hele samfundet;
28. mener, at læreruddannelsen bør være tværfaglig og forberede lærerne på forskellighed, multikulturel undervisning og tosprogede tilgange til uddannelse;
29. støtter mobilitetsordninger til rekruttering af lærere fra hjemlandene med henblik på at fremme indvandrerbørnenes kontakt med deres hjemlands kultur og civilisation;
30. fremhæver, at læreruddannelsens kvalitet bør være målrettet i form af lærermissioner;
31. understreger navnlig i denne forbindelse betydningen af lærernes mobilitet som en integreret del af læreruddannelsesplanerne; mener, at lærerne bør have mulighed for at tilbringe et eller to semestre på værtsuniversiteter i udlandet;
32. mener, at skolerne har behov for indvandrerlærere, da de tilbyder deres kolleger et væsentligt erfaringsgrundlag, udgør eksempler på vellykket social integration og kan fremstå som rollemodel for børn i vanskeligheder;
33. understreger betydningen af særlig undervisning for lærere, der specifikt omhandler indvandrerbørns særlige situation, nødvendigheden af at de integreres effektivt i det almene skoleuddannelsessystem, og behovet for at højne deres uddannelsesniveau;
34. understreger, at det er nødvendigt med rådgivningstjenester, der kan hjælpe indvandrerbørn og unge mennesker med at håndtere kulturchokket og tilpasse sig værtssamfundet;

Torsdag, den 2. april 2009

35. foreslår, at hver enkelt medlemsstat udarbejder uddannelsesplaner, der har til hensigt at øge bevidstheden om menneskerettigheder, og hvori der er lagt vægt på lighed, inddragelse og personlig frihed for at undgå det fremmedhad og den opdeling, der kan synes uundgåelig i forbindelse med indvandrere, og som kan brede sig med foruroligende hast.
36. insisterer på, at alle indvandrere og ikke-indvandrere bør få den samme, ligeværdige behandling; mener, at uddannelsesinstitutionerne og den enkelte lærer bør anse mangfoldighed for normen og behandle alle elever med respekt og give indvandrere den støtte, de har brug for;
37. glæder sig over den ikke-formelle uddannelses bidrag til, at unge indvandrere tilegner sig værdifulde færdigheder, der supplerer dem, de har tilegnet sig i skolerne, og opfordrer skolerne til at samarbejde mere intenst med udbyderne af ikke-formelle uddannelser, såsom ungdomsorganisationer;
38. gentager, at forskelsbehandling inden for uddannelsesområdet på grundlag af race og etnisk tilhørsforhold er forbudt i henhold til direktiv 2000/43/EF, og opfordrer til, at enhver form for forskelsbehandling, herunder på grundlag af nationalitet og opholdsstatus, gøres ulovlig på uddannelsesområdet;
39. erkender, at de gældende bestemmelser i direktiv 77/486/EØF ikke svarer til den nye sociale virkelighed i EU; giver sin fulde opbakning til den høringsproces, som Kommissionen har iværksat;
40. fremhæver, at mangfoldigheden i skolerne bør fremmes, og at der bør rettes særlig opmærksomhed mod og ydes særlig støtte til de mest sårbare indvandrergrupper, herunder indvandrerpiger;
41. mener, at direktiv 77/486/EØF bør ændres og også bør omfatte uddannelse af børn, der ikke er statsborgere i nogen af medlemsstaterne eller børn, hvis forældre ikke er statsborgere i nogen af EU's medlemsstater;
42. fremhæver betydningen af den nuværende EU-lovgivning, der sikrer studerende fra tredjelande ret til uddannelse, såsom Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ⁽¹⁾ og Rådets direktiv 2003/109/EF af 25. november 2003 om tredjelandsstatsborgeres status som fastboende udlænding ⁽²⁾; opfordrer Kommissionen til at iværksætte et løbende tilsyn med alle de foranstaltninger, der er truffet i medlemsstaterne med det formål at indskrænke eller afskaffe de erhvervede rettigheder;
43. opfordrer til, at skoler med en høj indvandrerkvotient tildeles de personaleressourcer og undervisningsfaciliteter, der er nødvendige for at håndtere den udfordring, som den forskelligartede elevsammensætning udgør og sætter dem i stand til at yde god undervisning; anmoder Kommissionen og Rådet om at starte en debat medlemsstaterne imellem inden for rammerne af den åbne koordinationsmetode til udveksling af bedste praksis og til at udarbejde en fælles dagsorden, der kan løse problemerne vedrørende uddannelse for indvandrere;
44. opfordrer Kommissionen til regelmæssigt at aflægge beretning om fremskridtene inden for integrationen af indvandrerbørn i medlemsstaternes skolesystemer;
45. er af den opfattelse, at storbyer skal have mulighed for og gøre brug af friheden til at samordne politikker, der er udformet med henblik på fremme af integrationen af indvandrerbørn, med politikker og strategier vedrørende boliger, (børne)pasning, arbejdsmarked, sundhed og velfærd, som alle er områder, der har en dokumenteret indvirkning på indvandrerbørns akademiske resultater og vellykkede integration i samfundet;
46. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77.

⁽²⁾ EUT L 16 af 23.1.2004, s. 44.

Torsdag, den 2. april 2009

Unionsborgeres ret til at færdes frit på medlemsstaternes område

P6_TA(2009)0203

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om anvendelsen af direktiv 2004/38/EF om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område (2008/2184(INI))

(2010/C 137 E/02)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 18 i EF-traktaten og artikel 45 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder (chartret om grundlæggende rettigheder),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 15. november 2007 om anvendelse af direktiv 2004/38/EF ⁽²⁾, hvori Kommissionen opfordredes til straks at forelægge en detaljeret vurdering af gennemførelsen og af korrektheden af medlemsstaternes omsættelse af direktivet i national lovgivning, eventuelt ledsaget af nødvendige forslag, og pålagde det kompetente udvalg at foretage en vurdering af de problemer, som omsættelsen af direktivet i national lovgivning kan medføre, og fremhæve bedste praksis og tiltag, som kan føre til diskrimination blandt unionsborgere, samt behandle spørgsmålet om den frie bevægelighed,
- der henviser til sin beslutning af 4. december 2003 om vedtagelse af foranstaltninger i forbindelse med hjemtransport ved dødsfald ⁽³⁾,
- der henviser til arbejdsdokumentet fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender af 13. juni 2008 ⁽⁴⁾, spørgeskemaet til medlemsstaternes nationale parlamenter og den tilbage-melding, der er modtaget,
- der henviser til rapporten fra en delegation fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre om besøget på lukkede tilbageholdelsescentre for asylansøgere og indvandrere i Belgien ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 5. februar 2009 om gennemførelsen i EU af direktiv 2003/9/EF om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere og flygtning i medlemsstaterne: LIBE-Udvalgets delegationsbesøg i perioden 2005-2008 ⁽⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 10. juli 2008 om optælling af romaer på grundlag af etnisk tilhørsforhold i Italien ⁽⁷⁾, Juridisk Tjenestes udtalelse om foreneligheden af skærpede sanktioner for EU-borgere, som opholder sig ulovligt i en EU-medlemsstat, og Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggenders beretning om delegationsbesøget til Italien,
- der henviser til Kommissionens rapport af 15. februar 2008 med titlen »Femte rapport om unionsborgerskab (1. maj 2004 - 30. juni 2007)« (KOM(2008)0085),

⁽¹⁾ EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77.

⁽²⁾ EUT C 282 E af 6.11.2008, s. 428.

⁽³⁾ EUT C 89 E af 14.4.2004, s. 162.

⁽⁴⁾ PE407.933v01-00

⁽⁵⁾ PE404.465v02-00

⁽⁶⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2009)0047

⁽⁷⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0361

Torsdag, den 2. april 2009

- der henviser til Kommissionens 25. årsrapport af 18. november 2008 om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (2007) (KOM(2008)0777),
 - der henviser til sin beslutning af 2. april 2009 om problemer og perspektiver i forbindelse med unionsborgerskabet ⁽¹⁾,
 - der henviser til rapporten fra Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder med titlen »Homofobi og forskelsbehandling på grund af seksuel orientering i medlemsstaterne«,
 - der henviser til Kommissionens rapport af 10. december 2008 om anvendelsen af direktiv 2004/38/EF om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område (KOM(2008)0840) (Kommissionens rapport),
 - der henviser til konklusionerne fra Rådet (retlige og indre anliggender) af 27. november 2008 om »Fri bevægelighed for personer: misbrug af retten til fri bevægelighed«,
 - der henviser til EF-Domstolens afgørelser vedrørende unionsborgerskab og fri bevægelighed for personer, såsom sag C-127/08 (Metocksagen), sag C-33/07 (Jipasagen) og sag C-524/06 (Hubersagen),
 - der henviser til udkastet til interimsrapport om den sammenlignende undersøgelse af anvendelsen af direktiv 2004/38/EF om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, som Retsudvalget har anmodet om, og European Citizen Action Service (ECAS) har udarbejdet,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Retsudvalget (A6-0186/2009),
- A. der henviser til, at der ifølge den ovennævnte femte rapport om unionsborgerskab den 1. januar 2006 var ca. 8,2 mio. unionsborgere, som udøvede deres ret til at opholde sig i en anden medlemsstat, og til, at millioner af unionsborgere hvert år rejser inden for Unionen,
- B. der henviser til, at fri bevægelighed er uløseligt forbundet med begreberne menneskerettigheder og unionsborgerskab og repræsenterer en af unionsborgernes grundlæggende rettigheder under traktaterne,
- C. der henviser til, at direktiv 2004/38/EF gennemfører de traktatfæstede principper, idet det fastsættes, at unionsborgere kan færdes frit i hele Unionen sammen med deres familiemedlemmer, uanset hvor de kommer fra,
- D. der henviser til, at medlemsstaterne skulle gennemføre direktiv 2004/38/EF i national lovgivning senest den 30. april 2006, og henviser til, at Kommissionen skulle offentliggøre sin beretning om anvendelsen af direktivet senest den 30. april 2008,
- E. der henviser til, at oplysningerne om gennemførelsen og den praktiske anvendelse af direktiv 2004/38/EF nu endelig bliver tilgængelige næsten fem år efter dets vedtagelse, om end med visse forsinkelser i forhold til fristerne i direktivet,
- F. der henviser til, at Parlamentet gentagne gange har givet udtryk for sin bekymring over den måde, hvorpå visse medlemsstater gennemfører den frie bevægelighed,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2009)0204

Torsdag, den 2. april 2009

- G. der henviser til, at der for nylig blev etableret en konstruktiv dialog mellem Kommissionen, Parlamentet og visse medlemsstater,
- H. der henviser til, at denne dialog har muliggjort en vis ændring af den nationale lovgivning, således at den er blevet bragt i overensstemmelse med EF-lovgivningen,
- I. der henviser til, at, medlemsstaternes gennemførelse af direktiv 2004/38/EF i henhold til Kommissionens rapport er skuffende, eftersom ikke en eneste medlemsstat har gennemført direktivet effektivt og korrekt i sin helhed, og desuden er ikke en eneste artikel i direktivet blevet gennemført effektivt og korrekt af alle medlemsstater,
- J. der henviser til, at Kommissionens rapport blandt mange andre identificerer to væsentlige vedvarende brud på unionsborgernes grundlæggende rettigheder, og navnlig retten til indrejse og ophold for tredjelandsfamiliemedlemmer samt kravene til unionsborgere om sammen med ansøgningen om opholdstilladelse at fremsende yderligere dokumenter, som arbejdstilladelser og dokumentation for tilfredsstillende indlogering, som ikke fremgår af direktiv 2004/38/EF,
- K. der henviser til, at Kommissionen indtil videre har modtaget mere end 1 800 individuelle klager, 40 spørgsmål fra Parlamentet og 33 andragender, og at den på dette grundlag har registreret 115 klager og indledt fem overtrædelsesprocedurer for ukorrekt gennemførelse af direktiv 2004/38/EF,
- L. der henviser til, at Kommissionen i sin rapport finder, at der ikke er behov for at ændre direktiv 2004/38/EF på nuværende tidspunkt, men at der bør gøres alt for at sikre dets korrekte gennemførelse gennem nedsættelse af en ekspertgruppe, indsamling af oplysninger, data og bedste praksis på grundlag af et spørgeskema og udstedelse af retningslinjer i 2009 vedrørende problemområder for at sikre en korrekt og fuldstændig anvendelse af direktivet,
- M. der henviser til, at flere nationale parlamenter besvarede spørgeskemaet fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender ⁽¹⁾, mens begge parlamentskamre i visse medlemsstater besvarede spørgeskemaet ⁽²⁾,
- N. der henviser til, at repræsentanter fra de nationale parlamenter havde mulighed for at udtrykke deres synspunkter yderligere på det fælles udvalgmøde om fremskridt i relation til frihed, sikkerhed og retfærdighed, som fandt sted den 19. og 20. januar 2009,
- O. der henviser til, at Parlamentets Juridiske Tjeneste, som blev hørt af Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender om dette spørgsmål, konkluderede, at de relevante bestemmelser i fællesskabsretten ikke tillader national lovgivning, som anser det for at være en skærpende omstændighed i forbindelse med kriminalitet eller lovovertrædelser, at den pågældende person er borger i én medlemsstat og opholder sig ulovligt i en anden medlemsstat,
- P. der henviser til, at EF-Domstolens afgørelser om den frie bevægelighed, navnlig i sagerne Metock, Jipa og Huber, bekræftede følgende principper:
- en tredjelandsstatsborger, der er gift med en unionsborger, og som ledsager eller slutter sig til den unionsborger, kan påberåbe sig direktivets bestemmelser, uanset hvornår og hvor ægteskabet er blevet indgået, og uden behov for tidligere lovligt ophold ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Østrig, Belgien, Cypern, Den Tjekkiske Republik, Grækenland, Spanien, Italien, Litauen, Polen, Rumænien, Slovenien og Slovakiet.

⁽²⁾ Belgien, Den Tjekkiske Republik og Rumænien

⁽³⁾ Metocksagen

Torsdag, den 2. april 2009

- selv om EF-traktatens artikel 18 og artikel 27 i direktiv 2004/38/EF ikke er til hinder for en national lovgivning, som gør det muligt at begrænse en medlemsstatsborgers ret til at rejse til en anden medlemsstat, navnlig med den begrundelse, at denne tidligere har været repatrieret fra sidstnævnte medlemsstat på grund af dennes »ulovlige ophold« i den pågældende medlemsstat, forudsat at den pågældende statsborgers personlige adfærd udgør en reel, umiddelbar og tilstrækkelig alvorlig trussel, som berører en grundlæggende samfundsinteresse, og at den påtænkte restriktive foranstaltning er hensigtsmæssig med henblik på at opnå dens mål og ikke går ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål, påhviler det den nationale domstol at fastslå, om dette er tilfældet i sager, som indbringes for den ⁽¹⁾,
 - EF-traktatens artikel 12, stk. 1, skal fortolkes således, at den er til hinder for, at en medlemsstat indfører et databehandlingssystem for unionsborgere, som ikke er statsborgere i den pågældende medlemsstat, med henblik på at bekæmpe kriminalitet ⁽²⁾,
- Q. der henviser til, at der i ovennævnte rapport om et besøg på lukkede tilbageholdelsescentre for asylansøgere og indvandrere i Belgien fremgår, at »[i]nternerings af unionsborgere i de belgiske centre for tredjelandstatsborgere med ulovligt ophold virker chokerende og ude af proportioner, særlig hvis det er sandt, at denne form for internering er et resultat af administrative overtrædelser. Tallene fra de belgiske myndigheder er bekymrende.«,
- R. der henviser til, at Rådet (retlige og indre anliggender) i sine ovennævnte konklusioner fra mødet den 27. november 2008 anmodede Kommissionen om at fremsætte en fortolkende erklæring med retningslinjer for direktiv 2004/38/EF's virkemåde primo 2009 og om at overveje alle andre relevante og nødvendige foranstaltninger,
- S. der henviser til, at følgende hovedtemaer blev identificeret som problematiske på grundlag af de indsamlede oplysninger, primært gennem de nationale parlamenters besvarelser af Parlamentets spørgeskema, som desværre ikke er udtømmende og ikke omfatter alle medlemsstaterne, suppleret med Kommissionens rapport:
- medlemsstaternes restriktive fortolkning af begrebet »familiemedlem« (artikel 2), af »ethvert andet familiemedlem« og af »partner« (artikel 3), især i forbindelse med partnere af samme køn og deres ret til fri bevægelighed i henhold til direktiv 2004/38/EF ⁽³⁾,
 - uberettigede administrative byrder pålægges ved familiemedlemmers indrejse og ophold, når familiemedlemmerne er tredjelandstatsborgere ⁽⁴⁾,
 - medlemsstaternes fortolkning af »tilstrækkelige midler« i henhold til artikel 7, stk. 1, litra b), i direktiv 2004/38/EF er ofte uklar, idet de fleste medlemsstater kræver, at der gives dokumentation for tilstrækkelige midler; begrebet »urimelig byrde for værtsmedlemsstatens sociale system« og om og i hvilke tilfælde der kan træffes beslutning om at udvise en unionsborger, som er blevet en urimelig byrde (artikel 14, betragtning 10), er også usikker i mange medlemsstater ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Jipasagen⁽²⁾ Hubersagen⁽³⁾ Cypern, Italien, Polen og Slovakiet anerkender ikke ægteskaber mellem personer af samme køn som grundlag for ret til fri bevægelighed, Polen og Slovakiet anerkender ikke registrerede partnerskaber, heller ikke hvis de er attesteret i en anden medlemsstat; oplysninger herom stammer fra Kommissionen. Agenturet for Grundlæggende Rettigheder og ngo'erne giver endvidere dokumentation for juridisk usikkerhed på dette område⁽⁴⁾ Adskillige klager og andragender, som er blevet sendt til EU-institutionerne, understreger den omstændighed, at nogle medlemsstater er utilbøjelige til fuldt at anerkende de rettigheder, som tilkommer familiemedlemmer fra tredjelande, f.eks. forhindrer lovgivningen i Det Forenede Kongerige, Litauen og Polen familiemedlemmer, som ikke er EU-borgere, i at rejse ind i det pågældende land uden visum. De juridiske og administrative hindringer for familiemedlemmer fra tredjelande er yderst problematiske; Det Forenede Kongeriges lovgivning udelukker et familiemedlem, som ikke er EU-borger, og som har et opholdsbevis udstedt af et andet land, fra at indrejse i landet uden et visum, og at Det Forenede Kongeriges Kongeriges praksis er af en sådan art, at store forsinkelser og omfattende dokumentation i forbindelse med behandlingen af ansøgninger om opholdsbeviser til familiemedlemmer, der er tredjelandstatsborgere, ligeledes udgør betydelige hindringer for udøvelsen af retten til fri bevægelighed; tredjelandstatsborgere har problemer i Estland, når de prøver at komme ind i landet med et opholdsbevis udstedt af en anden medlemsstat, og at familiemedlemmer, der er tredjelandstatsborgere, ved ansøgning om visum også er blevet bedt om at betale visumgebyr; tredjelandstatsborgere, der i Italien ansøger om familiesammenføring, vil blive afkrævet dokumentation for, at deres økonomiske midler kommer fra en lovlig kilde, og at disse midler ikke må være mindre end den årlige socialydelse⁽⁵⁾ Eksempelvis skal EU-borgere i henhold til italiensk lovgivning dokumentere, at de har tilstrækkelige midler

Torsdag, den 2. april 2009

- fortolkningen af begrebet »alvorlige/bydende nødvendige hensyn til den offentlige orden eller sikkerhed«, og omstændighederne og årsagerne, som lægges til grund for en afgørelse om udvisning (artikel 27 og 28), varierer fra den ene medlemsstat til den anden, er uklare og kan føre til misbrug (rette sig mod statsborgere fra visse medlemsstater), eller også må der stilles spørgsmålstejn ved, om de er i overensstemmelse med direktiv 2004/38/EF (f.eks. automatiske udvisningsprocedurer) ⁽¹⁾,
 - det kræves ofte uberettiget, at unionsborgere indleverer supplerende dokumenter, som ikke fremgår af direktiv 2004/38/EF ⁽²⁾, til værtsmedlemsstatens myndigheder,
 - lovgivning og praksis med hensyn til misbrug af rettigheder og proformaægteskaber,
- T. der henviser til, at der i nogle medlemsstater er betydelige forskelle på identitetspapirer for statsborgere i den pågældende stat og unionsborgere fra en anden medlemsstat, som finder det vanskeligt at bevise, at de er unionsborgere med bopæl i den pågældende medlemsstat, hvilket i praksis er en alvorlig hindring for, at de kan udøve deres rettigheder og integreres i social- og erhvervsliv,
- U. der henviser til, at medlemsstaternes ringe gennemførelse af direktiv 2004/38/EF i national ret med henblik på gennemførelse af EF-traktatens artikel 18 bør fordømmes, og at denne situation, om end den ikke undergraver direktivets effektivitet og nødvendighed medfører frakendelse af en af de centrale rettigheder, som EU er baseret på, og som traktaterne tillægger unionsborgerne,
- V. der henviser til, at det ifølge Kommissionens meddelelse af 18. november 2008 om konsekvenserne af arbejdskraftens frie bevægelighed som følge af udvidelsen af EU (KOM(2008)0765) har vist sig, at mobile arbejdstagere fra lande, der tiltrådte EU i 2004 og 2007, i den første fase (1. januar 2007 - 31. december 2008) af overgangsordningerne, har haft en positiv indvirkning på medlemsstaternes økonomier,
- W. der henviser til, at fire af medlemsstaterne i EU-15 ikke har åbnet deres arbejdsmarkeder for arbejdstagere fra medlemsstaterne i EU-8,
- X. der henviser til, at 11 medlemsstater har meddelt Kommissionen, at de har besluttet at fortsætte med at anvende begrænsninger på deres arbejdsmarkeder med hensyn til statsborgere fra Rumænien og Bulgarien pr. 1. januar 2009,

Anvendelse af direktiv 2004/38/EF

1. opfordrer medlemsstaterne til at respektere ånden og ordlyden i artikel 18 i EF-traktaten og artikel 45 i chartret om grundlæggende rettigheder, der giver unionsborgerne den grundlæggende ret til fri bevægelighed, ved hurtigst muligt fuldstændig at gennemføre direktiv 2004/38/EF og straks at revidere den lovgivning og de administrative procedurer, som er i modstrid med EF-retten, særligt på grundlag af Kommissionens rapport og Domstolens retspraksis; gør opmærksom på, at adskillige bestemmelser i de fleste medlemsstaters lovgivning er i modstrid med direktivets bogstav og ånd og således underminerer retten til fri bevægelighed og unionsborgerskab, og at national administrativ praksis meget ofte udgør en betydelig hindring for, at borgerne kan udøve deres rettigheder;
2. opfordrer medlemsstaterne til fuldt ud at anerkende rettighederne i henhold til artikel 2 og 3 i direktiv 2004/38/EF, ikke kun til ægtefæller af forskelligt køn, men også til registrerede partnere, medlemmer af husstanden og partnere, herunder par af samme køn, der er anerkendt af en medlemsstat, uanset nationalitet, og uden at det berører deres ikke-ankendelse i en anden medlemsstats civilret, på grundlag af principperne om gensidig anerkendelse, ligestilling, ikkeforskelsbehandling, værdighed samt privat- og familieliv; opfordrer medlemsstaterne til at erindre, at direktivet indebærer en forpligtelse til at anerkende fri bevægelighed for alle unionsborgere (herunder partnere af samme køn) uden at indebære et krav om anerkendelse af ægteskaber mellem to personer af samme køn; opfordrer i den forbindelse Kommissionen til at udstede strenge retningslinjer og herudover basere sig på analysen og konklusionerne i rapporten fra Agenturet for Grundlæggende Rettigheder;

⁽¹⁾ F.eks. er det i § 235 i den italienske straffelov fastsat, at udenlandske statsborgere, som idømmes to års fængsel eller mere, udvises

⁽²⁾ I nogle tilfælde (Grækenland) har de kompetente myndigheder i henhold til national lovgivning ret til at anmode om straffeattesten på de EU-borgere, som søger om registrering, mens andre medlemsstater (f.eks. Spanien og Belgien) udsteder særlige ID-kort og opholdskort til statsborgere fra andre medlemsstater. I andre medlemsstater (ES) får EU-borgere ud over registreringsbeviset et identitetsnummer for udlændinge, som er nødvendigt for at arbejde eller lade sig registrere i socialsikringssystemet. I Italien skal EU-borgere dokumentere, at deres midler er »lovlige«

Torsdag, den 2. april 2009

3. opfordrer Kommissionen til at forelægge hensigtsmæssige forslag inden for rammerne af Stockholm-programmet for at garantere fri bevægelighed uden forskelsbehandling af de i EF-traktatens artikel 13 nævnte grunde og på grundlag af analyserne og konklusionerne i rapporten fra Agenturet for Grundlæggende Rettigheder;

4. opfordrer medlemsstaterne til ved gennemførelsen af retten til fri bevægelighed og ophold ikke at pålægge unionsborgere og deres familiemedlemmer, herunder familiemedlemmer fra tredjelande, uberettigede administrative byrder, som ikke udtrykkeligt fremgår af direktiv 2004/38/EF, da disse byrder er i strid med fællesskabslovgivningen og udgør en ubegrundet hindring for udøvelsen af en frihedsrettighed, som følger direkte af EF-traktaten, og som ikke afhænger af, om de har afsluttet bestemte administrative procedurer; minder medlemsstaterne om deres pligt til at forenkle de administrative procedurer, der er forbundet med udøvelsen af retten til fri bevægelighed og opfordrer medlemsstaterne til at registrere og rapportere alle administrative og retlige afgørelser baseret på direktivets artikel 3, stk. 2; minder medlemsstaterne om deres forpligtelse til at fremme indrejse for unionsborgeres familiemedlemmer fra tredjelande, så de kan føre et normalt familieliv i værtsmedlemsstaten;

5. opfordrer medlemsstater, der har sådanne dokumenter, til at vedtage samme format for personlige identitetspapirer for deres statsborgere og for unionsborgere fra andre medlemsstater uanset eventuelle forskelle i papirerne ⁽¹⁾;

6. opfordrer Kommissionen til omhyggeligt at sikre, at medlemsstaternes love og procedurer ikke tilsidesætter de rettigheder, EF-traktaten og direktivet giver unionsborgerne, og ikke pålægger unionsborgere og deres familier en urimelig byrde, hvilket indirekte begrænser deres ret til fri bevægelighed, specielt med hensyn til begreberne »tilstrækkelige midler«, »urimelig byrde for værtsmedlemsstatens sociale system«, »(alvorlige/bydende) nødvendige hensyn til den offentlige orden eller sikkerhed«, og at de nødvendige fysiske og proceduremæssige garantier, den nødvendige beskyttelse og den nødvendige domstolsprøvelse af udvisninger er på plads og fungerer; minder om, at enhver begrænsning af den grundlæggende ret til fri bevægelighed skal fortolkes restriktivt;

7. bemærker, at statsborgere fra visse medlemsstater og etniske samfund synes at være særligt udsatte i visse medlemsstater, og understreger, at medlemsstaterne skal gennemføre direktiv 2004/38/EF uden forskelsbehandling mellem unionsborgere og deres familiemedlemmer af de i artikel 21 i chartret om grundlæggende rettigheder nævnte grunde; opfordrer Kommissionen, Rådet og alle medlemsstaterne til at sikre og overvåge, at navnlig forskelsbehandling på grund af nationalitet, race eller etnisk oprindelse ikke finder sted;

8. bemærker, at foranstaltninger truffet med hensyn til den offentlige orden eller sikkerhed bør være i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet og udelukkende begrundes i den berørte persons personlige adfærd, idet sådan personlig adfærd skal udgøre en reel, aktuel og tilstrækkelig alvorlig trussel, som berører en af samfundets grundlæggende interesser; opfordrer i denne henseende medlemsstaterne til systematisk at gennemgå nationale varslingsordninger med henblik på at nægte indrejse til unionsborgere og deres familiemedlemmer ⁽²⁾; erindrer om, at undtagelserne vedrørende den offentlige orden ikke kan gøres gældende af økonomiske hensyn eller under henvisning til generelt forebyggende formål;

9. bemærker, at ikke alle medlemsstater har gennemført artikel 35 i direktiv 2004/38/EF, som giver dem mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger til at nægte, ophæve eller tilbagekalde retten til fri bevægelighed i tilfælde af misbrug af rettigheder eller svig, som f.eks. proformaægteskaber, forudsat at sådanne foranstaltninger står i rimeligt forhold til overtrædelsen og ikke indebærer forskelsbehandling, og under forudsætning af overholdelse af proceduremæssige garantier, og gør opmærksom på de muligheder, der er fastsat i nævnte artikel;

⁽¹⁾ Administrativ praksis, der ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten har betydelige negative følger for borgernes rettigheder. Eksempelvis har den hastige udbredelse af forskellige identifikationskort og opholdsbeviser i medlemsstaterne gjort det forvirrende og besværligt for borgerne i EU at benytte sig af deres ret til fri bevægelighed; i Spanien tildeler man ud over registreringsbeviset EU-borgere et udlændingeidentitetsnummer, der er nødvendigt for at arbejde eller blive registreret i det spanske socialsikringsystem, Frankrig har også bibeholdt et tvetydigt frivilligt opholdsbevis ud over det registreringsbevis, der udstedes til unionsborgere, og i medlemsstater som Tjekkiet, Sverige og Belgien forlanger myndighederne yderligere dokumenter for at udstede opholdsbeviser eller stiller krav, der ikke er opført i direktivet

⁽²⁾ I estisk og ungarsk lovgivning fastsættes ikke udtrykkeligt udelukkelsen af økonomiske hensyn i forbindelse med udstedelse af en udsendelsesordre. I ungarsk og rumænsk lovgivning er der ingen henvisning til undtagelse for tidligere straffedomme og generelt forebyggende formål

Torsdag, den 2. april 2009

10. opfordrer Kommissionen til at kontrollere overholdelsen i praksis af artikel 24 i direktiv 2004/38/EF om ligebehandling og forbuddet mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet i forbindelse med betragtning 20 og 31 i nævnte direktiv og artikel 21 i chartret om grundlæggende rettigheder, der giver unionsborgere og deres familiemedlemmer, som flytter til en anden medlemsstat, ret til ligebehandling med statsborgerne i den pågældende medlemsstat med hensyn til alle forhold, der er omfattet af EF-traktaten, og opfordrer medlemsstaterne til at tage de nødvendige skridt til at afhjælpe manglerne hurtigst muligt og straks sætte en stopper for overtrædelser af fællesskabslovgivningen;

11. opfordrer til en revision af overgangsordningerne, som i øjeblikket stadig indeholder begrænsninger i den frie bevægelighed for arbejdstagere, der er statsborgere i de medlemsstater, som tiltrådte EU den 1. maj 2004 og den 1. januar 2007, hvilket udgør en væsentlig forskelsbehandling mellem unionsborgere; mener, at præferenceklausulen bør håndhæves for alle unionsborgere og oprettelsen af det indre marked afsluttes;

12. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i gennemførelsen af direktiv 2004/38/EF at overveje de mulige diskriminerende virkninger af regler om social sikring og adgang til forsyningspligtigheder, som kan udgøre hindringer for den frie bevægelighed;

13. opfordrer Rådet til at fastlægge en strategi med henblik på at sikre unionsborgere og arbejdstagere fri bevægelighed og adgang til arbejdsmarkedet i værtsmedlemsstaten, og offentliggøre de positive resultater og virkninger af borgernes og arbejdstageres frie bevægelighed for værtsmedlemsstater og Den Europæiske Union, og opfordrer Kommissionen til at iværksætte en undersøgelse med henblik på at identificere nuværende og fremtidig mangel på arbejdskraft på det indre marked og det potentielle bidrag til en bæredygtig økonomisk vækst fra arbejdstagere i alle medlemsstater, der har fuld adgang til EU's arbejdsmarked;

14. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at revidere de begrænsninger, restriktioner og gældende frister, som er fastsat i direktiv 2004/38/EF for at opnå ret til fri bevægelighed, i tråd med direktivets artikel 39, og til at analysere følgerne af at fjerne den nuværende forskelsbehandling mellem unionsborgere, for så vidt angår den fulde respekt for deres ret til fri bevægelighed og retten til unionsborgerskab i henhold til traktaten;

Gennemførelsesmetode

15. bemærker, at den utilfredsstillende gennemførelse af direktiv 2004/38/EF viser, at Kommissionen ikke har været i stand til hverken at sikre sammenhængende og rettidig overholdelse af direktivet i medlemsstaterne eller at behandle det store antal klager fra borgere vedrørende direktivets anvendelse;

16. støtter Kommissionens tilgang, som er baseret på en omfattende og løbende overvågning af gennemførelsen af direktiv 2004/38/EF, på at hjælpe medlemsstaterne med at sikre fuldstændig og korrekt gennemførelse af direktivet ved at udarbejde retningslinjer i første halvår af 2009 og på at anlægge sag mod medlemsstater, hvor den nationale lovgivning og/eller praksis er i strid med direktivet; opfordrer Kommissionen til at udarbejde en konsekvent, effektiv og gennemsigtig håndhævelsespolitik, der sikrer anvendelsen af retten til fri bevægelighed, og forelægge den for Parlamentet; mener, at manglen på menneskelige og økonomiske ressourcer i Kommissionen til at tage sig af gennemførelsen og anvendelsen af direktivet udgør en alvorlig hindring for Kommissionens evne til på troværdig vis at overvåge anvendelsen af direktivet i alle medlemsstater og derfor også udgør en hindring for at sikre ensartet retsanvendelse på dette område, der er af så afgørende betydning for EU's borgere;

17. opfordrer medlemsstaterne til at tage skridt til at gennemføre retningslinjerne inden udgangen af 2009, således at deres nationale lovgivning og praksis tilpasses, og opfordrer dem til at stille retningslinjerne til rådighed for enhver kompetent myndighed og overvåge, at de anvendes;

18. opfordrer Kommissionen til at udarbejde retningslinjer med fælles kriterier for fastlæggelse af et minimumsbeløb, der anses for at svare til »tilstrækkelige midler« og til at præcisere, på hvilket grundlag medlemsstaterne bør tage hensyn til »den pågældendes personlige situation« i henhold til artikel 8, stk. 4, i direktiv 2004/38/EF;

Torsdag, den 2. april 2009

19. opfordrer Kommissionen til i sine retningslinjer at udvikle en ensartet fortolkningsmekanisme for de normative kategorier »offentlig orden«, »offentlig sikkerhed« og »folkesundhed« og til at præcisere, hvordan hensyntagen til varigheden af opholdet, alder, helbredstilstand, familiemæssig og økonomisk situation samt social og kulturel integration og tilknytning til hjemlandet er relevant for afgørelsen om udsendelse i henhold til artikel 28, stk. 1, i direktiv 2004/38/EF;
20. anerkender begrænsningerne vedrørende hjemtransport ved unionsborgeres dødsfald og opfordrer Kommissionen til at udarbejde en adfærdskodeks, som medlemsstaterne kan følge for at sikre, at det er en naturlig følge af borgernes frie bevægelighed;
21. opfordrer Kommissionen til at øge midlerne og oprette en særlig budgetpost til at støtte nationale og lokale projekter, som har til formål at integrere unionsborgere og deres familiemedlemmer som defineret i artikel 2 og 3 i direktiv 2004/38/EF, som er bosiddende i en anden medlemsstat;
22. anmoder Kommissionen om at fastsætte en frist for gennemførelsen af retningslinjerne, hvis manglende overholdelse vil indebære et sagsanlæg, og anmoder om at blive inddraget fuldt ud og regelmæssigt underrettet om udviklingen af processen;
23. opfordrer Kommissionen til at oprette et gensidigt evalueringssystem vedrørende den frie bevægelighed for personer, hvor evalueringen foretages af grupper bestående af eksperter, der udnævnes af medlemsstaterne og Parlamentet og bistås af Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet, og den skal baseres på besøg på stedet, uden at gribe ind i de beføjelser, som Kommissionen tillægges i henhold til traktaterne;
24. opfordrer Kommissionen til at stille krav om periodiske rapporter fra medlemsstaterne med statistiske oplysninger om den frie bevægelighed, f.eks. antallet af tilfælde, hvor indrejse og opholdsret blev nægtet, og udvisninger og begrundelsen herfor;
25. opfordrer medlemsstaterne til at bistå de af deres statsborgere, som er bosiddende i andre medlemsstater, ved at tilbyde deres konsulære og diplomatiske missioner alle nødvendige oplysninger om fri bevægelighed;
26. opfordrer Kommissionen til at kontrollere, hvorvidt der i medlemsstaterne findes systemer til behandling af personlige data, der er specifikke for unionsborgere, som ikke er statsborgere i den pågældende medlemsstat, og hvorvidt de kun indeholder sådanne data, som er nødvendige for anvendelsen af direktiv 2004/38/EF og den nationale gennemførelseslovgivning; opfordrer endvidere Kommissionen til at kontrollere, om der findes tilsvarende systemer til bekæmpelse af kriminalitet og opfordrer de medlemsstater, som har sådanne systemer, til at gennemgå dem i overensstemmelse med Huberdommen;
27. opfordrer de medlemsstater, hvis lovgivning ikke er i overensstemmelse med Metockdommen, til at gennemgå denne lovgivning hurtigst muligt, og opfordrer Kommissionen til at anlægge sag mod dem, hvis de ikke opfylder deres forpligtelser;
28. glæder sig over Kommissionens plan om at øge unionsborgernes bevidsthed om deres rettigheder i henhold til direktiv 2004/38/EF og om at formidle en forenklet vejledning for EU-borgere, idet internettet anvendes optimalt, og minder medlemsstaterne om deres pligt i henhold til direktivets artikel 34 om at informere borgerne om deres rettigheder med hensyn til fri bevægelighed; opfordrer i denne forbindelse medlemsstaterne til at oprette informations- og rådgivningskontorer i forbindelse med retten til fri bevægelighed;

*

*

*

29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Torsdag, den 2. april 2009

Problemer og perspektiver i forbindelse med unionsborgerskabet

P6_TA(2009)0204

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om unionsborgerskabets problemer og perspektiver (2008/2234(INI))

(2010/C 137 E/03)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig afsnit V: »Borgerrettigheder«,
- der henviser til Kommissionens rapport af 15. februar 2008 med titlen »Femte Rapport om unionsborgerskab (1. maj 2004 – 30. juni 2007)« (COM(2008)0085),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ⁽¹⁾ (direktivet om fri bevægelighed),
- der henviser til Regionsudvalgets initiativudtalelse af 9. oktober 2008 om borgernes rettigheder: Fremme af grundlæggende rettigheder og rettigheder afledt af unionsborgerskabet ⁽²⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45 og 112, stk. 2,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse, Retsudvalget, Udvalget om Konstitutionelle Anliggender og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0182/2009),
- A. der henviser til, at fællesmarkedet og den økonomiske integration nærmer sig en egentlig gennemførelse, selv om retsgrundlaget for unionsborgerskab stadig befinder sig på udviklingsstadiet,
- B. der henviser til EF-traktatens artikel 17, som blev indført med Maastrichttraktaten, og som fastslår, at »unionsborgerskab har enhver, der er statsborger i en medlemsstat«, og til, at dette princip blev udviklet yderligere med Amsterdamtraktaten, som fastslår, at »unionsborgerskab er et supplement til det nationale statsborgerskab og træder ikke i stedet for dette«,
- C. der henviser til, at unionsborgerskabet således er et supplement til medlemsstaternes statsborgerskab, og at tildelingen af det dermed reguleres af hver enkelt medlemsstat på grundlag af dens egen lovgivning, som er forskellig i de forskellige medlemsstater,
- D. der henviser til, at en identitet som unionsborger kun kan være baseret på en national identitet, og at det bør understreges over for Kommissionen, at mennesker, der lever i dyb fattigdom, og mennesker med ringe skolebaggrund - bl.a. romaerne - ikke har tilstrækkelig adgang til oplysninger, der kan fremme deres europæiske bevidsthed; der henviser til, at deres stigende udelukkelse af de europæiske samfund devaluerer betydningen både af deres statsborgerskab og unionsborgerskab,
- E. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Tampere den 15. og 16. oktober 1999 imidlertid støttede »målsætningen om, at tredjelandsstatsborgere, som i lang tid har opholdt sig lovligt i en medlemsstat, skal have mulighed for at opnå statsborgerret i denne medlemsstat«, uden at dette berører de enkelte medlemsstaters kompetence til at fastlægge betingelserne for erhvervelse eller fortabelse af statsborgerskab,

⁽¹⁾ EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77.

⁽²⁾ EUT C 325 af 19.12.2008, s. 76.

Torsdag, den 2. april 2009

- F. der henviser til, at alle unionsborgere har stemmeret og opstillingsret til lokale valg og valg til Europa-Parlamentet i den medlemsstat, hvor de har bopæl, på samme vilkår som statsborgere i den pågældende medlemsstat,
- G. der henviser til, at det er af afgørende betydning at sikre borgernes valgret og valgbarhed ved lokale valg i bopælsmedlemsstaten med henblik på at skabe en ægte følelse af tilhørsforhold til den pågældende medlemsstat,
- H. der henviser til, at unionsborgernes valgret og valgbarhed ved lokale valg og ved valg til Europa-Parlamentet, der er fastsat i EF-traktatens artikel 19, i øjeblikket undermineres i en række medlemsstater, hvor unionsborgere, der er statsborgere i en anden medlemsstat, ikke har ret til at blive medlem af politiske partier i den medlemsstat, hvor de forventes at kunne udøve denne ret,
- I. der henviser til, at henvendelse til Europa-Parlamentets Udvalg for Andragender og Den Europæiske Ombudsmand er en vigtig ikke-retslig klagemulighed for borgerne i EU,
- J. der henviser til, at udvidelsen af EU har ført til en betydelig stigning i antallet af unionsborgere, som bor uden for deres oprindelsesstat,
- K. der henviser til, at enhver unionsborger i henhold til EF-traktatens artikel 20 nyder enhver medlemsstats diplomatiske og konsulære myndigheds beskyttelse, når en medlemsstat er behørigt repræsenteret i det pågældende tredjeland, selv om denne beskyttelse desværre udelukkende ydes, når en unionsborger er i et tredjeland, hvor den medlemsstat, hvori han er statsborger, ikke er repræsenteret; der henviser til, at denne ret ikke kan udøves behørigt, hvis der ikke er klare og bindende praktiske regler og protokoller, som de konsulære myndigheder skal følge,
- L. der henviser til, at selv om medlemsstaterne ifølge EF-traktatens artikel 20 er forpligtet til indbyrdes at udarbejde »de nødvendige regler og indlede de påkrævede internationale forhandlinger med henblik på at sikre denne beskyttelse«, er der indtil videre kun vedtaget én bindende akt, nemlig afgørelse 95/553/EF ⁽¹⁾, som trådte i kraft i 2002, og som kun består af én side, der på ingen måde sikrer indførelsen af et fuldt udviklet system til at bistå unionsborgere og afbøde deres lidelser i udlandet i en krisesituation,
- M. der henviser til, at navnlig i en situation præget af krise og personlige lidelser ville alle medlemsstaternes ydelse af effektiv konsulær og diplomatisk beskyttelse uden for EU's territorium til alle unionsborgere bidrage væsentligt til de pågældende borgers anerkendelse af fordelene ved EU-medlemskab,
1. glæder sig over, at Lissabontraktaten åbner mulighed for, at en million unionsborgere fra forskellige medlemsstater kollektivt kan opfordre Kommissionen til at fremsætte lovgivningsmæssige forslag, og mener, at en sådan juridisk ret vil bidrage til en markant forbedring af europæernes bevidsthed om deres unionsborgerskab; minder om, at gennemsigtighed og demokratisk deltagelse skal sikres gennem forskellige former for partnerskaber mellem EU og medlemsstaterne, regionale og lokale institutioner, arbejdsmarkedets parter og civilsamfundet; opfordrer Kommissionen til at udarbejde gennemsigtige og lettilgængelige procedurer for gennemførelsen af »borgerskabsinitiativet«, så unionsborgere effektivt kan tage initiativ til lovgivning umiddelbart efter, at Lissabontraktaten træder i kraft; håber, at det ikke vil blive nødvendigt, men understreger, at Kommissionen bør indarbejde denne initiativret i sine politikker uanset traktatens endelige status;
2. bemærker, at unionsborgernes ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ikke kan betragtes isoleret fra andre rettigheder og grundlæggende principper i EU såsom arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser; opfordrer derfor medlemsstaterne til at fjerne de eksisterende barrierer indført i henhold til tiltrædelsestraktaterne, således at alle borgere får mulighed for at udøve alle deres rettigheder;

⁽¹⁾ Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 19. december 1995, om de diplomatiske og konsulære repræsentationers beskyttelse af Den Europæiske Unions borgere (EFT L 314 af 28.12.1995, s. 73).

Torsdag, den 2. april 2009

3. anbefaler, set i lyset af EF-traktatens grundlæggende principper om fri bevægelighed, ikkeforskel-behandling og borgernes rettigheder, at Kommissionen fortsætter med at bruge alle tilgængelige midler til så hurtigt som muligt at ophæve de resterende overgangsordninger, der er pålagt nye medlemsstater;
4. er bekymret over den dårlige gennemførelse af eksisterende direktiver, navnlig direktivet om fri bevægelighed, som skaber mange problemer med hensyn til fri bevægelighed og andre af unionsborgernes rettigheder, og opfordrer alle partier til at gennemføre Fællesskabets *acquis* korrekt og fuldstændigt;
5. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en liste over hindringer for unionsborgere, der ønsker at gøre fuld og uhindret brug af retten til fri bevægelighed for personer og andre indførte fordele for unionsborgere, og opfordrer Kommissionen til at indarbejde resultaterne i en resultattavle for at sikre, at sådanne hindringer imødegås grundigt og effektivt;
6. mener i lyset af Flash Eurobarometer nr. 213 (Eurobarometerundersøgelse 2007), ifølge hvilken blot 31 % af deltagerne anser sig selv for at være velunderrettede om deres rettigheder som europæiske borgere, at det er af afgørende betydning at indtage en effektiv tilgang til information og kommunikation for at øge bevidstheden blandt unionsborgerne om deres rettigheder og forpligtelser og hjælpe dem med at spille en aktiv rolle i EU's beslutningstagning, hvilket vil give mulighed for en reel udøvelse af deltagelsesdemokrati;
7. bemærker med beklagelse, at den femte rapport om unionsborgerskab ikke indeholder konkrete forslag vedrørende borgernes udøvelse af deres rettigheder og medlemsstaternes forpligtelse til at sikre disse rettigheder i praksis; anmoder om, at den sjette rapport bliver mere proaktiv i denne henseende;
8. udtrykker skuffelse over, at Kommissionen ikke rådførte sig med civilsamfundet i forbindelse med udarbejdelsen af den femte rapport, og forventer, at denne høring vil finde sted i forbindelse med udarbejdelsen af den sjette rapport som lovet af Kommissionen;
9. opfordrer Kommissionen til at revidere programmet Borgernes Europa for at forbedre kommunikationen med den almindelige unionsborger og sikre en stor udbredelse; bemærker, at selv om det er vigtigt med strukturel støtte til tænketanke og forskningsinstitutter med base i Bruxelles, gør disse organisationer ikke meget for at informere andre end dem, som allerede er informeret; opfordrer Kommissionen til at omfokuser sine midler til regionale og lokale civilsamfundsorganisationer og arbejdsmarkedets organisationer, som ikke har base i Bruxelles, og til i fremtiden at indføre programmer svarende til det meget vellykkede program Aktive Unge 2007-2013 for at hjælpe lokale og regionale regeringsmyndigheder med at oplyse deres indbyggere om deres rettigheder som unionsborgere; opfordrer Kommissionen til også at udbrede oplysninger om unionsborgerskab på regionale sprog og minoritetssprog, da forslag om flersprogethed ikke bør begrænses til de vigtigste officielle sprog/medlemsstatssprog;
10. mener, at valget til Europa-Parlamentet i 2009 bør ses som en mulighed for at udarbejde og anvende en paneuropæisk handlingsplan, der har til formål at udvikle unionsborgernes identitet og gøre dem mere bevidste om deres rettigheder, bl.a. i lyset af det lave antal unionsborgere, der er bosiddende i en anden medlemsstat end deres egen, og som udøver deres ret til at stemme eller stille op ved europæiske eller lokale valg i deres bopælslande, såvel som de praktiske hindringer, som potentielle vælgere alt for ofte står over for, når de udøver deres rettigheder;
11. opfordrer til, at kvinder i højere grad deltager i politik og beslutningsprocessen for at fremme den europæiske integration; mener i denne forbindelse, at de bør være mål for mere præcise oplysningskampagner, således at de får mulighed for at udøve deres rettigheder som unionsborgere fuldt ud og være mere aktive inden for politiske grupperinger, i politik og i forbindelse med de lokale myndigheders arbejde i deres bopælsmedlemsstat;
12. understreger behovet for at lancere bedre og mere effektive oplysningskampagner, der fremmer europæiske borgerskabsrettigheder blandt unge, f.eks. oprettelse af et »program om unionsborgerskab« i skoler og på universiteter, der forbereder den yngre generation på aktivt unionsborgerskab;
13. mener, at medlemsstaterne bør indarbejde den europæiske dimension i læseplanerne på primær- og sekundærtrinnet;
14. opfordrer de europæiske universiteter til inden for deres rammer at tage finansielle skridt til at øge andelen af studerende, som deltager i udvekslinger inden for Erasmusprogrammet;

Torsdag, den 2. april 2009

15. opfordrer Kommissionen til at foreslå yderligere konsoliderede og præciserede direktiver til forbedring af den frie bevægelighed og andre rettigheder for unionsborgerne på andre områder, herunder erhvervsmæssig mobilitet, overførsel af pensioner og sociale rettigheder og gensidig anerkendelse af eksaminer og erhvervskvalifikationer;
16. understreger, at retten til at færdes og opholde sig frit inden for EU ikke kan udøves fuldt ud, medmindre der træffes forskellige foranstaltninger, herunder en effektiv ordning for anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer; opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til inden for deres respektive kompetenceområder i højere grad at give unionsborgere, som har opnået en faglig kvalifikation i én medlemsstat, adgang til samme erhverv i andre medlemsstater og til at udøve erhvervet på samme vilkår som medlemsstatens egne borgere;
17. opfordrer medlemsstaterne til at revidere deres lovgivning om statsborgerskab og undersøge mulighederne for at gøre det nemmere for tredjelandes statsborgere at opnå statsborgerskab og fulde rettigheder med henblik på at bekæmpe forskelsbehandling mellem en medlemsstats statsborgere og tredjelandes statsborgere, navnlig unionsborgere;
18. mener, at det ville være ønskeligt at fremme en udveksling af erfaringer om naturaliseringsordninger i de forskellige medlemsstater med henblik på at sikre en større samordning af kriterierne og procedurerne for opnåelse af unionsborgerskab - uden at dette berører de enkelte medlemsstaters kompetence til at fastlægge betingelserne for erhvervelse eller fortabelse af statsborgerskab - og således mindske forekomsten af forskelsbehandling i de forskellige retssystemer;
19. mener, at statsløse personer med permanent ophold i medlemsstaterne befinder sig i en særlig position i EU; er bekymret over, at nogle medlemsstater pålægger dem uberettigede krav eller krav, som muligvis ikke er strengt nødvendige for at opnå statsborgerskab; opfordrer de pågældende medlemsstater til systematisk at finde retfærdige løsninger på grundlag af anbefalingerne fra internationale organisationer; mener, at statsløse personer med permanent ophold i medlemsstaterne bør have ret til at stemme ved lokale valg;
20. minder medlemsstaterne, de lokale myndigheder og indvandrere om, at alle punkter i Rådets fælles grundprincipper for politikken for integration af indvandrere i Den Europæiske Union (dok. 14615/04) skal anvendes ligeligt;
21. mener, at integration af indvandrere er en grundlæggende forudsætning for udøvelsen af deres rettigheder i deres bopælsmedlemsstat; opfordrer derfor medlemsstaterne til straks at følge henstillingerne i Kommissionens meddelelse af 1. september 2005 »En fælles dagsorden for integration - En ramme for integration af tredjelandsstatsborgere i Den Europæiske Union« (KOM(2005)0389) fuldt ud;
22. mener, at EU og medlemsstaterne har et fælles ansvar for at fremme inddragelsen af romaerne som unionsborgere med henblik på at give romabefolkningen mulighed for at drage fuld fordel af EU's incitamenter til støtte for alle initiativer til fremme af deres rettigheder og inddragelsen af deres samfund på såvel uddannelses- og beskæftigelsesområdet som inden for medborgerskab;
23. påpeger, at unionsborgerskabet medfører pligter og ikke kun rettigheder; henleder navnlig opmærksomheden på pligten til at følge loven i den stat, hvor den pågældende unionsborger bor, og til at respektere andre menneskers kultur;
24. understreger, at problemer med sprog eller kommunikationsevner ikke må bruges som begrundelse for at nægte adgang til sociale rettigheder, som en person måtte være berettiget til som indbygger i en medlemsstat, herunder retten til sociale goder, som ydes af nationale eller lokale myndigheder;
25. opfordrer Kommissionen til at undersøge de nationale børnevelfærdstjenesters rolle og adfærd med henblik på at sikre, at principperne om lighed og ligebehandling af unionsborgere bliver overholdt; understreger, at forældre bør have lov til at tale til deres børn på deres modersmål, og at nationalitet eller sprog ikke må bruges som begrundelse for at nægte forældre adgang til samvær med deres børn;
26. gentager sin opfordring til medlemsstaterne om at respektere unionsborgernes ret til at rejse inden for EU med enten et gyldigt nationalt identitetskort eller et gyldigt pas og ikke begrænse denne bevægelighed af sikkerhedsgrunde eller andre grunde, navnlig i forbindelse med fly- og skibstrejser;

Torsdag, den 2. april 2009

27. opfordrer medlemsstaterne og lokale myndigheder til at tage yderligere skridt til at lette unionsborgernes bevægelighed mellem medlemsstaterne, navnlig med hensyn til praktiske spørgsmål som udstedelse af opholds- og arbejdstilladelser og overførsel af motorkøretøjsindregistreringer, anerkendelse af personlige forsikringer og køretøjsforsikringer, som er udstedt i en anden medlemsstat, overførsel af journaler, klare regler om refusion af medicinudgifter og mange andre emner, som meget ofte ikke fungerer ordentligt trods bestræbelser for at harmonisere dem på EU-niveau; opfordrer Kommissionen til at indsamle alle relevante oplysninger og gøre dem tilgængelige for unionsborgerne;

28. anbefaler en gennemførelse af det europæiske retsområde for at sikre, at de grænseoverskridende aspekter ved unionsborgerskab i forbindelse med fritids- og familieliv effektivt kan beskyttes gennem fælles regler på området for international privatret; opfordrer i den forbindelse Kommissionen til at udvikle en konsekvent politik og fremlægge de nødvendige lovforslag;

29. opfordrer Kommissionen til at stille midler til rådighed til uddannelse af medlemsstaternes lokale og regionale tjenestemænd, som har at gøre med interne EU-indvandrere, i grundlæggende EU-lovgivning på de respektive områder og til at hjælpe forvaltningerne med at besvare spørgsmål om mulige forskelle og konflikter mellem national lovgivning og EU-lovgivningen; hilser i denne forbindelse onlinenetværket SOLVIT til problemløsning velkommen, som Kommissionen stiller til rådighed, og opfordrer til yderligere at styrke og fremme programmet; håber, at medlemsstaterne vil medvirke til at styrke de nationale SOLVIT-centre ved at øge de menneskelige og finansielle ressourcer; opfordrer lokale og regionale myndigheder og medlemsstaterne til at samarbejde om at udveksle god praksis og finde effektive løsninger på interne EU-indvandreres situation;

30. mener, at Europe Direct skal fremmes bedre over for alle borgere, og anbefaler, at Kommissionen koordinerer en mediekampagne på EU-plan med dette formål for øje; opfordrer Kommissionen til at overvåge udbredelsen af websteder om Europe Direct og SOLVIT og til at koncentrere væsentlige oplysninger og kontakter på helt specifikke websteder;

31. opfordrer Kommissionen til at udvikle et europæisk charter for forbrugerrettigheder, der skal give borgerne let tilgængelige oplysninger om deres mest almindelige problemer;

32. ser positivt på Kommissionens »handlingsplan for en integreret tilgang til ydelse af bistandstjenester for det indre marked til borgere og virksomheder« (SEK(2008)1882) for at undgå en splittelse af kontaktpunkter og opfordrer, som det understreges i servicedirektivet ⁽¹⁾, til oprettelsen af kvikskranker for varer og tjenesteydelser i hver medlemsstat;

33. minder medlemsstaterne og de lokale myndigheder om, at unionsborgerskabet omfatter princippet om ligebehandling af alle EU-borgere, ikke kun af borgere i en bestemt medlemsstat; opfordrer indtrængende Kommissionen til at fremme sin undersøgelse af situationen for interne EU-indvandrere og vedtage passende foranstaltninger, der sikrer, at de rent faktisk nyder deres rettigheder som unionsborgere;

34. understreger, at retten til fri bevægelighed er det bærende element i unionsborgerskabet, og mener derfor, at det er stærkt foruroligende, at ingen af medlemsstaterne endnu har gennemført direktivet om fri bevægelighed fuldt ud og korrekt;

35. glæder sig over Kommissionens initiativ til at fremme kendskabet til de nye regler i direktivet om fri bevægelighed, herunder udsendelsen af »Vejledning om rettighederne i direktiv 2004/38/EF«, men beklager, at de 16 000 eksemplarer af vejledningen på 19 forskellige sprog er for lille et antal i forhold til det samlede befolkningstal i EU; opfordrer Kommissionen til at sikre, at denne information bliver gjort bredt tilgængelig for lokale og regionale myndigheder, som er den primære informationskilde for mange borgere, og da det er på det lokale niveau, at de fleste problemer og overtrædelser af unionsborgernes rettigheder finder sted;

36. understreger, at retten til fri bevægelighed og ophold, som er en vigtig bestanddel af unionsborgerskabet, har en betydelig indvirkning på familielivet og kvinders uddannelses- og erhvervsvalg; opfordrer derfor Kommissionen til at tage kvinders specifikke behov på dette område i betragtning;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked (EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36).

Torsdag, den 2. april 2009

37. minder om bestemmelserne i direktivet om fri bevægelighed, som giver unionsborgere ret til at tage bopæl i en anden medlemsstat, forudsat at de ikke ligger det sociale system til last; bemærker imidlertid, at medlemsstaterne bør følge EF-Domstolens domspraksis⁽¹⁾, som har givet en fortolkning af begrebet »tilstrækkelige midler« som anvendt i direktivet;

38. opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge, om gældende love og praksis i de enkelte medlemsstater er i strid med unionsborgernes rettigheder i henhold til EF-traktaten og direktivet om fri bevægelighed, navnlig med hensyn til begreberne »tilstrækkelige midler«, »en urimelig byrde for værtsmedlemsstatens sociale system«, »alvorlige hensyn til den offentlige orden eller sikkerhed« og »bydende nødvendig af hensyn til den offentlige sikkerhed«; opfordrer desuden Kommissionen til at vurdere, om der i praksis er indført proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger og juridiske beskyttelsesordninger og mulighed for at indbringe klager ved domstolene over udsendelsesforanstaltninger; understreger, at enhver begrænsning af den grundlæggende ret til fri bevægelighed skal fortolkes strengt;

39. opfordrer medlemsstaterne til i forbindelse med gennemførelsen af retten til fri bevægelighed at undlade at bebyrde unionsborgerne og deres familier med unødigt bureaukrati, der ikke er udtrykkeligt betinget af direktivet om fri bevægelighed, og som er i strid med fællesskabsretten og til hinder for udøvelsen af en ret, der er forankret i EF-traktaten, idet der ses bort fra afviklingen af administrative procedurer; understreger over for medlemsstaterne, at de har pligt til at lette afviklingen af de administrative procedurer forbundet med udøvelsen af retten til fri bevægelighed;

40. opfordrer medlemsstaterne til at afstå fra at vedtage lovgivning, hvorefter unionsborgere pålægges urimelig strenge eller diskriminerende sanktioner som f.eks. tilbageholdelse i forbindelse med udsendelse fra en værtsmedlemsstats område under påberåbelse af skærpede omstændigheder med den begrundelse, at en unionsborger, der havde begået en lovovertrædelse, tidligere havde opholdt sig ulovligt i en anden medlemsstat, eller automatisk udsendelse af en unionsborger, fordi den pågældende var blevet dømt for en straffeovertrædelse;

41. glæder sig over Kommissionens plan om at indføre foranstaltninger i Stockholmprogrammet, der skal afhjælpe unionsborgernes problemer i EU; anmoder Kommissionen om at foreslå passende foranstaltninger inden for denne ramme, herunder på det civilretlige område, til endelig gennemførelse af princippet om ligebehandling ikke blot i forhold til varer, kapital og tjenesteydelser, men også i forhold til mennesker uden forskelsbehandling som fastsat i EF-traktatens artikel 13, da den nuværende situation er til hinder for fri bevægelighed og i strid med fælles europæiske værdier om lighed og ikkeforskelsbehandling;

42. fastholder, at sikring af valgret og valgbarhed ved lokale valg i bopælsmedlemsstaten er en forudsætning for enhver effektiv integreringspolitik;

43. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at alle unionsborgere, der er bosiddende i en anden medlemsstat end deres egen, får de nødvendige oplysninger om deres valgret ved lokale valg og valg til Europa-Parlamentet;

44. beklager det lave antal unionsborgere, der er bosiddende i en anden medlemsstat end deres egen, og som udnytter retten til at stemme eller stille op ved europæiske eller lokale valg på deres opholdssted; bemærker de praktiske hindringer, som potentielle vælgere alt for ofte står over for, når de udøver deres rettigheder; opfordrer indtrængende Kommissionen, medlemsstaterne og lokale myndigheder til i lyset af det nært forestående valg til Europa-Parlamentet i 2009 at iværksætte paneuropæiske, effektive oplysningskampagner om unionsborgeres vælgerrettigheder og yde praktisk rådgivning om, hvordan de udøves på lokalt niveau;

45. opfordrer medlemsstaterne til at iværksætte oplysningskampagner på EU-sprogene i nationale og lokale medier, herunder tv, radio og internettet, for at oplyse borgerne om deres valgret og valgbarhed samt om registreringsprocedurerne, der bør være så enkle som muligt;

⁽¹⁾ Bla.: sag C-424/98, *Kommissionen mod Den Italienske Republik*, og sag C-184/99, *Grzelczyk*,

Torsdag, den 2. april 2009

46. glæder sig over Kommissionens initiativ til ændring af direktiv 93/109/EF af 6. december 1993 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved valg til Europa-Parlamentet for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere ⁽¹⁾, hvori det fastslås, at der skal træffes foranstaltninger med henblik på at reducere de udgifter, der påhviler kandidaterne og medlemsstaterne;

47. opfordrer til gennemførelse af de nødvendige reformer af de europæiske valgprocedurer i alle medlemsstater med henblik på at gøre disse procedurer mere ensartede og finde metoder til at fremme aktivt unionsborgerskab og opfordrer til, at der iværksættes relevante oplysningskampagner, når disse reformer er blevet gennemført;

48. bemærker, at der er store forskelle for unionsborgere, som bor i en anden medlemsstat end deres egen, med hensyn til stemmeret til valg til de nationale parlamenter i deres oprindelsesmedlemsstat; beklager, at mange unionsborgere dermed er frataget deres rettigheder både i deres oprindelsesmedlemsstat og i deres nye medlemsstat; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at samarbejde for at give vælgere, som bor uden for deres oprindelsesmedlemsstat, mulighed for at udøve deres fulde stemmerettigheder i deres bopælsmedlemsstat ved at sørge for et tilstrækkeligt antal stemmesteder, der dækker hele territoriet, og lette registreringen af vælgere; opfordrer desuden medlemsstaterne til at vedtage de nødvendige lovbestemmelser for at sikre, at alle unionsborgere, der er på gennemrejse i en anden medlemsstat end deres oprindelsesmedlemsstat på tidspunktet for nationale parlamentsvalg, har valgret;

49. mener, at skabelse og udbredelse af flere politiske partier på europæisk plan er den mest effektive måde at understøtte valgbarheden på for en unionsborger, der er bosiddende i én medlemsstat og statsborger i en anden medlemsstat; håber således, at partier på europæisk plan vil blive styrket, ikke mindst gennem økonomisk støtte;

50. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at forbedre den reelle virkning af EF-traktatens artikel 19 ved at sikre, at alle unionsborgere har ret til at være medlem af politiske partier i bopælsmedlemsstaten;

51. mener, at unionsborgerskab sikrer alle unionsborgere samme rettigheder, uanset om deres bopæl er i selve EU eller i et tredjeland; opfordrer indtrængende Kommissionen til at undersøge situationen for unionsborgere, der er bosiddende uden for Unionens område, og træffe passende foranstaltninger, der sikrer, at deres unionsborgerskabsrettigheder gennemføres;

52. minder om, at i henhold til EF-traktatens artikel 20 er unionsborgere i et tredjeland, hvor den medlemsstat, de er statsborgere i, ikke er repræsenteret, berettiget til diplomatisk eller konsulær beskyttelse fra enhver anden medlemsstat på lige fod med denne medlemsstats statsborgere, og understreger denne bestemmelses principielle vigtighed, da den har til formål at anerkende unionsborgerskabets eksterne dimension;

53. glæder sig over, at Kommissionen har fremlagt en handlingsplan for perioden 2007-2009 i sin meddelelse af 5. december 2007 om effektiv konsulær beskyttelse i tredjelande - EU's bidrag (KOM(2007)0767); opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at fortsætte gennemførelsen af henstillingerne i Kommissionens grønbog af 28. november 2006 om diplomatisk og konsulær beskyttelse af unionsborgere i tredjelande (KOM(2006)0712) og i Parlamentets beslutning om samme emne af 11. december 2007 ⁽²⁾;

54. opfordrer de medlemsstater, som ikke allerede har gjort det, til at aftrykke EF-traktatens artikel 20 i deres nationale pas sammen med de nationale oplysninger, som det kræves i Barnier-rapporten og Rådets konklusioner af 15. juni 2006; opfordrer Kommissionen til at forsyne pasudstedende kontorer i alle medlemsstater med en brochure, som forklarer disse rettigheder og skitserer de foranstaltninger, som støtter EF-traktatens artikel 20; anmoder om, at brochuren udleveres til personer, der afhenter deres nye pas; opfordrer Kommissionen til at oprette et websted på Europa-webstedet med henblik på at offentliggøre praktiske oplysninger om konsulær beskyttelse og lette adgangen til medlemsstaternes rejsevejledninger, jf. Kommissionens handlingsplan fra 2007;

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1993, s. 34.

⁽²⁾ EUT C 323 E af 18.12.2008, s. 120.

Torsdag, den 2. april 2009

55. opfordrer på det kraftigste Kommissionen til at indføre et europæisk frikaldsnummer, der skal anføres i passet ved siden af EF-traktatens artikel 20, således at unionsborgere i en nødsituation kan få nærmere oplysninger på deres eget sprog om medlemsstaternes konsulater for at få den nødvendige bistand;
56. opfordrer Kommissionen og Rådet til at vedtage yderligere direktiver og andre foranstaltninger til at styrke Fællesskabets *acquis* inden for diplomatisk og konsulær beskyttelse og indføre retligt bindende regler for gennemførelsen af EF-traktatens artikel 20;
57. opfordrer EU til at tage yderligere skridt til at beskytte sine borgere i tredjelande, herunder at handle for at forhindre, at en unionsborger bliver udsat for dødsstraf;
58. opfordrer medlemsstaterne til at opfylde forpligtelsen i EF-traktatens artikel 20 og således indbyrdes udarbejde de nødvendige regler og indlede de påkrævede internationale forhandlinger med henblik på at sikre unionsborgernes beskyttelse uden for EU med særlig fokus på vedtagelsen af bindende handlingsprotokoller, der skal følges af konsulære tjenester i tredjelande i tilfælde af en nødsituation, en sikkerhedskrise eller en humanitær krise;
59. glæder sig over Rådets nylige vedtagelse af retningslinjer for gennemførelsen af konceptet med en ledende stat på det konsulære område ⁽¹⁾ med henblik på udpegelse af en ledende stat i tilfælde af en større krise og opfordrer til en bredere fortolkning af EF-traktatens artikel 20 vedrørende den konsulære og diplomatiske beskyttelse, der reelt ydes til unionsborgere;
60. opfordrer Kommissionen til at fortsætte forhandlingerne om visumfri rejse til tredjelande på vegne af alle medlemsstater og unionsborgere; bemærker uretfærdigheden i, at nogle unionsborgere afkræves visum, mens andre kan rejse under nationale ordninger om fritagelse fra visumkravet;
61. mener, at den status, som retten til at indgive andragende har som en grundlæggende rettighed for unionsborgerne, som minimum må betyde, at Kommissionen skal give en tilfredsstillende begrundelse for ikke at følge en henstilling fra Parlamentet;
62. opfordrer Rådet og Kommissionen til at udvikle et tættere samarbejde med Parlamentets Udvalg for Andragender og Den Europæiske Ombudsmand, således at enhver unionsborger kan udøve sine rettigheder mere effektivt;
63. glæder sig over oprettelsen af Det Europæiske Agentur for Grundlæggende Rettigheder og vedtagelsen af Rådets afgørelse 2007/252/EF af 19. april 2007 om et særprogram om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed ⁽²⁾, der har til formål at fremme udviklingen af et europæisk samfund baseret på respekt for de grundlæggende rettigheder, herunder rettigheder som følge af unionsborgerskabet;
64. opfordrer de nationale parlamenter til i højere grad at involvere sig i udviklingen af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed; mener, at et samarbejde mellem de nationale parlamenter og EU-institutionerne vil fremme tilpasningen af national lovgivning og praksis for gennemførelse af EU-lovgivning og forbedre kommunikationen med borgerne og gøre dem bevidste om de rettigheder, der er knyttet til unionsborgerskabet;
65. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ EUT C 317 af 12.12.2008, s. 6.

⁽²⁾ EUT L 110 af 27.4.2007, s. 33.

Torsdag, den 2. april 2009

Dialogen mellem EU og Belarus

P6_TA(2009)0212

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om den halvårlige evaluering af dialogen mellem EU og Belarus

(2010/C 137 E/04)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Belarus, navnlig den af 15. januar 2009 om en EU-strategi over for Belarus ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) konklusioner om Belarus af 16. marts 2009 om fortsat midlertidig ophævelse af visumforbuddet mod visse belarussiske embedsmænd, herunder præsident Lukaschenko, og forlængelse af de restriktive foranstaltninger,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. december 2008 om Østpartnerskabet (KOM(2008)0823),
 - der henviser til Kommissionens erklæring af 21. november 2006 om EU's vilje til at genoptage forbindelserne med Belarus og dets befolkning som led i den europæiske naboskabspolitik (ENP),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at Rådet i de ovennævnte konklusioner af 16. marts 2009 bekræftede sin vilje til at uddybe forbindelserne med Belarus, forudsat at Belarus gør fremskridt med hensyn til demokrati, menneskerettigheder og retsstat, og til at bistå Belarus med at nå disse mål,
- B. der henviser til, at Rådet - efter en vurdering af udviklingen i Belarus efter beslutningen, der i overensstemmelse med betingelserne i Rådets fælles holdning 2008/844/FUSP ⁽²⁾ blev taget i oktober 2008 om midlertidigt at suspendere de rejserestriktioner, der var rettet mod visse belarussiske embedsmænd - har besluttet at fastholde suspensionen af disse rejserestriktioner i en periode på 9 måneder,
- C. der henviser til, at Rådet har besluttet at forlænge de restriktive foranstaltninger over for visse belarussiske embedsmænd, som blev indført ved Rådets fælles holdning 2006/276/FUSP,
- D. der henviser til, at EU fortsat er bekymret over menneskerettighedssituationen i Belarus og de seneste tilfælde af overtrædelser på dette område,
- E. der henviser til, at Kommissionen som svar på de positive skridt, Belarus har taget, allerede har indledt en intensiv dialog med landet på områder som energi, miljø, told, transport og fødevarer sikkerhed, og har bekræftet sin vilje til yderligere at udvide omfanget af disse tekniske drøftelser, som er til gavn for begge parter, på det grundlag at, planer om at bygge et nyt nukleart kraftværk af ikke-vestlig standard på grænsen til EU ikke bør være en del af denne dialog,
- F. der henviser til, at Rådet har inddraget Belarus i østpartnerskabsinitiativet, som Kommissionen har startet i sin ovennævnte meddelelse af 3. december 2008 med henblik på at intensivere samarbejdet med en række østeuropæiske lande,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2009)0027.

⁽²⁾ Rådets fælles holdning 2008/844/FUSP af 10. november 2008 om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus (EUT L 300 af 11.11.2008, s. 56).

Torsdag, den 2. april 2009

- G. der henviser til, at den belarussiske udenrigsminister, Syarhei Martynau, har udtalt, at Belarus er positivt indstillet over for deltagelse i østpartnerskabsinitiativet, og har tilføjet, at Belarus har til hensigt at deltage i dette initiativ,
- H. der henviser til, at Komitéen til Beskyttelse af Journalister har opfordret de belarussiske myndigheder til at forny akkrediteringen af Andrzej Poczobut, som er lokal korrespondent for Polens største avis Gazeta Wyborcza, og til at undersøge de seneste meldinger om chikane over for ham og hans familie i den vestlige belarussiske by Hrodna på grund af hans kritik af regeringens politikker; der henviser til, at Andzrej Poczobut den 17. marts 2009 blev idømt en bøde på 148 EUR for at rapportere fra et møde i sammenslutningen af polakker i Belarus,
1. støtter Rådets beslutning om at forlænge de restriktive foranstaltninger over for visse belarussiske embedsmænd i et år og samtidig fastholde suspensionen af rejserestriktioner for visse belarussiske embedsmænd for en periode på ni måneder;
 2. er fortsat er bekymret over menneskerettighedssituationen i Belarus og de seneste tilfælde af overtrædelser på dette område; ser i den forbindelse frem til, at der bliver indledt en menneskerettighedsdialog med Belarus i nær fremtid;
 3. glæder sig over den styrkede dialog på højt plan mellem EU og Belarus, herunder bilaterale kontakter, og det intensiverede tekniske samarbejde, som Kommissionen har indledt, der gør det muligt at opbygge gensidig forståelse og at drøfte parternes bekymringer og spørgsmål af fælles interesse;
 4. mener, at en intensivering af den politiske dialog mellem EU og Belarus bør være betinget af en ophævelse af restriktioner på de grundlæggende friheder og ophør af vold mod deltagere i oppositionsdemonstrationer og menneskerettighedsaktivister; opfordrer i denne forbindelse til, at arrangørerne Mikalai Autukhovich, Yury Liavonau og Uladzimir Asipenka samt ungdomsoppositionsaktivist Artsiom Dubski omgående løslades, samt at de domsafsigelser om begrænset frihed for 11 deltagere i demonstrationerne i januar 2008 genbehandles;
 5. glæder sig over og tilskynder yderligere til, at Belarus fortsætter sit samarbejde med Kontoret for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE/ODIHR) om valglovgivningen;
 6. understreger, at den belarussiske demokratiske opposition og civilsamfundet skal inddrages i dialogen mellem EU og Belarus;
 7. opfordrer den belarussiske regering til at bruge de næste ni måneder på at skabe betydelige fremskridt på følgende områder:
 - reform af den belarussiske valglovgivning for at sikre oppositionsmedlemmers deltagelse i valgkommissioner på alle niveauer samt sikre gennemsigtighed og ansvarlighed i forbindelse med stemmeoptællingen
 - sikring af lige rettigheder til alle medier ved at hæve forbuddet mod udbredelse af uafhængige trykte medier gennem det statsejede distributionsnet 'Sayuzdruk' (kiosker) og Belarus' statsejede postvæsen 'Belposhta'; ophævelse af artikel 367, 368, 369 og 369-1 i den belarussiske strafferet, der ofte misbruges til at forfølge journalister på grund af deres arbejde; forenkling af proceduren for at opnå akkreditering for alle journalister, inklusive officielle repræsentanter for udenlandske medier
 - garanti for forenings- og forsamlingsfriheden ved ophævelse af artikel 193-1 i den belarussiske strafferet, ifølge hvilken de aktiviteter, der udføres af uregistrerede offentlige foreninger, politiske partier og stiftelser, er strafbare; sikring af religionsfriheden
 - garanti for de politiske rettigheder og friheder ved, at politisk motiverede afskedigelser fra stillinger og relegering fra universiteter ophører; at forfølgelsen af studerende, der er militærnægtere, i form af relegering fra universiteterne på grund af deres holdning, indstilles; genoptagelse af de seneste sager om tvungen militærtjeneste for flere unge aktivister, som f.eks. Franak Viačorka, Ivan Šyla og Zmiter Fedaruk, der kan sidestilles med statsudøvet gidseltagning;

Torsdag, den 2. april 2009

8. opfordrer den belarussiske regering til straks at fastsætte et moratorium for alle dødsstraffe og henrettelser med henblik på at afskaffe dødsstraf (i overensstemmelse med FN's Generalforsamlings resolution 62/149 af 18. december 2007 om et moratorium for anvendelsen af dødsstraf), uden ophold at forvandle dommene for alle fængslede på dødsgangen til fængselsstraf, at bringe Belarus' lovgivning i overensstemmelse med landets internationale forpligtelser med hensyn til menneskerettighedstraktater og sikre, at de internationalt anerkendte standarder for en retfærdig rettergang til fulde overholdes;

9. opfordrer de belarussiske myndigheder til at anerkende sammenslutningen af polakker i Belarus under ledelse af Angelika Borys, der blev genvalgt som formand ved sammenslutningens kongres den 15. marts 2009;

10. opfordrer Rådet og Kommissionen til, såfremt Belarus opfylder de ovennævnte kriterier i perioden på ni måneder, at overveje at ophæve rejseforbuddet permanent samt at træffe foranstaltninger til at lette økonomisk og social fremgang og fremskynde processen med at integrere Belarus i den europæiske familie af demokratiske nationer;

11. opfordrer Rådet og Kommissionen til at tage yderligere skridt til at liberalisere visumprocedurerne for belarussiske borgere, da et sådant tiltag er afgørende for at kunne nå hovedmålet med EU's politik over for Belarus, nemlig at gøre Belarus en del af de europæiske og regionale processer og gøre demokratiseringsprocessen i landet irreversibel; opfordrer i denne forbindelse indtrængende Rådet og Kommissionen til at overveje muligheden for at nedsætte visumgebyrerne for belarussiske borgere, der rejser ind i Schengenområdet, og forenkle visumproceduren;

12. opfordrer Kommissionen til fuldt ud og effektivt at gøre brug af mulighederne for at støtte civilsamfundet og den demokratiske udvikling i Belarus gennem Det Europæiske Instrument for Demokrati og Menneskerettigheder ⁽¹⁾ (EIDHR); opfordrer indtrængende Kommissionen til jævnligt at orientere Parlamentet i detaljer om, hvordan midlerne fra EIDHR anvendes;

13. opfordrer Kommissionen til at yde finansiel støtte til den uafhængige belarussiske fjernsynskanal Belsat og til at opfordre den belarussiske regering til officielt at registrere Belsat i Belarus; opfordrer den belarussiske regering til at vise sin gode vilje og positive holdning og give det europæiske universitet for humaniora (European Humanities University), der er i eksil i Vilnius (Litauen), mulighed for lovligt at vende tilbage til Belarus med reelle garantier for, at det kan fungere frit og genetablere sig under passende betingelser for dets fremtidige udvikling i Minsk, navnlig ved at give universitetet tilladelse til i løbet af 2009 at genetablere sit bibliotek i Minsk og stille lokaler til rådighed samt skabe betingelserne for, at den omfattende samling på belarussisk, russisk, engelsk, tysk og fransk kan åbnes og blive gjort tilgængelig for alle;

14. opfordrer Rådet og Kommissionen til at overveje foranstaltninger, der kan forbedre erhvervsklimaet, handlen, investeringerne, energi- og transportinfrastrukturen og samarbejdet på tværs af grænserne mellem EU og Belarus, og således bidrage til Belarus' borgeres velvære og velstand samt udvide deres muligheder for at kommunikere med og rejse frit til EU;

15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, OSCE's Parlamentariske Forsamling, Europarådets Parlamentariske Forsamling, sekretariatet for Fællesskabet af Uafhængige Stater og parlamentet og regeringen i Belarus.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1889/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af et finansieringsinstrument til fremme af demokrati og menneskerettigheder på verdensplan (EUT L 386 af 29.12.2006, s. 1).

Torsdag, den 2. april 2009

Den europæiske samvittighed og totalitarisme

P6_TA(2009)0213

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om europæisk samvittighed og totalitarisme

(2010/C 137 E/05)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til FN's verdenserklæring om menneskerettighederne,
 - der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 260 (III) A af 9. december 1948 om folkedrab,
 - der henviser til artikel 6 og artikel 7 i traktaten om Den Europæiske Union,
 - der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
 - der henviser til Rådets rammeafgørelse 2008/913/RIA af 28. november 2008 om bekæmpelse af visse former for og tilkendegivelser af racisme og fremmedhad ved hjælp af straffelovgivningen ⁽¹⁾,
 - der henviser til Europarådets Parlamentariske Forsamlings resolution 1481 af 25. januar 2006 om behovet for international fordømmelse af forbrydelser begået af totalitære kommunistiske regimer,
 - der henviser til sin erklæring af 23. september 2008 om proklamering af den 23. august som europæisk mindedag for ofrene for stalinismen og nazismen ⁽²⁾,
 - der henviser til sine mange tidligere beslutninger om demokrati og respekt for grundlæggende rettigheder og friheder, herunder beslutning af 12. maj 2005 om 60 -års-dagen for afslutningen af anden verdenskrig i Europa den 8. maj 1945 ⁽³⁾, beslutning af 23. oktober 2008 til mindet om Holodomor, den kunstigt fremkaldte hungersnød i Ukraine (1932-1933) ⁽⁴⁾, og beslutning af 15. januar 2009 om Srebrenica ⁽⁵⁾,
 - der henviser til de kommissioner for sandhed og retfærdighed, der er blevet nedsat i forskellige dele af verden, og som har hjulpet personer, der har levet under mange tidligere autoritære og totalitære regimer, til at sætte sig ud over deres meningsforskelle og nå til forsoning,
 - der henviser til de erklæringer, som dets formand og de politiske grupper fremsatte den 4. juli 2006, 70 år efter general Francos statskup i Spanien,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at historikere er enige om, at det er umuligt at fortolke historiske tildragelser fuldstændig objektivt, og at der ikke findes objektive historiske beretninger; der henviser til, at professionelle historikere ikke desto mindre bruger videnskabelige værktøjer til at studere fortiden og forsøger at være så upartiske som muligt,
- B. der henviser til, at intet politisk organ eller politisk parti har monopol på fortolkning af historien, og at sådanne organer og partier ikke kan hævde at være objektive,
- C. der henviser til, at officielle politiske fortolkninger af historiske tildragelser ikke bør gennemtrumfes ved hjælp af parlamentariske flertalsafgørelser; der henviser til, at et parlament ikke kan lovgive om fortiden,

⁽¹⁾ EUT L 328 af 6.12.2008, s. 55.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0439.

⁽³⁾ EUT C 92 E af 20.4.2006, s. 392.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster: P6_TA(2008)0523.

⁽⁵⁾ Vedtagne tekster: P6_TA(2009)0028.

Torsdag, den 2. april 2009

- D. der henviser til, at en af de centrale målsætninger med den europæiske integrationsproces er at sikre overholdelse af de grundlæggende rettigheder og retsstatsprincippet i fremtiden, og at der ved traktaten om Den Europæiske Unions artikel 6 og 7 er fastlagt passende mekanismer til at nå dette mål,
- E. der henviser til, at fejlfortolkninger af historien kan nære eksklusivistiske politikker og derved incitere til had og racisme,
- F. der henviser til, at minderne om Europas tragiske fortid må holdes i live for at ære ofrene, fordømme gerningsmændene og lægge grunden til forsoning baseret på sandhed og erindring,
- G. der henviser til, at millioner af ofre blev deporteret, fængslet, tortureret og myrdet af totalitære og autoritære regimer i det 20. århundredes Europa; der henviser til, at holocaustens helt enestående karakter ikke desto mindre må anerkendes,
- H. der henviser til, at Vesteuropas dominerende historiske erfaring var nazismen, og at de central- og østeuropæiske lande oplevede både kommunismen og nazismen; der henviser til, at det er nødvendigt at fremme forståelsen for disse landes dobbelte diktaturarv,
- I. der henviser til, at europæisk integration lige fra begyndelsen har været en reaktion på de lidelser, som to verdenskrige og det nazistiske tyranni, der førte til holocausten, forvoldte, og på udbredelsen af totalitære og udemokratiske kommunistiske regimer i Central- og Østeuropa samt et middel til at overvinde dybe skel og dybtliggende fjendtlighed i Europa gennem samarbejde og integration og til at sætte en stopper for krig og sikre demokratiet i Europa,
- J. der henviser til, at processen med europæisk integration har været en succes og nu har ført til en Europæisk Union, der omfatter landene i Central- og Østeuropa, som levede under kommunistiske regimer fra slutningen af anden verdenskrig og indtil begyndelsen af 1990'erne, og til, at Grækenlands, Spaniens og Portugals tidligere tiltrædelse, efter at de havde lidt under langvarige fascistiske regimer, bidrog til at sikre demokratiet i det sydlige Europa,
- K. der henviser til, at Europa kun kan forenes, hvis det er i stand til at nå frem til et fælles syn på sin historie, anerkender nazismen, stalinismen og fascistiske og kommunistiske regimer som en fælles arv og gennemfører en ærlig og tilbundsående debat om alle disses forbrydelser i sidste århundrede,
- L. der henviser til, at det genforenede Europa i 2009 vil fejre 20-årsdagen for sammenbruddet af de kommunistiske diktaturer i Central- og Østeuropa og Berlinmurens fald, hvilket både bør være en anledning til at skabe øget bevidsthed om fortiden og anerkende den rolle, som demokratiske borge-initiativer spiller, og et incitament til at styrke følelsen af fællesskab og samhørighed,
- M. der henviser til, at det også er vigtigt at mindes personer, der aktivt modsatte sig totalitære styreformer, og som bør tage plads i europæernes bevidsthed som den totalitære tidsalders helte på grund af deres pligtogfyldenhed, trofasthed mod deres idealer, æresbegreber og mod,
- N. der henviser til, at det set fra ofrenes synspunkt er uden betydning, hvilket styre der fratog dem deres frihed eller torturerede eller myrdede dem af uanset hvilken grund,
1. giver udtryk for sin respekt for alle ofre for totalitære og udemokratiske regimer i Europa og hylder alle dem, der kæmpede mod tyranni og undertrykkelse;
 2. understreger atter sit engagement i et fredeligt og velstående Europa baseret på respekt for den menneskelige værdighed, frihed, demokrati, lighed, retsstatsprincippet og menneskerettighederne;
 3. understreger betydningen af at holde minderne om fortiden i live, da der ikke kan skabes forsoning uden sandhed og erindring; bekræfter på ny sit fælles standpunkt mod alle former for totalitære styreformer, uanset hvilket ideologisk fundament de hviler på;
 4. erindrer om, at de seneste folkedrab og forbrydelser mod menneskeheden i Europa stadig fandt sted så sent som i juli 1995, og at det er nødvendigt hele tiden at være på vagt for at bekæmpe udemokratiske, fremmedfjendtlige, autoritære og totalitære tanker og tendenser;

Torsdag, den 2. april 2009

5. pointerer, at det for at styrke Europas bevidsthed om forbrydelser begået af totalitære og udemokratiske regimer er nødvendigt at støtte dokumentation af og vidneudsagn om Europas vanskelige fortid, da der ikke kan skabes forsoning uden erindring;
 6. beklager, at det nu 20 år efter sammenbruddet af de kommunistiske diktaturer i Central- og Østeuropa stadig er sådan, at der i visse medlemsstater gælder urimelige restriktioner for adgangen til dokumenter, som er af personlig relevans, eller som er nødvendige i forskningsøjemed; kræver, at der i alle medlemsstater gøres en ægte indsats for at åbne arkiverne, herunder de tidligere interne sikkerhedstjenesters, det hemmelige politis og efterretningsagenturernes arkiver, selv om der må træffes foranstaltninger til sikring af, at denne proces ikke misbruges til politiske formål;
 7. fordømmer kraftigt og utvetydigt alle forbrydelser mod menneskeheden og de massive menneskerettighedskrænkelser, som alle totalitære og autoritære regimer har gjort sig skyld i; udtrykker sympati og forståelse for ofrene for disse forbrydelser og deres familier og anerkender deres lidelser;
 8. erklærer, at europæisk integration som en model for fred og forsoning repræsenterer et frit valg for Europas befolkninger i form af et engagement i en fælles fremtid, og at Den Europæiske Union har et særligt ansvar for at fremme og beskytte demokratiet, respekten for menneskerettighederne og retsstatsprincippet såvel i som uden for Den Europæiske Union;
 9. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre en yderligere indsats for at styrke undervisningen i Europas historie og til at understrege det historiske resultat, der er nået med den europæiske integration, og den skarpe kontrast mellem Europas tragiske fortid og den fredelige og demokratiske samfundsorden i dagens Europæiske Union;
 10. mener, at en behørig bevarelse af den historiske hukommelse, en altomfattende revurdering af Europas historie og anerkendelse overalt i Europa af alle det moderne Europas historiske aspekter vil styrke den europæiske integrationsproces;
 11. opfordrer i denne forbindelse Rådet og Kommissionen til at støtte og forsvare de aktiviteter, der udøves af ikke-statslige organisationer såsom Memorial i Den Russiske Føderation, som er aktivt engageret i undersøgelse og indsamling af dokumenter vedrørende de forbrydelser, der blev begået i Stalintiden;
 12. understreger, at det konsekvent har støttet et styrket internationalt samarbejde på retsplejeområdet;
 13. opfordrer til oprettelse af en europæisk erindrings- og samvittighedsplatform, der skal fremme netværksdannelse og samarbejde blandt nationale forskningsinstitutter, som er specialiserede i totalitære regimers historie, og støtte oprettelsen af et paneuropæisk dokumentationscenter/mindesmærke for ofrene for alle totalitære regimer;
 14. anmoder om en styrkelse af de eksisterende relevante finansielle instrumenter for at støtte videnskabelig historieforskning i de ovenfor beskrevne spørgsmål;
 15. kræver, at den 23. august proklameres som europæisk mindededag for ofrene for alle totalitære og autoritære regimer, og at denne dag fejres på værdig og upartisk vis;
 16. mener, at det endelige mål med afsløring og vurdering af de forbrydelser, der blev begået af de kommunistiske totalitære regimer, er forsoning, hvilket kan opnås ved at påtage sig ansvar, bede om tilgivelse og fremme moralsk fornyelse;
 17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter, kandidatlandenes regeringer og parlamenter, regeringerne og parlamenterne i de lande, hvormed Den Europæiske Union har indgået associeringsaftaler, og regeringerne og parlamenterne i Europarådets medlemsstater.
-

Torsdag, den 2. april 2009

Kulturens rolle i udviklingen af Europas regioner

P6_TA(2009)0214

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om kulturens rolle i udviklingen af de europæiske regioner

(2010/C 137 E/06)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til UNESCO's konvention af 2005 om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed,
 - der henviser til Rådets konklusioner af 24. maj 2007 om bidrag fra den kulturelle og den kreative sektor til at virkeliggøre Lissabonmålene ⁽¹⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1855/2006/EF af 12. december 2006 om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013) ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 10. april 2008 om kulturindustrien i Europa ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 10. april 2008 om en europæisk kulturdagsorden ⁽⁴⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
 - A. der henviser til, at Europas kulturelle sjæl får stadig større betydning som et middel til at føre de europæiske borgere sammen på en måde, der respekterer forskellige kulturelle og sproglige identiteter,
 - B. der henviser til, at Europas kulturer er strategiske faktorer i Europas udvikling på lokalt, regionalt og nationalt samt på de centrale europæiske institutioners plan,
 - C. der henviser til, at byer og regioner bliver europæiske aktører, eftersom de er fælles om den europæiske ide og bidrager til udviklingen af Den Europæiske Union,
 - D. der henviser til, at kulturprojekter baseret på initiativer fra civilsamfundet har vist sig at være effektive med hensyn til at styrke og udvikle regionerne,
 - E. der henviser til, at regionale konferencer giver civilsamfundet fremragende muligheder for at forelægge deres projekter og forslag, udveksle bedste praksis og føre en dialog mellem de ansvarlige parter,
1. understreger, at regionale og lokale udviklingsstrategier, der indarbejder kultur, kreativitet og de forskellige kunstformer, indeholder et vægtigt bidrag til forbedring af livskvaliteten i Europas regioner og byer, idet de fremmer kulturel mangfoldighed, demokrati, deltagelse og interkulturel dialog;
2. opfordrer Kommissionen til at forelægge en grønbog med en mulig vifte af foranstaltninger vedrørende samfundsorienterede kulturelle aktiviteter, der tager sigte på at styrke den kulturelle udvikling i de europæiske regioner;

⁽¹⁾ EUT C 311 af 21.12.2007, s. 7.

⁽²⁾ EUT L 372 af 27.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0123.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0124.

Torsdag, den 2. april 2009

3. opfordrer Kommissionen til sammen med regionale myndigheder og lokale civilsamfund at støtte regionale konferencer;
 4. efterlyser aktioner og bevidstgørelseskampagner om kulturprojekters rolle for regionaludvikling;
 5. opfordrer de berørte parter til at gøre en indsats for hurtig og effektiv gennemførelse af sådanne projekter;
 6. forventer, at Kommissionen så snart som muligt forelægger Parlamentet en undersøgelse af kulturens indflydelse på regionalt og lokalt niveau samt de konklusioner, Kommissionen i den forbindelse har til hensigt at drage, og de aktioner, den agter at iværksætte;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Regionsudvalget.
-

Den nye aftale EU/Rusland

P6_TA(2009)0215

Europa-Parlamentets henstilling til Rådet af 2. april 2009 om den nye aftale mellem EU og Rusland (2008/2104(INI))

(2010/C 137 E/07)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til henstilling til Rådet af Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen om forholdet mellem Den Europæiske Union og Rusland (B6-0373/2007),
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side⁽¹⁾, som trådte i kraft den 1. december 1997 og ville være udløbet i 2007, var den ikke blevet forlænget,
- der henviser til Rådets beslutning af 26. maj 2008 om at indlede forhandlinger med Den Russiske Føderation om en ny aftale og genoptagelsen af disse forhandlinger i december 2008,
- der henviser til EU's og Ruslands mål, der blev fastlagt i en fælles erklæring efter topmødet i Skt. Petersborg den 31. maj 2003, om at oprette et fælles økonomisk område, et fælles område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, et fælles område for samarbejde inden for ekstern sikkerhed og et fælles område for forskning og uddannelse, herunder kulturelle aspekter, og de efterfølgende vedtagne køreplaner,
- der henviser til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation af 25. maj 2006 om lettelse af udstedelsen af visa til statsborgere i Den Europæiske Union og Den Russiske Føderation⁽²⁾,

⁽¹⁾ EFT L 327 af 28.11.1997, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 129 af 17.5.2007, s. 27.

Torsdag, den 2. april 2009

- der henviser til det europæiske energicharter, undertegnet den 17. december 1991, og den efterfølgende energichartertraktat, som blev åbnet for undertegnelse den 17. december 1994 og trådte i kraft i april 1998, og som er juridisk bindende for alle kontraherende parter, som har ratificeret energichartertraktaten, og de lande, der ikke fravalgte anvendelsen af traktaten midlertidigt indtil den ikrafttræden i henhold til artikel 45, stk. 2, og til energidialogen mellem EU og Rusland, som blev indledt ved det sjette topmøde mellem EU og Rusland, der blev afholdt i Paris den 30. oktober 2000,
- der henviser til protokollen strategisk miljøvurdering til FN/ECE Espoo-konventionen af 1991 om vurdering af virkningerne på miljøet på tværs af landegrænserne (»Espoo-konventionen«),
- der henviser til sin beslutning af 8. juli 2008 om miljøpåvirkningen af den planlagte gasrørledning i Østersøen, der skal forbinde Rusland og Tyskland ⁽¹⁾,
- der henviser til den hidtil usete afbrydelse af forsyningen af russisk gas til EU i januar 2009,
- der henviser til menneskerettighedsdrøftelserne mellem EU og Rusland og manglen på konkrete resultater heraf,
- der henviser til konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder (EMRK) og de tilhørende protokoller,
- der henviser til de igangværende forhandlinger om Den Russiske Føderations indtrædelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO),
- der henviser til de mange troværdige rapporter fra russiske og internationale ikke-statslige organisationer (ngo'er) om de vedvarende grove menneskerettighedskrænkelser i Rusland, Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols domme vedrørende Tjetjenien og de mange sager af samme art, der afventer domstolens behandling,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om Den Russiske Føderation, særlig beslutningen af 18. december 2008 om angreb på menneskerettighedsforkæmpere i Rusland og retssagen om mordet på Anna Politkovskaja ⁽²⁾, af 13. marts 2008 om Rusland ⁽³⁾, af 10. maj 2007 om topmødet mellem EU og Rusland i Samara den 18. maj 2007 ⁽⁴⁾, af 19. juni 2008 om topmødet mellem EU og Rusland i Khanty-Mansiisk den 26.-27. juni 2008 ⁽⁵⁾, af 25. oktober 2006 om forbindelserne mellem EU og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja ⁽⁶⁾, af 14. november 2007 om topmødet mellem EU og Rusland ⁽⁷⁾ og af 13. december 2006 om topmødet mellem EU og Rusland i Helsinki den 24. november 2006 ⁽⁸⁾,
- der henviser til sin beslutning af 26. maj 2005 om forbindelserne mellem EU og Den Russiske Føderation ⁽⁹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 19. juni 2007 om EU's økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Rusland ⁽¹⁰⁾, hvori det nævnes, at »menneskerettighedssituationen i Rusland bør være en integreret del af den politiske dagsorden mellem EU og Rusland«, samt at det »omfattende økonomiske samarbejde mellem Rusland og EU skal baseres på høje normer for demokrati og de frie markedsmekanismer«,
- der henviser til sin beslutning af 3. september 2008 om situationen i Georgien ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0336.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0642.

⁽³⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0105.

⁽⁴⁾ EUT C 76 E af 27.3.2008, s. 95.

⁽⁵⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0309.

⁽⁶⁾ EUT C 313 E af 20.12.2006, s. 271.

⁽⁷⁾ EUT C 282 E af 6.11.2008, s. 329.

⁽⁸⁾ EUT C 317 E af 23.12.2006, s. 474.

⁽⁹⁾ EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 235.

⁽¹⁰⁾ EUT C 146 E af 12.6.2008, s. 95.

⁽¹¹⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0396.

Torsdag, den 2. april 2009

- der henviser til sin beslutning af 26. september 2007 en fælles europæisk ekstern energipolitik ⁽¹⁾,
 - der henviser til sine beslutninger af 17. januar 2008 om et regionalpolitisk initiativ for Sortehavsområdet ⁽²⁾ og om en mere effektiv EU-politik for Sydkaukasus: fra løfter til handling ⁽³⁾,
 - der henviser til den fælles udtalelse fra mødet i Det Permanente Partnerskabsråd EU-Rusland om frihed, sikkerhed og retfærdighed, der blev afholdt den 22. november 2007,
 - der henviser til den fælles udtalelse fra Europarådets Parlamentariske Forsamling og OSCE's Parlamentariske Forsamling om valget til den russiske дума den 2. december 2007,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, og artikel 83, stk. 5,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelser fra Udvalget om International Handel og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0140/2009),
- A. der henviser til, at EU's forbindelser med Rusland er af afgørende betydning for det pragmatiske samarbejde; der henviser til, at Rusland er permanent medlem af FN's Sikkerhedsråd, medlem af G8, EU's tredjestørste handelspartner, euroområdet's fjerdestørste handelspartner og en vigtig leverandør af energi til EU; der henviser til, at EU ikke blot deler økonomiske og handelsmæssige interesser med Rusland, men også en målsætning om at handle på det internationale plan såvel som ansvar for globale spørgsmål og spørgsmål inden for det fælles europæiske naboombåde; der henviser til, at øget samarbejde og et godt naboskab mellem EU og Rusland bør være baseret på gensidig tillid og fælles værdier om demokrati, overholdelse af menneskerettighederne og retsstatsprincippet samt samarbejde om internationale spørgsmål og derfor har central betydning for stabilitet, sikkerhed og velfærd i hele Europa; der henviser til, at EU's forbindelser med Rusland bør være baseret på gensidig respekt, men også på begge parter respekt for nationers suverænitet i deres naboombåde,
- B. der henviser til, at EU bygger på fælles værdier som demokrati, respekt for menneskerettighederne og retsstatsprincippet; der henviser til, at fuld respekt for disse værdier skal være en af de primære prioriteter i forbindelse med et øget samarbejde med ethvert tredjeland,
- C. der henviser til, at et samarbejde mellem EU og Rusland gavner den internationale stabilitet; der henviser til, at Rusland endvidere har et ansvar for at bidrage til finansiell og politisk stabilitet og tryghedsfølelse i Europa og i verden, i særdeleshed ved at vedtage en ansvarlig og fredelig tilgang til det fælles naboskab mellem EU og Rusland; der henviser til, at EU allerede har drøftelser med Rusland om Afghanistan, Mellemøsten, Balkan og i FN og Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) for at nå til fælles synspunkter og tilgange til andre centrale sikkerhedsspørgsmål som f.eks. spredning af nuklear teknologi, våbenkontrol, nedrustning og bekæmpelse af terrorisme, narkotikahandel og organiseret kriminalitet såvel som klimaændringer og den globale økonomiske og finansielle krise,
- D. der henviser til, at erklæringerne fra den nye amerikanske regering, navnlig af vicepræsident Joe Biden og udenrigsminister Hillary Clinton, om politikken over for Rusland, viser en vilje til en ny og åben amerikansk politik med henblik på at samarbejde til fordel for en mere stabil og sikker verden,

⁽¹⁾ EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 206.

⁽²⁾ EUT C 41 E af 19.2.2009, s. 64.

⁽³⁾ EUT C 41 E af 19.2.2009, s. 53.

Torsdag, den 2. april 2009

- E. der henviser til Ruslands urimelige modangreb, som blev udløst af, at de georgiske tropper gik ind i Sydossetien, og som efterfølgende bredte sig til de øvrige georgiske territorier med brug af panser- og luftstyrker samt den uprovokerede militære indsats i Abkhasien, herunder angreb på og besættelsen af georgiske søhavne, efterfulgt af anerkendelsen af de to udbryderenklaver Sydossetien og Abkhasien sætter spørgsmålstegn ved, om Rusland er parat til sammen med EU at opbygge et fælles rum for sikkerhed i Europa; der henviser til, at den videre udvikling af EU's partnerskab med Rusland skal indeholde en afgørende dialog om sikkerhed, der baseres på begge partners forpligtelser over for deres fælles værdier, respekten for folkeretten og territorial integritet og forpligtelser i henhold til Helsinki-aftalen,
- F. der henviser til, at forhandlingerne om en ny aftale, der har til formål at styrke samarbejdet mellem EU og Den Russiske Føderation, ikke på nogen måde legitimerer det nuværende status quo i Georgien, mens Ruslands forpligtelse til fuldt ud at gennemføre de aftaler, som blev underskrevet den 12. august og 8. september 2008 med hensyn til konflikten i Sydossetien og Abkhasien stadig er gældende, eftersom Ruslands overholdelse af disse aftaler bør være en nødvendig betingelse for en vellykket afslutning på forhandlingerne, som bør indeholde et afkald fra alle parter side på magtanvendelse mod nabolandene,
- G. der henviser til, at partnernes holdning til Kosovo og fælles naboskab navnlig efter begivenhederne i Georgien fortsat mere end nogensinde er langt fra hinanden,
- H. der henviser til, at indgåelsen af en aftale om et fremtidigt samarbejde er af allerstørste betydning for den yderligere udvikling og styrkelse af samarbejdet mellem de to partnere; der henviser til, at EU's politik over for Rusland skal baseres på fællesskab og solidaritet, og at EU bør have en fælles tilgang og skal tale med én stemme, der henviser til, at EU's medlemsstater rettidigt bør underrette og høre de andre medlemsstater, som potentielt berøres af bilaterale aftaler eller tvister med Rusland,
- I. der henviser til, at den nye omfattende aftale, der skal erstatte den nuværende partnerskabs- og samarbejdstone, skal udgøre et kvalitetsløft og afspejle hele bredden i samarbejdet, det 21. århundredes nye verdensbillede og overholdelsen af principperne for internationale forbindelser og respekten for de demokratiske standarder og menneskerettighederne,
- J. der henviser til, at traktaten om konventionelle væbnede styrker i Europa (CFE), som blev undertegnet af 16 NATO-medlemmer og seks Warszawapagtlande i 1990 og ændret i 1999, er den vigtigste nedrustningsaftale om konventionelle våben i historien; der henviser til, at denne traktat blev ratificeret af Rusland, Belarus og Ukraine, men ikke desto mindre blev lagt på is af NATO; der henviser til, at Rusland i mellemtiden har suspenderet traktaten,
- K. der henviser til, at det seneste parlaments- og præsidentvalg i Rusland blev gennemført under forhold, som langt fra kan måle sig med europæiske standarder med hensyn til internationale valgobservatørers adgang, oppositionspartiernes mulighed for at organisere og opstille kandidater, mediernes neutralitet og uafhængighed og offentlige organers neutralitet, hvilket betød alvorlige afvigelser fra Ruslands forpligtelser som medlem af Europarådet og OSCE,
- L. der henviser til, at Den Russiske Føderation er medlem af Europarådet og dermed har forpligtet sig til at leve op til Europarådets målsætninger, som især går ud på at fremme demokrati og respekten for menneskerettighederne samt at styrke demokratiet og stabiliteten i Europa; der henviser til, at EU kraftigt bør forsvare princippet om, at respekten for retsstatsprincippet og eksisterende forpligtelser i disse organisationer er afgørende for et vellykket partnerskab mellem EU og Rusland,
- M. der henviser til, at adskillige rapporter fra ngo'er og uafhængige eksperter viser, at loven om ngo'er fra 2006 og andre foranstaltninger truffet af den russiske regering, herunder lovgivningen om anti-ekstremisme og udvidelsen af statskontrollen med omfattende dele af medierne, kraftigt underminerer ytringsfriheden og hæmmer menneskerettighederne og civilsamfundets aktiviteter i Rusland,
- N. der henviser til, at den fortsatte fængsling af politiske fanger og behandlingen af menneskerettighedsforkæmpere strider mod Den Russiske Føderations forpligtelse til at styrke retsstatsprincippet i Rusland og stoppe »legal nihilisme«.

Torsdag, den 2. april 2009

- O. der henviser til, at Europarådets Parlamentariske Forsamling og en række uafhængige menneskerettighedsorganisationer har rejst alvorlige spørgsmål om retsvæsenets standard i Rusland, herunder manglen på juridisk uafhængighed, nægtelsen af retfærdige retssager for anklagede i politisk kontroversielle sager, chikane og forfølgelse af forsvarsadvokater og genkomsten af retssager og tilbageholdelse af politiske fanger i det russiske straffesystem,
- P. der henviser til, at Den Russiske Føderation har undladt at træffe effektive foranstaltninger for at forhindre fortsatte overgreb og straffrihed for kriminalitet, selv om Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol i et stigende antal sager har fastslået, at Rusland er ansvarligt for alvorlige, systematiske overtrædelser af menneskerettighederne, herunder udenretslige henrettelser, tortur og tvungne forsvindinger,
- Q. der henviser til, at de grundlæggende principper for det økonomiske og handelsmæssige samarbejde mellem EU og Den Russiske Føderation bør være gensidighed, bæredygtighed, gennemsigelighed, forudsigelighed, pålidelighed, ikke-forskelsbehandling og god regeringsførelse, der henviser til, at den nye aftale bør være juridisk bindende og indeholde klare tvistbilæggelsesmekanismer,
- R. der henviser til, at den nylige krise i gasforsyningen til EU, som efterlod millioner af borgere i Bulgarien, Slovakiet og andre steder i EU uden varme og varmt vand i iskolde vintertemperaturer, volder alvorlig bekymring om pålideligheden af den russiske energiforsyning,
- S. der henviser til, at når det gælder energiforsynings sikkerhed, åbner forbindelserne mellem EU og Rusland store muligheder for positiv og konstruktiv gensidig afhængighed, forudsat at partnerskabet er baseret på princippet om ikke-forskelsbehandling og en rimelig behandling på lige markedsvilkår, som det er fastlagt i energichartertraktaten; der henviser til, at den nylige gaskrise dokumenterede behovet for vedtagelsen og overholdelsen af et regelsæt, der som minimum er baseret på den nuværende energichartertraktat, der henviser til, at et sikkert forhold mellem EU og Rusland på energiområdet desuden hviler på energihandelens gennemsigtighed i transitlandene; der henviser til, at Ruslands energipolitik i praksis har vist eksempler på monopolistisk og tvangspræget misbrug, især nægtelsen af transitrettigheder for tredjelande, forsyningsafbrydelser og overtrædelser af ejendomsrettigheder,
- T. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Bruxelles den 15.-16. juni 2006 anbefalede, at forhandlingerne om transitprotokollen til det europæiske energicharter blev afsluttet, at energichartertraktaten blev ratificeret af alle parter, og at Kommissionen skulle anmodes om, navnlig i lyset af den seneste gaskrise, at fastlægge indholdet af en energiaftale med Rusland, der fuldstændiggør den eksisterende og bindende partnerskabs- og samarbejdsaftale eller ligger inden for rammerne af partnerskabs- og samarbejdsaftalens efterfølger; der henviser til, at energichartertraktaten allerede er juridisk bindende for alle EU's medlemsstater og Rusland som underskriver i henhold til artikel 45,
- U. der henviser til, at et tæt samarbejde på energipolitikområdet og en definition af en langsigtet energistrategi er forudsætningerne for en afbalanceret udvikling af EU's og Ruslands økonomier,
- V. der henviser til, at EU ofte har undladt at tale med én stemme i sine forbindelser med Rusland; der henviser til, at der bør være en fungerende mekanisme i Rådet under den højtstående repræsentants ansvar, som ville give medlemsstaterne mulighed for i god tid at høre hinanden om ethvert bilateralt spørgsmål i forbindelse med Rusland, som kunne have indflydelse på andre medlemsstater og EU i sin helhed,
- W. der henviser til, at den aktuelle økonomiske krise, som har ramt både Rusland og EU hårdt, giver mulighed for en ny start på bilaterale forbindelser baseret på en bedre og mere oprigtig gensidig forståelse, hvorved tidligere tiders mistillid og mangler undgås og danner grundlag for definitionen og styrkelsen af egentlige delte fælles værdier,

Torsdag, den 2. april 2009

1. retter følgende henstillinger til Rådet og Kommissionen og beder dem tage hensyn til dem i forbindelse med forhandlingerne;
- a) fortsat at insistere på en bred og vidtspændende og juridisk bindende aftale, som er baseret på den fælles forpligtelse til menneskerettigheder, og som dækker hele spektret af samarbejde mellem parterne og repræsenterer et skridt opad i forhold til den nuværende partnerskabs- og samarbejdsaftale, både hvad angår omfanget af forpligtelserne og de omhandlede emner; at insistere på, at aftalen bør indeholde håndhævelsesmekanismer for dens relevante dele;
- b) at insistere på, at Ruslands overtrædelse af Georgiens suverænitet og territoriale integritet og dets rolle i gasstriden i starten af 2009 i alvorlig grad bragte forbindelserne mellem EU og Rusland og forhandlingerne om den nye aftale i fare;
- c) at insistere på, at EU's forbindelser til Rusland bør være baseret på respekten for folkeretten og alle bindende aftaler og traktater, som Rusland og EU's medlemsstater har tiltrådt, herunder FN-pagten, EMRK og det europæiske energicharter, samt de regler og forpligtelser, som påhviler medlemmerne af OSCE og Europarådet;
- d) at insistere på, at et tæt og strategisk partnerskab, styrket samarbejde og gode naboforbindelser mellem EU og Rusland såvel som den amerikanske regerings nye politik over for Rusland kan skabe et stabilt grundlag og en forudsætning for stabilitet, sikkerhed og velfærd i Europa og på verdensplan; glæder sig i denne forbindelse over den amerikanske regerings erklæringer om det store potentiale for samarbejde med Rusland;
- e) at indføre en høringsmekanisme under den højtstående repræsentants ansvar, som ville give medlemsstaterne mulighed for i god tid at høre hinanden om ethvert bilateralt spørgsmål – enten en aftale eller tvist – med Rusland, som kunne have indflydelse på andre medlemsstater og EU i sin helhed og dermed gøre det muligt for EU at tage et standpunkt, som er så konsekvent som muligt ved at sikre, at alle medlemsstaters interesser fuldt ud inddrages, og forhindre, at en medlemsstat kan blokere for forhandlingerne på et senere tidspunkt;
- f) at insistere på at styrke Det Parlamentariske Samarbejdsudvalgs rolle i den nye aftale for at styrke den parlamentariske dimension i samarbejdet mellem EU og Rusland;
- g) at gentage de forpligtelser, som både EU's medlemsstater og Rusland har indgået på internationalt plan, særligt som medlemmer af Europarådet og OSCE, og at give udtryk for bekymring over for den russiske regering over menneskerettighedssituationen og den vigende plads til det russiske civilsamfund og henstiller indtrængende til, at den fastholder ytrings- og forsamlingsfriheden ved at sørge for, at den lovgivning, der regulerer civilsamfundet, bringes i overensstemmelse med Ruslands europæiske og internationale forpligtelser, og at den tager hurtige og effektive skridt til at fremme et gunstigt arbejdsklima for menneskerettighedsorganisationer og uafhængige velgørende organisationer, som beskæftiger sig med at fremme de kulturelle forbindelser mellem Rusland og EU's medlemsstater og bringe intimidering og chikane af menneskerettighedsforkæmpere til ophør og afstå fra skærpede administrative foranstaltninger mod disse organisationer;
- h) at opfordre den russiske regering til fuldt ud at respektere mediefriheden og garantere, at uafhængige medier kan nyde godt af politiske og økonomiske vilkår for at kunne fungere normalt; indtrængende at opfordre den russiske regering til at sætte en stopper for den fortsatte vold mod og forfølgelse af journalister;
- i) at minde om præsident Medvedevs offentlige tilsagn om at styrke retsstatsprincippet i Rusland og udtrykke bekymring over uafhængigheden af Ruslands retsvæsen og retssystem;
- j) at indtage den holdning, at den ordinære, halvårlige menneskerettighedshøring EU-Rusland ikke er fremkommet med mærkbare resultater siden starten i 2005 og skal revideres for at give mulighed for en væsentlig og resultatorienteret dialog om mindretals- og menneskerettighedsspørgsmål både i Rusland og EU og om samarbejdet mellem EU og Rusland om menneskerettighedsspørgsmål i internationale fora;

Torsdag, den 2. april 2009

- k) at insistere derfor på en gennemgribende revision af menneskerettighedsdrøftelserne mellem EU og Rusland, herunder oprettelsen af en formel rolle for uafhængige ngo'er fra Rusland og EU, involveringen af tjenestemænd fra alle relevante ministerier i den russiske regering, og at der sættes en stopper for, at den russiske regering udsteder separate erklæringer;
- l) at appellere til myndighederne i Den Russiske Føderation om at garantere eksistensen af og bæredygtig udvikling af den traditionelle livsstil, kultur og sprog for den oprindelige befolkning inden for dens grænser;
- m) indtrængende at opfordre den russiske regering til fuldt ud at efterleve Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols afgørelser, hvilket giver mulighed for at fremme ansvarligheden for tidligere overgreb og sikre, at igangværende overtrædelser standses;
- n) at udtrykke kraftig bekymring over situationen i Tjetjenien, hvor det ikke er lykkedes Kadirovs styre at skabe fred og forsoning, men derimod frygt og undertrykkelse, som har elimineret civilsamfundet og undertrykt enhver åben og demokratisk meningstilkendegivelse, og at kræve en reel politisk løsning;
- o) at understrege, at »programmet til støtte af russiske landsmænd«, som støttes af myndighederne i Den Russiske Føderation, ikke bør misbruges som et instrument til at styrke politisk indflydelse i visse af EU's medlemsstater;
- p) at fortsætte med at fastholde støtten til Ruslands tiltrædelse af WTO og støtte den yderligere åbning af russisk økonomi; at se Ruslands fulde overholdelse af WTO-reglerne som en nødvendig forudsætning og en mindstenorm for oprettelsen af en frihandelszone mellem EU og Rusland, som fortsat er et mål på lang sigt;
- q) at udtrykke glæde over de seneste ændringer, men samtidig kræve, at der skabes yderligere forbedringer inden for lovgivning og retshåndhævelse hvad angår beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret for at øge konkurrenceevnen og skabe et attraktivt investeringsklima idet de lovgivningsmæssige systemer tilnærmes de højeste internationale standarder og normer; indtrængende at opfordre de russiske myndigheder til, forud for Ruslands fremtidige medlemskab af WTO, at tilnærme afsnit IV i den russiske civilret om intellektuel ejendomsret og relevante proceduremæssige håndhævelsesregler til WTO's bestemmelser og de internationale aftaler, navnlig den internationale aftale om handelsrelaterede aspekter af intellektuelle ejendomsrettigheder (TRIPS), samt at sikre fuld gennemførelse heraf for effektivt at bekæmpe varemærkeforfalskning og piratkopiering;
- r) at insistere på, at energichartertraktaten, som en eksisterende traktat, der er juridisk bindende for Rusland og for alle EU's medlemsstater, bør danne grundlag for forbindelserne på energiområdet, og at energichartertraktaten og dets transitprotokol indarbejdes i den nye aftale og samtidig at gentage opfordringen til Rusland om at øge sin forpligtelse over for en regelbaseret linje ved at ratificere energichartertraktaten og undertegne og ratificere transitprotokollen, idet der tages hensyn til Parlamentets holdning om, at partnerne burde have mulighed for at forhandle om ordlyd, der strækker sig ud over energichartertraktatens indhold hvad angår samarbejdets omfang og de områder, der hører ind under det, men at aftalen under ingen omstændigheder bør være mindre omfattende end det, parterne allerede har forpligtet sig til inden for rammerne af den nuværende partnerskabs- og samarbejdsaftale;
- s) inden for rammerne af forhandlingerne om den nye aftale at afslutte forhandlingerne om transitprotokollen til energichartertraktaten og at opfordre Rusland til at undertegne den med henblik på at indføre retlige rammer for transit af energiforsyninger mellem de parter, som følger af det, der allerede er indført for energichartertraktaten;
- t) at understrege behovet for behørig miljøkonsekvensanalyser af alle energirelaterede infrastrukturprojekter med henblik på at garantere, at internationale miljøbeskyttelsesstandarder overholdes; i denne forbindelse indtrængende at opfordre Den Russiske Føderation til at ratificere Espoo-konventionen og den tilhørende protokol om strategisk miljøvurdering;
- u) at kræve en styrkelse af effektiviteten og kapaciteten til krisereaktion i energidialogen mellem EU og Rusland, at øge gennemsigtighed, gensidighed og investeringssikkerhed og således at øge energiforsyningsikkerheden og at understrege behovet for at etablere mekanismer for et system og en tvistbilæggelsesmekanisme på energiområdet, som er baseret på gennemsigtige regler;

Torsdag, den 2. april 2009

- v) at erindre om tvistbilægelsesmekanismen i energichartertraktaten, som allerede er undertegnet af de to partnere Rusland og Ukraine;
- w) at indføre en klar adfærdskodeks for forbindelserne mellem EU, Rusland og landene i det delte nabo-skab, herunder bestemmelserne for respekten for alle europæiske staters suveræne uafhængighed, en forpligtelse til en fredelig bilæggelse af tvister og viljen til at løse fastlåste konflikter;
- x) at opgradere den eksisterende politiske dialog for at tilskynde til drøftelser af »hårde sikkerheds-spørgsmål«, som ofte er det centrale i uenigheder mellem EU og Rusland, men som uden tvivl påvirker den europæiske og globale sikkerhed, og at understrege behovet for multilateral våbenkontrol og -reduktion samt for ikkespredningsordninger;
- y) at opfordre den russiske regering til – sammen med EU og de andre medlemmer af kontaktgruppen for Kosovo – at yde et positivt bidrag til at finde en varig politisk løsning på spørgsmålet om Kosovos fremtidige status og for yderligere at øge stabiliteten i Vestbalkan;
- z) at opfordre den russiske regering til at demonstrere sit engagement på konstruktiv fredelig vis i forbindelse med klarlæggelsen af »modaliteterne for sikkerhed og stabilitet i Abkhasien og Sydossetien« sammen med Georgien og EU, som man enedes om i aftalen af 12. august 2008; at opfordre den russiske regering til at give håndgribelige forsikringer om, at Rusland ikke vil ty til magtanvendelse mod nogen af sine naboer;
- aa) at give udtryk for bekymring over den russiske regerings beslutning om at anerkende Abkhasien og Sydossetien som suveræne stater, og at undertegne aftaler om militær assistance og samarbejde med de facto-myndighederne i disse to georgiske provinser og etablere militærbaser i disse områder, eftersom disse skridt undergraver Georgiens territoriale integritet, som det fremgår af relevante FN-resolutioner; at opfordre Rusland på ny til at ophæve sin beslutning og fastholde, at Ruslands ikke kan betragtes som en neutral mægler i fredsprocessen; indtrængende at opfordre den russiske regering til at sikre, at EU's observatører får fuld adgang til alle konfliktramte områder i overensstemmelse med mandatet for EU's observatørmission;
- ab) at insistere på, at målsætningen om at indføre visumfri indrejse over for Rusland forfølges i lyset af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001⁽¹⁾, som fastslår, at fritagelse for visumpligt forudsætter en individuel vurdering af en række forskellige kriterier, herunder bl.a. illegal indvandring, offentlig orden og sikkerhed samt EU's forbindelser med tredjelande, samtidig med at der også tages hensyn til den regionale sammenhæng og til gensidighedsprincippet, idet der tages højde for, at forbindelserne mellem EU og hvidlistede tredjelande er karakteriseret ved en særlig politisk dimension, da det er en forudsætning, at disse tredjelande skal nå et passende niveau med hensyn til demokratiske værdier og grundlæggende rettigheder;
- ac) at insistere på, at visumlempelse for studerende, forskere og forretningsfolk bør være en prioritet for at fremme mellemfolkelige kontakter; dog at insistere på, at ethvert yderligere liberalisering af visum-ordningen med Rusland vil være betinget af en tilsvarende liberalisering af visaordningerne med ENP-landene for at undgå eventuelle uoverensstemmelser;
- ad) i henhold til aftalen mellem EU og Rusland om lettelse af udstedelsen af visa til kortvarigt ophold at anmode de russiske myndigheder om et klart tilsagn om at reducere bureaukratiske hindringer, der anvendes ensidigt over for alle rejsende, såsom kravene om at man skal have en invitation og sørge for registrering i forbindelse med indrejse; at erindre om, at de senere års ændringer af de russiske visumregler og russernes ophør med at udstede etårige forretningsvisa kan have negative konsekvenser for de forretningsmæssige og kommercielle forbindelser mellem EU og Rusland; endvidere at erindre om Parlamentets holdning om, at bedre og sikrere rejser for ihændehavere af russiske pas udelukkende bør gælde for borgere med bopæl i Rusland;

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1).

Torsdag, den 2. april 2009

- ae) omgående at behandle problemerne vedrørende transit og visum for så vidt angår Kaliningrad, eventuelt ved at lade hele Kaliningradregionen være omfattet af reglerne for lokal grænsetrafik;
 - af) at insistere på, at forbindelserne mellem EU og Rusland er baseret på principperne om liberaliserede og åbne markeder og investeringsrettigheders gensidighed mellem partnerne, og derfor at kræve, at den russiske regering til gengæld for tætte og gunstige økonomiske bånd garanterer udenlandske investorerers ejendomsrettigheder og reviderer loven om strategiske sektorer fra 2008, som giver den russiske stat vide beføjelser til at diskriminere udenlandske investorer, mens EU's indre marked er frit åbent for russiske investorer; at kræve, at loven om investering i strategiske sektorer er forenelig med Ruslands nuværende og fremtidige forpligtelser inden for WTO og i den nuværende partnerskabs- og samarbejdsaftale;
 - ag) inden for rammerne af de igangværende WTO-tiltrædelsesforhandlinger at opfordre de russiske myndigheder til ikke at suspendere visse allerede forhandlede og aftalte forpligtelser og til fuldt ud at respektere aftalen mellem EU og Rusland fra 2004 om WTO-tiltrædelse ved at fjerne alle diskriminerende gebyrer, specielt for så vidt angår jernbanegods samt til at afskaffe eksportafgifter på ubehandlet tømmer;
 - ah) at opfordre Rusland til at overholde sit tilsagn om at afvikle betalingen for overflyvning af Sibirien og undertegne den aftale herom, som blev indgået på topmødet i Samara;
 - ai) at drøfte med den russiske regering dens planer for udvikling af frihandelsaftaler med nogle lande, som kan have betydning for etableringen af et fælles økonomisk område med Rusland;
 - aj) at tage en række shippingrelaterede anliggender op med den russiske regering, herunder fri passage gennem Pilawastrædet, adgang for EU's skibe til at gennemsejle det nordrussiske territorialfarvand på vej til Asien og de potentielle miljørisici, der er forbundet med bl.a. den øgede tankskibstrafik i Østersøen;
 - ak) sammen med den russiske regering at løse problemerne vedrørende flaskehalse ved den fælles EU-grænse, som stadig er en alvorlig hindring for handelen og de økonomiske forbindelser mellem EU og Rusland;
 - ak) at anmode Den Russiske Føderation om at samarbejde konstruktivt med EU for at løse udbryderområdernes status, herunder Transdnestrien, og at bidrage til at styrke den moldoviske regerings suverænitet som et nødvendigt krav for stabiliteten i en central grænseregion i EU; at understrege, at et fremskridt på dette område afhænger af tilbagetrækningen af de russiske tropper, der er stationeret i Moldova, hvilket Rusland bl.a. gav tilsagn om på OSCE's topmøde i Istanbul i 1999;
 - am) samtidig med at de positive aspekter ved intensiveringen af det videnskabelige samarbejde mellem EU og Rusland anerkendes, at opfordre til yderligere omfattende analyser af (de sikkerhedsrelaterede) konsekvenser af Ruslands mulige tilknytning til det syvende rammeprogram;
 - an) at udarbejde uformelle retningslinjer om, hvordan principperne om solidaritet og gensidig ansvarlighed kunne understøtte forbindelserne mellem EU og Rusland med henblik på at udarbejde en mere forenet og konsekvent politik over for Rusland;
2. anmoder Rådet og Kommissionen om at holde Parlamentet og dets Udenrigsudvalg løbende og fuldt ud underrettet om forhandlingernes forløb; og minder dem om, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen skal godkendes af Parlamentet;
 3. anser det for vigtigt, at de gensidige retlige forpligtelser bør styrkes gennem en snarlig indgåelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen og Ruslands tiltrædelse af WTO;
 4. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet samt til orientering til Kommissionen og Statsdumaen såvel som til Den Russiske Føderations regering og præsident.
-

Torsdag, den 2. april 2009

Sundhedsproblemer i forbindelse med elektromagnetiske felter

P6_TA(2009)0216

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om sundhedsproblemer i forbindelse med elektromagnetiske felter (2008/2211(INI))

(2010/C 137 E/08)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 137, 152 og 174, der har til formål at sikre et højt niveau for menneskers sundhed, miljøbeskyttelse og beskyttelse af arbejdstageres sikkerhed og sundhed,
- der henviser til Rådets henstilling 1999/519/EF af 12. juli 1999 om begrænsning af befolkningens eksponering for elektromagnetiske felter (fra 0 Hz til 300 GHz) ⁽¹⁾ og Kommissionens rapport om gennemførelsen af denne henstilling fra 1. september 2008 (KOM(2008)0532),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/40/EF af 29. april 2004 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter) ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/5/EF af 9. marts 1999 om radio- og teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse ⁽³⁾ og de respektive harmoniserede sikkerhedsstandarder for mobiltelefoner og basisstationer,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/95/EF af 12. december 2006 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 4. september 2008 om midtvejsevaluering af den europæiske handlingsplan for sundhed og miljø 2004-2010 ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin holdning af 10. marts 1999 om forslag til Rådets henstilling om begrænsning af befolkningens eksponering for elektromagnetiske felter 0 Hz-300 GHz ⁽⁶⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0089/2009),
- A. der henviser til, at elektromagnetiske felter er naturligt forekommende, og at der således altid har været sådanne felter på jorden, men at miljøets eksponering for menneskeskabte kilder til elektromagnetiske felter i de sidste årtier er steget støt på grund af efterspørgslen efter elektricitet, de stadig mere avancerede trådløse teknologier og ændringerne i den sociale struktur, hvilket betyder, at borgerne i dag er udsat for en sammensat blanding af elektriske og magnetiske felter med forskellige frekvenser, både i hjemmet og på arbejdspladsen,

⁽¹⁾ EFT L 199 af 30.7.1999, s. 59.

⁽²⁾ EUT L 159 af 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 91 af 7.4.1999, s. 10.

⁽⁴⁾ EUT L 374 af 27.12.2006, s. 10.

⁽⁵⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0410.

⁽⁶⁾ EFT C 175 af 21.6.1999, s. 129.

Torsdag, den 2. april 2009

- B. der henviser til, at teknologien med trådløse apparater (mobiltelefoner, Wifi-Wimax, Bluetooth, DECT-telefoner) udsender elektromagnetiske felter, som kan have skadelige virkninger for menneskers sundhed,
- C. der henviser til, at de fleste europæiske borgere, især unge mellem 10 og 20 år, bruger en mobiltelefon, som er en nyttig, praktisk og moderne ting, og at der fortsat er usikkerhed om mulige sundhedsrisici, navnlig for unge, hvis hjerner stadig udvikler sig,
- D. der henviser til, at uenigheden blandt videnskabsfolk om de mulige sundhedsrisici som følge af elektromagnetiske felter er blevet større siden den 12. juli 1999 og siden begrænsningen af befolkningens eksponering for elektromagnetiske felter (0 Hz-300 GHz) ved henstilling 1999/519/EF,
- E. der henviser til, at manglen på formelle konklusioner fra videnskabens side ikke har forhindret en række nationale og regionale regeringer, i mindst ni EU-medlemsstater, men også i Kina, Schweiz og Rusland, i at fastsætte såkaldt præventive grænser for eksponering, som altså er lavere end de grænser, der anbefales af Kommissionen og af dens uafhængige videnskabelige komité, Den Videnskabelige Komité for Nye og Nyligt Identificerede Sundhedsrisici ⁽¹⁾,
- F. der henviser til, at foranstaltninger til begrænsning af befolkningens eksponering for elektromagnetiske felter bør afvejes mod den bedre livskvalitet, i sikkerhedsmæssig henseende, som skabes af apparater, der udsender elektromagnetiske felter,
- G. der henviser til, at et af de videnskabelige projekter, der skaber interesse og polemik, er den epidemiologiske undersøgelse Interphone, der finansieres af EU med 3 800 000 EUR, hovedsagelig via det femte rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling ⁽²⁾, og hvis konklusioner man har ventet på siden 2006,
- H. der henviser til, at der dog er en vis viden, der synes at være uomtvistet, navnlig om, at reaktionerne på en eksponering for mikrobølger varierer fra individ til individ, at det er nødvendigt at udføre eksponeringsforsøg i fuld skala, i første række for at vurdere de ikke-termiske virkninger i forbindelse med radiofrekvensfelter, og at børn er særligt sårbare i tilfælde af eksponering for elektromagnetiske felter ⁽³⁾,
- I. der henviser til, at EU har fastsat eksponeringsgrænser for at beskytte arbejdstagerne mod elektromagnetiske felters virkninger; der endvidere henviser til, at der ud fra forsigtighedsprincippet bør træffes tilsvarende foranstaltninger for de berørte befolkningsgrupper, såsom beboere og forbrugere,
- J. der henviser til, at det fremgår af en særlig Eurobarometerrapport om elektromagnetiske felter (nr. 272a udsendt i juni 2007), at de fleste borgere ikke mener, at myndighederne har informeret dem tilstrækkeligt om de foranstaltninger, der er truffet for at beskytte dem mod elektromagnetiske felter,
- K. der henviser til, at der er behov for yderligere undersøgelser af mellemfrekvenser og meget lave frekvenser for at kunne drage konklusioner om deres sundhedsvirkninger,
- L. der henviser til, at direktiv 2004/40/EF ikke må gøre det vanskeligt at anvende magnetisk resonansbilleddannelse (MRI), som er en førende teknologi inden for forskning i samt diagnosticering og behandling af potentielt livstruende sygdomme hos europæiske patienter,

⁽¹⁾ Udtalelse af 21. marts 2007, vedtaget på Komitéens 16. plenarmøde.,

⁽²⁾ Programmet Livskvalitet under kontraktnummer QLK4-1999-01563.

⁽³⁾ STOA-undersøgelse fra marts 2001 om de fysiologiske og miljømæssige konsekvenser af ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling, PE nr. 297.574.

Torsdag, den 2. april 2009

M. der henviser til, at der i MRI-sikkerhedsstandard IEC/EN 60601-2-33 fastsættes grænseværdier for elektromagnetiske felter, som sikrer, at patienterne og personalet ikke bringes i fare,

1. opfordrer indtrængende Kommissionen til på ny at undersøge, om de grænseværdier for elektromagnetiske felter, der er fastsat i henstilling 1999/519/EF, er videnskabeligt funderede og hensigtsmæssige, og at underrette Parlamentet herom; kræver, at denne undersøgelse foretages af Den Videnskabelige Komité for Nye og Nylygt Identificerede Sundhedsrisici;

2. opfordrer til, at der ved vurderingen af de potentielle sundhedsmæssige konsekvenser af elektromagnetisk stråling lægges særlig vægt på biologiske virkninger, især fordi visse undersøgelser har vist, at skadevirkningerne er størst ved lave niveauer; efterlyser aktiv forskning, der er rettet mod potentielle sundhedsproblemer og sigter mod at udvikle løsninger, som ophæver eller mindsker pulsering og amplitudemodulering af de frekvenser, der benyttes ved transmission;

3. understreger, at Kommissionen parallelt med eller som alternativ til en ændring af de europæiske standarder for elektromagnetiske felter, i samråd med sagkyndige personer i medlemsstaterne og de berørte industrisektorer (el- og telefonselskaber og producenter af elektrisk udstyr, herunder mobiltelefoner), bør udarbejde en vejledning om de teknologiske muligheder, der er for effektivt at reducere eksponeringen for elektromagnetiske felter;

4. påpeger, at industrien og de relevante infrastrukturforvaltere og kompetente myndigheder allerede kan handle i forhold til bestemte faktorer, bl.a. ved at fastsætte regler for afstanden mellem det pågældende sted og senderne eller stedets højde i forhold til relæstationens højde og sendeantennens retning i forhold til de bebyggede områder, idet formålet hermed selvfølgelig er at berolige og beskytte de mennesker, der bor i nærheden af det pågældende udstyr; opfordrer til, at master og sendere placeres bedst muligt, og opfordrer endvidere til, at de bedst placerede master og sendere deles af udbyderne, således at antallet af dårligt placerede master og sendere mindskes; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udarbejde passende retningslinjer;

5. opfordrer medlemsstaterne og de lokale og regionale myndigheder til at oprette en central instans, der udsteder tilladelser til opstilling af antenner og repeatere, og til at udarbejde en regional antenneplan som led i deres byudviklingsplaner;

6. opfordrer indtrængende de myndigheder, der er ansvarlige for placeringen af mobiltelefonantenner, til at nå til enighed med operatørerne i denne sektor om at dele infrastrukturen med henblik på at begrænse dens omfang og offentlighedens eksponering for elektromagnetiske felter;

7. anerkender den indsats, som udbydere af mobilkommunikation og andre trådløse teknologier, der udsender elektromagnetiske felter, har gjort for at undgå at skade miljøet og navnlig for at tackle klimaændringerne;

8. mener, at det i betragtning af det stigende antal retssager og foranstaltninger fra myndighedernes side, der har opsættende virkning med hensyn til opstilling af nyt udstyr, der udsender elektromagnetiske felter, er i almenhedens interesse at satse på løsninger, der bygger på dialog med industrien, myndighederne, militæret og beboerforeninger med hensyn til kriterierne for opstilling af nye mobiltelefonantenner eller højspændingsledninger, og i det mindste sørge for, at skoler, vuggestuer, plejehjem og sygehuse holdes på en vis afstand, der fastsættes ud fra videnskabelige kriterier, af sådant udstyr;

9. opfordrer medlemsstaterne til at give offentligheden og operatørerne i sektoren adgang til kort, der viser eksponeringen for højspændingsledninger, radiofrekvenser og mikrobølger, navnlig fra telemaster, radiorepeatere og mobiltelefonantenner; opfordrer endvidere til, at oplysningerne lægges ud på internettet, således at borgerne let kan finde dem, og at de sendes ud via medierne;

Torsdag, den 2. april 2009

10. foreslår, at Kommissionen overvejer muligheden for at anvende midler fra de transeuropæiske energinet til at undersøge virkningerne af meget lavfrekvente elektromagnetiske felter, navnlig i forbindelse med elledninger;
11. opfordrer Kommissionen til i valgperioden 2009-2014 at tage initiativ til et ambitiøst program om elektromagnetisk biokompatibilitet mellem de bølger, der skabes kunstigt, og dem, der udsendes naturligt af mennesker, for på længere sigt at få fastlagt, om mikrobølger har skadelige virkninger for menneskers sundhed;
12. anmoder Kommissionen om at forelægge en årlig rapport om omfanget af elektromagnetisk stråling i EU, hvor den stammer fra, og hvilke foranstaltninger EU har truffet for at sikre en bedre beskyttelse af folkesundheden og miljøet;
13. anmoder Kommissionen om at finde en løsning på, hvordan man får fremskyndet gennemførelsen af direktiv 2004/40/EF, og dermed sørge for, at arbejdstagere bliver effektivt beskyttet mod elektromagnetiske felter, ligesom de allerede er beskyttet mod støj ⁽¹⁾ og vibrationer ⁽²⁾ i henhold til to andre fællesskabsretsakter, og om at undtage MRI i dette direktivs artikel 1;
14. beklager, at man siden 2006 systematisk har udsat offentliggørelsen af konklusionerne fra den internationale epidemiologiske undersøgelse Interphone, som har til formål at undersøge, om der er en sammenhæng mellem brug af mobiltelefon og visse former for kræft, herunder navnlig tumorer i hjernen, på hørenerven og i ørespytkirtlen;
15. fremhæver i denne forbindelse, at koordinatoren for Interphone-undersøgelsen, Elisabeth Cardis, på baggrund af den aktuelle viden opfordrer til forsigtighed og anbefaler, at børn bruger mobiltelefonen med omtanke og fortrinsvis benytter fastnettelefonen;
16. mener under alle omstændigheder, at Kommissionen, der har bidraget væsentligt til finansieringen af denne verdensomspændende undersøgelse, må afkræve de ansvarlige for projektet en forklaring på, hvorfor der ikke er sket en endelig offentliggørelse, og straks underrette Parlamentet og medlemsstaterne om et eventuelt svar;
17. foreslår endvidere, at Kommissionen med henblik på politisk og budgetmæssig effektivisering flytter en del af fællesskabsfinansieringen til undersøgelser om elektromagnetiske felter til en omfattende oplysningskampagne rettet mod de unge europæere om god praksis for så vidt angår brug af mobiltelefon, såsom at bruge håndfri sæt, holde samtalerne korte, slukke telefonen, når den ikke er i brug (bl.a. i klasseværelset), og bruge telefonen i områder, hvor der er god modtagelse;
18. mener, at disse oplysningskampagner også bør sigte mod at informere unge europæere om de sundhedsrisici, der er forbundet med husholdningsapparater, og om, at det er vigtigt at slukke for apparaterne frem for at lade dem stå på standby;
19. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at øge støtten til forskning og udvikling med henblik på vurdering af eventuelle langsigtede negative virkninger af radiofrekvenser til mobiltelefon; anmoder også om, at der iværksættes flere offentlige forslagsindkaldelser med henblik på at undersøge skadevirkninger af eksponering for flere forskellige kilder til elektromagnetiske stråler, navnlig når det drejer sig om børn;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/10/EF af 6. februar 2003 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (støj) (EUT L 42 af 15.2.2003, s. 38).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/44/EF af 25. juni 2002 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) (EFT L 177 af 6.7.2002, s. 13).

Torsdag, den 2. april 2009

20. foreslår, at Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologi får udvidet sit mandat, således at det kommer til at omfatte en evaluering af den videnskabelige integritet med henblik på at hjælpe Kommissionen med at foregribe de eventuelle risikosituationer, interessekonflikter eller endog bedragerier, der vil kunne forekomme med den øgede konkurrence blandt forskerne;
21. opfordrer Kommissionen til, i erkendelse af den almene bekymring i et stort antal medlemsstater, at samarbejde med alle relevante berørte parter, såsom nationale eksperter, ngo'er og industrisektorer, om at skabe bedre adgang til ajourførte oplysninger om trådløs teknologi og beskyttelsesstandarder, der er til at forstå for lægfolk;
22. opfordrer Den Internationale Kommission for Beskyttelse mod Ikke-ioniserende Stråling og Verdenssundhedsorganisationen (WHO) til at være mere åbne og villige til at indgå i en dialog med alle berørte parter i forbindelse med fastlæggelse af standarder;
23. tager afstand fra bestemte særligt aggressive kampagner fra telefonselskabernes side i forbindelse med julehandelen og ved andre særlige lejligheder, som f.eks. salg af mobiltelefoner, der udelukkende er beregnet til børn, eller tilbud om »gratis minutter« rettet mod unge;
24. foreslår, at EU udvider sin politik om kvaliteten af indeluften til at omfatte en undersøgelse af de trådløse apparater, der er blevet almindeligt udbredte i de seneste år på offentlige steder og i boligerne og konstant eksponerer borgerne for mikrobølger, såsom Wifi til internetadgangen og DECT-telefoner;
25. kræver, at der med henblik på hele tiden at forbedre forbrugeroplysningen foretages en ændring af Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardiserings tekniske standarder, således at der indføres en pligt til mærkning angående sendeeffekten, hvorved det for alle apparater, der fungerer trådløst, angives, at de udsender mikrobølger;
26. opfordrer Rådet og Kommissionen til, i samråd med medlemsstaterne og Regionsudvalget, at arbejde for, at der indføres en fælles standard for at minimere eksponeringen af beboere i forbindelse med udvidelser af højspændingsnettet;
27. finder det meget bemærkelsesværdigt, at forsikringsselskaberne har tendens til ikke at lade ansvarsforsikringer dække risici i forbindelse med elektromagnetiske felter, hvilket åbenbart betyder, at de europæiske forsikringsselskaber allerede anvender deres egen version af forsigtighedsprincippet;
28. anmoder medlemsstaterne om at følge Sveriges eksempel og anerkende personer, der lider af eloverfølsomhed, som handicappede, således at de sikres en tilstrækkelig beskyttelse og lige muligheder;
29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Regionsudvalget og WHO.
-

Torsdag, den 2. april 2009

Bedre skoler: en dagsorden for europæisk samarbejde

P6_TA(2009)0217

Europa-Parlamentets beslutning af 2. april 2009 om bedre skoler: en dagsorden for europæisk samarbejde (2008/2329(INI))

(2010/C 137 E/09)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 149 og 150 om uddannelse, erhvervsuddannelse og ungdom,
- der henviser til artikel 14 om retten til uddannelse i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. juli 2008 med titlen »Forbedrede kompetencer i det 21. århundrede: En dagsorden for europæisk samarbejde om skoler« (KOM(2008)0425),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 16. december 2008 med titlen »En opdateret strategiramme for europæisk samarbejde på uddannelsesområdet« (KOM(2008)0865),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. november 2007 med titlen »Livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation: Udkast til Rådets og Kommissionens fælles situationsrapport 2008 om gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010« (KOM(2007)0703),
- der henviser til det tiårige detaljerede arbejdsprogram for uddannelse og erhvervsuddannelse frem mod 2010 ⁽¹⁾ og de senere fælles foreløbige erklæringer om forløbet af gennemførelsen,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/2006/EF af 15. november 2006 om et handlingsprogram for livslang læring ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2006/962/EF af 18. december 2006 om nøglekompetencer for livslang læring ⁽³⁾,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra det Europæiske Råd den 13.–14. marts 2008, især afsnittet om investering i mennesker og fornyelse af arbejdsmarkedet,
- der henviser til Rådets resolution af 15. november 2007 om uddannelse og erhvervsuddannelse som hoveddrivkraften bag Lissabonstrategien ⁽⁴⁾,
- der henviser til beretningen til UNESCO fra den internationale kommission om uddannelse i det 21. århundrede,
- der henviser til konklusionerne vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 21. november 2008, om forberedelse af unge til det 21. århundrede: En dagsorden for det europæiske samarbejde på skoleområdet ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EUT C 142 af 14.6.2002, s. 1.⁽²⁾ EUT L 327 af 24.11.2006, s. 45.⁽³⁾ EUT L 394 af 30.12.2006, s. 10.⁽⁴⁾ EUT C 300 af 12.12.2007, s. 1.⁽⁵⁾ EUT C 319 af 13.12.2008, s. 20.

Torsdag, den 2. april 2009

- der henviser til sin beslutning af 26. februar 2004 om bredere adgang til kultur: Skolernes og undervisningens betydning ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 8. september 2005 om mulighederne for udvikling af Europaskolesystemet ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 27. september 2007 om effektivitet og lige muligheder for alle i de europæiske uddannelsessystemer ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 13. november 2007 om sportens rolle i forhold til uddannelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 23. september 2008 om forbedring af læreruddannelsens kvalitet ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 18. december 2008 om livslang læring som grundlag for viden, kreativitet og innovation – gennemførelse af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010 ⁽⁶⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0124/2009),
- A. der henviser til, at medlemsstaterne er ansvarlige for tilrettelæggelsen, indholdet og reformerne af skoleuddannelserne; der henviser til, at udvekslingen af information og bedste praksis og samarbejde om fælles udfordringer er yderst velegnede redskaber til at støtte reformbestræbelserne; der henviser til, at Kommissionen har en vigtig rolle at spille for at fremme dette samarbejde,
- B. der henviser til, at de økonomiske og sociale forandringer i EU, de faktorer, som præger det indre marked og den globaliserede økonomis nye muligheder og krav skaber et sæt fælles udfordringer for alle nationale uddannelsessystemer, som øger behovet for samarbejde på europæisk plan på uddannelsesområdet,
- C. der henviser til, at de store forskelle mellem uddannelsessystemernes præstationer i EU kan øge forskellene mellem medlemsstaternes økonomiske og sociale udvikling og bringe opfyldelsen af Lissabonstrategiens målsætninger i fare,
- D. der henviser til, at der er behov for systematiske foranstaltninger for at konsolidere uddannelsens rolle i videntrekanten (forskning, innovation og uddannelse), hvor EU yder støtte til den langsigtede strategi for den fremtidige udvikling, konkurrenceevne og sociale samhørighed, og for at inddrage uddannelse i prioriteterne for den kommende forhandlingsrunde under Lissabonprocessen,
- E. der henviser til, at benchmarks er vigtige redskaber til at fremme yderligere reformer, da de gør det muligt at måle fremskridt i forhold til veldefinerede fælles mål,
- F. der henviser til, at Rådet har vedtaget tre mål for 2010 vedrørende skoleuddannelse, tidlig afslutning af skoleforløb, læsefærdigheder og færdiggørelse af almen gymnasial uddannelse, og henviser til, at indsatsen for at nå disse mål fortsat er utilstrækkelig,
- G. der henviser til, at erhvervsuddannelsen af grundlæggende færdigheder for alle unge og forbedringen af deres uddannelsesniveau er afgørende for at nå Lissabondagsordenens mål,

⁽¹⁾ EUT C 98 E af 23.4.2004, s. 179.

⁽²⁾ EUT C 193 E af 17.8.2006, s. 333.

⁽³⁾ EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 300.

⁽⁴⁾ EUT C 282 E af 6.11.2008, s. 131.

⁽⁵⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0422.

⁽⁶⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2008)0625.

Torsdag, den 2. april 2009

- H. der henviser til, at unges uddannelsesniveau har direkte betydning for deres videre beskæftigelsesmuligheder, deltagelse i samfundslivet, efteruddannelse og indkomst,
- I. der henviser til, at kvinders uddannelse har særlig stor indflydelse på samfundenes resultater på uddannelsesområdet; der henviser til, at den ufuldstændige og utilfredsstillende uddannelse af piger ikke alene berører pigerne, men den hæmmer også den næste generation,
- J. der henviser til, at uligheder og tidlig afslutning af skoleforløb har høje sociale og økonomiske omkostninger og er skadelige for den sociale samhørighed, og at alle former for opdeling af skoler svækker det nationale uddannelsessystems generelle niveau,
- K. der henviser til, at der kan konstateres en alarmerende stigning i volden i skolerne, som ledsages af manifestationer af racisme og fremmedhad i skolemiljøet som følge af to grundlæggende tendenser inden for uddannelsessystemerne - multikulturalismen og den øgede opsplitning af klasser - og at dette forstærkes af en kombination af manglende relevant indgriben eller støtte til elever og kontaktmekanismer inden for uddannelsessystemet,
- L. der henviser til, at rummelige uddannelsesmodeller fremmer integrationen af dårligere stillede grupper af elever og studerende med særlige uddannelsesbehov og øger solidariteten mellem elever med forskellig baggrund,
- M. der henviser til, at et veltilrettelagt førskoleforløb i betydelig grad bidrager til integrationen af dårligere stillede grupper (såsom børn med lavindkomst- eller mindretalsbaggrund), hjælper til at højne det generelle niveau af færdigheder og er afgørende for at styrke ligheden og nedbringe antallet af afbrudte skoleforløb,
- N. der henviser til, at skolerne er af afgørende betydning i forhold til børns sociale liv, læring og personlige udvikling samt i forhold til at give dem viden, evner og værdier, så de kan deltage i det demokratiske samfund og blive aktive medborgere,
- O. der henviser til, at uddannelse under den aktuelle globale økonomiske og finansielle krise spiller en central rolle med hensyn til at udvikle innovative evner og knowhow og sikre fri bevægelighed for viden som det ideelle instrument til økonomisk genopretning og konsolidering af beskæftigelsesmarkedet; bemærker imidlertid, at det primære politiske mål på uddannelsesområdet ikke er at opfylde markedets behov og beskæftigelseskriterier, men at sikre, at eleverne opnår et generelt vidensniveau, som opfylder fælles uddannelseskriterier og fører til alsidigt udviklede mennesker,
- P. der henviser til, at undervisningsplaner og undervisnings- og evalueringsmetoder bør sætte alle de studerende i stand til at erhverve nøglekompetencer og udvikle deres fulde potentiale; der henviser til, at børns fysiske og mentale velbefindende, såvel som et behageligt undervisningsmiljø, er afgørende for vellykket indlæring,
- Q. der henviser til, at en bred uddannelse, som også omfatter kunst og musik, kan bidrage til at skabe personlig udvikling og selvtillid og til at udvikle kreativitet og innovativ tænkning,
- R. der henviser til, at udgifterne til undervisning især bør rettes mod de områder, der giver de bedste resultater, hvad angår de studerendes resultater og udvikling,
- S. der henviser til, at kvaliteten af undervisningen anses for at være den vigtigste af faktorerne inden for skolemiljøet, der påvirker de studerende uddannelsesniveau,
- T. der henviser til, at mobilitet og udvekslinger kan skabe interkulturelle, sproglige, sociale og emneorienterede færdigheder, øge motivationen for både lærere og studerende og medvirke til at forbedre lærernes pædagogiske færdigheder,

Torsdag, den 2. april 2009

- U. der henviser til, at skolerne kun udgør en del af den kreds af aktører, der har det kollektive ansvar for uddannelsen af unge mennesker,
- V. der henviser til, at der er behov for at skabe en evalueringskultur inden for uddannelsessystemerne for at sikre en effektiv og langsigtet overvågning af deres udvikling,
- W. der henviser til, at Parlamentet i sin beslutning af 8. september 2005 understregede nødvendigheden af at reformere ledelsessystemet for Europaskolerne for at kunne klare de nuværende udfordringer, navnlig dem, der er forbundet med udvidelsen og dens følger,

1. glæder sig over den ovennævnte meddelelse fra Kommissionen af 3. juli 2008 og de områder, det foreslås at koncentrere det fremtidige samarbejde om;
2. glæder sig over den ovennævnte meddelelse fra Kommissionen af 16. december 2008 og de heri foreslåede tiltag;
3. tilslutter sig det synspunkt, at skoleuddannelse bør være et af nøgleområderne for prioriteringerne i Lissabonstrategiens næste cyklus;
4. glæder sig over, at medlemsstaterne er enige om at samarbejde på nøgleområder inden for skoleuddannelse; opfordrer medlemsstaterne til at drage størst mulig fordel af denne lejlighed til at tage ved lære af hinanden;

Forbedring af elevernes færdigheder

5. tilskynder medlemsstaterne til at gøre deres bedste for, at alle unge kan opnå de færdigheder, som er grundlæggende for videre læring, og til at fortsætte bestræbelserne på at gennemføre henstilling 2006/962/EF samt til at nå de mål, der er blevet aftalt;
6. er bekymret over den aktuelle tendens med et dalende niveau hos eleverne inden for læsning og matematik og opfordrer medlemsstaterne til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at vende denne tendens;
7. anbefaler, at medlemsstaterne gør sig yderligere overvejelser om strategier til at mindske uligheden mellem begge køns opnåelse af grundlæggende færdigheder;
8. opfordrer medlemsstaterne til at fortsætte indsatsen for at nedbringe antallet af elever, der forlader skolen tidligt; understreger behovet for tidligt at afdække, hvilke elever der tilhører risikogruppen, og give dem supplerende hjælp og adgang til læringsaktiviteter uden for skoletiden samt til at støtte dem ved overgangen fra et skoleniveau til det næste og sørge for individuelle undervisningsforløb til dem, der har behov for det;
9. bemærker, at unge i EU har meget svært ved at koncentrere sig; opfordrer derfor Kommissionen til at gennemføre en undersøgelse, som kan klarlægge hovedårsagerne til denne manglende koncentration blandt eleverne;
10. er af den opfattelse, at skolerne bør tilbyde undervisning af høj kvalitet for alle børn og opstille ambitiøse mål for alle elever, samtidig med, at de stiller studie- og supplerende støttetilbud til rådighed for at tage hensyn til de enkelte studerendes behov;
11. opfordrer derfor medlemsstaterne til at sikre, at deres uddannelsespolitik opnår en balance mellem lighed og kvalitet ved at lægge vægt på sociale tiltag for ringere stillede elever og studerende og på at tilpasse læringsprocessen til deres individuelle behov og dermed tilbyde lige muligheder med hensyn til adgang til uddannelse;

Torsdag, den 2. april 2009

12. opfordrer desuden indtrængende medlemsstaterne til på grundlag af optimale kriterier at forbedre dårligere stillede gruppers adgang til erhvervsuddannelse og universitetsstudier, blandt andet ved at udarbejde og fremme passende studiestipendieordninger;
13. er fortalende for rummelige uddannelsesmodeller, hvor skolernes sammensætning afspejler samfundets mangfoldighed, uden nogen form for adskillelse;
14. opfordrer derfor indtrængende medlemsstaterne til at arbejde for en fuldstændig fjernelse af særlige romaklasser og -institutioner i grundskolen og til at overvåge og afskaffe den ulovlige praksis med at anbringe romabørn i klasser for mentalt handicappede;
15. anser det for vigtigt, at unge i skolen og på universitetet forberedes til at være fleksible på arbejdsmarkedet i lyset af dettes foranderlighed (ved det at arbejdsgivernes krav kan ændre sig meget hurtigt);
16. opfordrer til en modernisering og forbedring af skolernes læreplaner, så de afspejler det moderne samfunds sociale, økonomiske, kulturelle og tekniske forhold og er tæt knyttet til erhvervslivet og arbejdsmarkedet;
17. mener imidlertid, at reformen af uddannelsessystemet grundlæggende bør være rettet mod en fuldstændig og mangefacetteret udvikling af individet, som fremmer respekt for menneskerettigheder og social retfærdighed, livslang læring med henblik på personlig udvikling og faglig fremgang, beskyttelse af miljøet og den personlige og kollektive velfærd; mener i denne forbindelse, at det bestemt er en prioritet for uddannelsessystemerne, at den viden, der opnås på denne måde, passer til markedets behov, men at dette ikke er deres egentlige og grundlæggende mål;
18. mener, at skoler ikke kun bør stræbe efter at øge elevernes beskæftigelsesmuligheder, men også bør give alle unge mennesker lejlighed til at udvikle deres fulde potentiale alt efter deres personlige evner; understreger, at det er vigtigt at skabe et læringsmiljø, hvor unge mennesker kan opnå grundlæggende demokratiske kompetencer, som sætter dem i stand til at deltage aktivt i civilsamfundet;
19. mener, at alle børn fra en tidlig alder bør have mulighed for at erhverve færdigheder i musik, kreativ udfoldelse, håndværk, fysisk udfoldelse, sociale sammenhænge og samfundsengagement; er derfor stærkt fortalende for, at musik, kreativ udfoldelse og idræt bør være en obligatorisk del af skoleundervisningsforløbet;
20. er overbevist om, at børn i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Barcelona i 2002 bør lære fremmedsprog fra en tidlig alder; glæder sig over forslaget om et nyt mål om, at mindst 80 % af eleverne i grundskolens ældste klasser skal modtage undervisning i mindst to fremmedsprog; understreger, at det er vigtigt at fortsætte fremmedsprogsundervisningen på gymnasialt niveau for at sikre, at unge opnår sprogkundskaber på et højt niveau; opfordrer medlemsstaterne til at overveje muligheden for at ansætte flere indfødte lærere til at undervise i sprog;
21. understreger betydningen af at undervise eleverne i informations- og kommunikationsteknologier samt medieteknologier; anser det for vigtigt, at eleverne instrueres i de nye kommunikationsteknologiers og digitale teknologiers brug og anvendelsesmuligheder;
22. glæder sig over den uformelle uddannelses bidrag til, at unge mennesker tilegner sig værdifulde færdigheder, der supplerer dem, de har tilegnet sig i skolerne, og opfordrer skolerne til at samarbejde mere intenst med udbydere af den uformelle uddannelse, såsom ungdomsorganisationer;

Skoler og lærere af høj kvalitet

23. mener, at alle børn har ret til kvalitetsundervisning, og at det første vigtige skridt til at garantere dette ville være et europæisk charter om elevers rettigheder;

Torsdag, den 2. april 2009

24. opfordrer medlemsstaterne og de kompetente regionale regeringer til at investere i førskoleundervisning og garantere førskole- og børnepasningsinstitutioner med tilstrækkeligt uddannede lærere og pædagoger og til at sikre, at disse er økonomisk overkommelige; støtter forslaget om et nyt mål for graden af deltagelse i førskoleundervisning;
25. mener, at offentlig uddannelse fortsat primært bør være et statsligt finansieret område, som bidrager til social lighed og inddragelse; hilser imidlertid initiativer velkommen, som sigter mod at udvikle et frugtbart samarbejde med den private sektor og udforske potentielle nye veje til supplerende finansiering;
26. mener, at offentlige uddannelsesinstitutioner med et dårligt finansielt fundament, især de institutioner, der er beliggende i EU's fattigere regioner, bør tildeles ekstra støtte;
27. mener, at et læringsmiljø af god kvalitet med moderne infrastruktur, materialer og teknologi er en forudsætning for at opnå en uddannelse af høj kvalitet i skolerne;
28. mener, at uddannelsens kvalitet og resultater endvidere kræver ambitiøse og strenge læreplaner og jævnlig vurdering af eleverne, idet vurderingen skal give eleverne selv ansvar for deres fremskridt;
29. opfordrer medlemsstaterne til at give skolerne det nødvendige råderum til at finde løsninger på de specifikke udfordringer, de står over for på individuelt plan og til at sikre den nødvendige fleksibilitet i læseplaner, undervisningsmetoder og evalueringssystemer, idet Parlamentet dog anerkender behovet for at sikre sammenlignelighed mellem de europæiske uddannelseskvalifikationer;
30. anser evaluering for at være et nyttigt instrument til at forbedre uddannelsessystemernes kvalitet; understreger imidlertid, at evaluerings- og vurderingssystemer ikke kun bør være rettet imod elevernes kvantitative resultater og præstationer, hvilket ville skabe et socialt hierarki mellem uddannelsesinstitutioner med uddannelsessystemer i forskellige hastigheder, men også mod selve systemet og de metoder, det anvender, idet der klart skal tages hensyn til de særlige samfundsøkonomiske forhold, som den enkelte skole virker i;
31. mener, at uddannelsens kvalitet og resultater også i vidt omfang afhænger af respekten for lærerens autoritet i klassen;
32. mener, at sammensætningen af lærerstaben så vidt som muligt bør afspejle de europæiske samfunds voksende mangfoldighed for dermed at danne forbilleder for eleverne; opfordrer i denne forbindelse til at overveje, om det er nødvendigt at tiltrække flere mænd til lærerfaget, navnlig i grundskolen;
33. er overbevist om, at det er nødvendigt at sikre både en høj kvalitet i uddannelsen af nye lærere, baseret på teori og praksis, og en sammenhængende proces for løbende faglig efteruddannelse og støtte for at holde lærerne ajour med de færdigheder, der kræves i videnssamfundet gennem hele deres karriere; mener, at læreruddannelsen og ansættelsespolitikken bør udformes således, at de tiltrækker de mest velegnede jobkandidater og giver lærerne et niveau af faglig anerkendelse, status og løn, der står i forhold til den store betydning af deres arbejde;
34. slår kraftigt til lyd for, at det størst mulige antal af elever og lærere får mulighed for at deltage i mobilitets- og skolepartnerskabsprojekter; understreger i denne forbindelse betydningen af Comenius-programmet; understreger, at det er nødvendigt at mindske den administrative byrde for de ansøgende skoler; glæder sig over etableringen af Comenius Regio; støtter forslaget om at udvikle et nyt mål for mobilitet;
35. anbefaler, at lærere, herunder lærere i de kreative fag, opmuntres til i videst muligt omfang at benytte europæiske og nationale mobilitetsprogrammer, og at mobilitet bliver en integreret del af deres uddannelse og karriere;

Torsdag, den 2. april 2009

36. anbefaler at inddrage forældrene i skolelivet og øge kendskabet i offentligheden til den betydning, som levevilkår og fritidsaktiviteter potentielt set kan have for erhvervelsen af færdigheder og kompetencer i skolen; erkender, at det ikke er lykkedes at afhjælpe den uddannelsesmæssige ulighed alene gennem uddannelsespolitikken;

37. anbefaler varmt, at der oprettes partnerskaber mellem skole og samfund for at bekæmpe problemet med vold i skolerne, som truer med at brede sig til hele samfundet;

38. mener, at alle skoler bør fremme erhvervelse af demokratisk kompetence ved at støtte elevråd og give eleverne mulighed for at påtage sig et medansvar for skolen i samarbejde med forældre, lærere og skolebestyrelser;

39. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at samarbejde tæt for at fremme gennemførelsen af det europæiske undervisningssystem i de enkelte medlemsstats uddannelsessystemer; opfordrer Kommissionen til at inkludere Europaskolerne i Eurydicenetværkets arbejde;

40. anmoder Kommissionen om regelmæssigt at aflægge rapport om de fremskridt, der gøres på basis af de to ovennævnte meddelelser, så der kan foretages en evaluering af uddannelsessystemerne i EU med særligt henblik på elevernes erhvervelse af centrale færdigheder;

*

* *

41. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Torsdag, den 2. april 2009

III

(Forberedende retsakter)

EUROPA-PARLAMENTET

Oplysninger på veterinærområdet og det zootekniske område *

P6_TA(2009)0196

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets beslutning om berigtigelse af direktiv 2008/73/EF om forenkling af procedurerne for udarbejdelse af lister og offentliggørelse af oplysninger på veterinærområdet og det zootekniske område og om ændring af direktiv 64/432/EØF, 77/504/EØF, 88/407/EØF, 88/661/EØF, 89/361/EØF, 89/556/EØF, 90/426/EØF, 90/427/EØF, 90/428/EØF, 90/429/EØF, 90/539/EØF, 91/68/EØF, 91/496/EØF, 92/35/EØF, 92/65/EØF, 92/66/EØF, 92/119/EØF, 94/28/EF og 2000/75/EF, beslutning 2000/258/EF og direktiv 2001/89/EF, 2002/60/EF og 2005/94/EF (KOM(2009)0045 - C6-0079/2009 - 2009/0016(CNS))

(2010/C 137 E/10)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2009)0045),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0079/2009),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0141/2009),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 2. april 2009

EF-statistikker om informationssamfundet *I**

P6_TA(2009)0197

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 808/2004 om EF-statistikker om informationssamfundet (KOM(2008)0677 - C6-0381/2008 - 2008/0201(COD))

(2010/C 137 E/11)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0677),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0381/2008),
 - under henvisning til udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 2,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0128/2009),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

P6_TC1-COD(2008)0201

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 808/2004 om EF-statistikker om informationssamfundet

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 1006/2009).

Torsdag, den 2. april 2009

EF/Schweiz aftale om handel med landbrugsprodukter *

P6_TA(2009)0198

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af bilag 11 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (15523/2008 - KOM(2008)0685 - C6-0028/2009 - 2008/0202(CNS))

(2010/C 137 E/12)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2008)0685),
 - der henviser til udkastet til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af bilag 11 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (15523/2008),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, 133 og 152, stk. 4, litra b),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0028/2009),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel (A6-0122/2009),
1. godkender konklusionen på aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Det Schweiziske Forbunds regeringer og parlamenter.

Torsdag, den 2. april 2009

Kontrolordre forud for domsafsigelse *

P6_TA(2009)0199

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets rammeafgørelse om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om kontrolforanstaltninger som et alternativ til varetagtsfængsling (17002/2008 - C6-0009/2009 - 2006/0158(CNS))

(2010/C 137 E/13)

(Høringsprocedure - fornyet høring)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets udkast (17002/2008),
- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0468),
- der henviser til sin holdning af 29. november 2007 ⁽¹⁾,
- der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b),
- der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets fornyede høring af Parlamentet (C6-0009/2009),
- der henviser til forretningsordenens artikel 93, artikel 51 og artikel 55, stk. 3,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0147/2009),

1. godkender Rådets udkast som ændret;
2. opfordrer Rådet til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre forslaget i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
5. er, hvis dette forslag ikke vedtages inden Lissabontraktatens ikrafttrædelse, fast besluttet på at anvende en hasteprocedure i tæt samarbejde med de nationale parlamenter ved behandling af ethvert yderligere forslag;
6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 297 E af 20.11.2008, s. 116.

Torsdag, den 2. april 2009

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 1

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Betragtning 13 a (ny)

(13a) I tilfælde af en overtrædelse af en europæisk kontrolforanstaltning kan den udstedende myndighed beslutte at udstede en europæisk arrestordre med henblik på at tilbageføre den pågældende til den udstedende stat. Under sådanne omstændigheder, der strengt skal begrænses til anvendelsen af denne rammeafgørelse, omfatter rammeafgørelse 2002/584/RIA alle lovovertrædelser, hvor en europæisk kontrolforanstaltning kan udstedes.

Ændring 2

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Betragtning 17 a (ny)

(17a) Et sæt ensartede, fælles processuelle beskyttelsesforanstaltninger er en nødvendig forudsætning for at sikre en retfærdig og effektiv anvendelse af foranstaltninger vedrørende retligt samarbejde i straffesager. Under behørig hensyntagen til Europa-Parlamentets holdning bør Rådet omgående vedtage en retsakt om retssikkerhedsgarantier i straffesager baseret på princippet om uskyldsformodning, der som minimum bør omfatte tilladelse fra de judicielle myndigheder til frihedsstraf eller -berøvelse, ret til en »meddelelse om rettigheder« (»Letter of Rights«), ret til juridisk bistand, ret til at få kendskab til bevismaterialet, ret til at blive informeret om karakteren af og årsagerne til anklagerne og grundlaget for mistanken, aktindsigt i alle relevante dokumenter på et sprog, som den pågældende forstår og ret til en tolk.

Ændring 3

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 2 - stk. 2 a (nyt)

2a. I denne rammeafgørelse betragtes en person som en person uden bopæl, når hans/hendes lovlige og ordinære bopæl er fastsat til at være i en anden medlemsstat end den medlemsstat, hvori sagen føres.

Ændring 4

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 4 - litra a)

a) »afgørelse om kontrolforanstaltninger«: en eksigibel afgørelse truffet som led i en straffesag af en kompetent **myndighed** i udstedelsesstaten i overensstemmelse med dens nationale lovgivning og procedurer, som pålægger en fysisk person en eller flere kontrolforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling

a) »afgørelse om kontrolforanstaltninger«: en eksigibel afgørelse truffet som led i en straffesag af en kompetent **judiciell myndighed** i udstedelsesstaten i overensstemmelse med dens nationale lovgivning og procedurer, som pålægger en fysisk person en eller flere kontrolforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling

Torsdag, den 2. april 2009

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 5

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 4 - litra d a) (ny)

da) »den kompetente myndighed i udstedelsesstaten« er en ret, en dommer, en undersøgelsesdommer eller en offentlig anklager, som i medfør af national ret har kompetence til at udstede en afgørelse om kontrolforanstaltninger

Ændring 6

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 4 - litra d b) (ny)

db) »den kompetente myndighed i fuldbyrdesstaten« er en ret, en dommer, en undersøgelsesdommer eller en offentlig anklager, som i medfør af national ret har kompetence til at fuldbyrde og overvåge en afgørelse om kontrolforanstaltninger;

Ændring 7

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 5 a) (ny)

Artikel 5a
Personoplysninger

Behandling af personoplysninger i henhold til denne rammeafgørelse skal som minimum opfylde de grundlæggende principper i Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA af 27. november 2008 om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager ⁽¹⁾ og i Europarådets Konvention nr. 108 af 28. januar 1981 om Beskyttelse af Individet i forbindelse med Automatisk Behandling af Personlige Data og senere protokoller.

⁽¹⁾ EUT L 350 af 30.12.2008, s. 60.

Ændring 8

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 6 - stk. 2

2. Uanset stk. 1 og med forbehold af stk. 3 kan medlemsstaterne udpege ikke-judicielle myndigheder som myndigheder, der har kompetence til at træffe afgørelser i henhold til denne rammeafgørelse, forudsat at disse myndigheder har kompetence til at træffe afgørelser af tilsvarende karakter i henhold til deres nationale lovgivning og procedurer.

udgår

Ændring 9

Forslag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 8 – stk. 1 – litra f a) (nyt)

fa) forpligtelse til at deponere en bestemt sum penge eller yde en anden form for sikkerhed, der enten kan gives i et bestemt antal rater eller som et samlet beløb.

Torsdag, den 2. april 2009

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 10

Forslag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 8 – stk. 2 – litra c

- c) *forpligtelse til at deponere en bestemt sum penge eller yde en anden form for garanti, der enten kan gives i et bestemt antal rater eller samlet på én gang* udgår

Ændring 11

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 9 - stk. 1

1. En afgørelse om kontrolforanstaltninger kan fremsendes til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor personen har lovligt og sædvanligt ophold, i de tilfælde, hvor personen efter at være blevet underrettet om de pågældende foranstaltninger indvilliger i at vende tilbage til denne stat.

1. En afgørelse om kontrolforanstaltninger kan fremsendes til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor personen har lovligt og sædvanligt ophold, i de tilfælde, hvor personen efter at være blevet *nøje* underrettet om de pågældende foranstaltninger *på et sprog, som han/hun forstår*, indvilliger i at vende tilbage til denne stat.

Ændring 12

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 13 - stk. 2

2. Den tilpassede kontrolforanstaltning må ikke være strengere end den kontrolforanstaltning, der oprindeligt blev pålagt.

2. Den tilpassede kontrolforanstaltning *må udelukkende være af teknisk karakter og må ikke i sig selv pålægge den pågældende yderligere forpligtelser. Den* må ikke være strengere end den kontrolforanstaltning, der oprindeligt blev pålagt.

Ændring 13

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 14 - stk. 1

1. *Følgende lovovertrædelser som defineret i udstedelsesstatens lovgivning skal, hvis de i udstedelsesstaten kan straffes med frihedsstraf eller en frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år, medføre anerkendelse af afgørelsen om kontrolforanstaltninger på de betingelser, der er fastsat i denne rammeafgørelse, og uden kontrol af dobbelt strafbarhed:* udgår

- *deltagelse i en kriminel organisation*
- *terrorisme*
- *menneskehandel*
- *seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi*
- *ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer*
- *ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer*
- *korruption*

Torsdag, den 2. april 2009

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

- svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i
- henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers
- finansielle interesser
- hvidvaskning af udbyttet fra strafbare forhold
- falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
- internetkriminalitet
- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og med truede plantearter
- og -sorter
- menneskesmugling
- forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ulovlig handel med menneskevæv og -organer
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- 17002/08 ia/KK/sol 20
- DG H 2B DA
- organiseret eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel hermed
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- ulovlig handel med stjalne motorkøretøjer
- voldtægt
- brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- skibs- eller flykapring
- sabotage.

Ændring 14

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 14 - stk. 2

2. Rådet kan til enhver tid med enstemmighed og efter høring af Europa-Parlamentet på betingelserne i artikel 39, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Union beslutte at tilføje andre kategorier af overtrædelser til listen i stk. 1. Rådet overvejer i lyset af den rapport, som det får forelagt i medfør af denne rammeafgørelses artikel 27, om listen skal udvides eller ændres.

udgår

Torsdag, den 2. april 2009

RÅDETS UDCAST

ÆNDRING

Ændring 15

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 14 - stk. 3

3. For andre end de i stk. 1 nævnte lovovertrædelser kan fuldbyrdelsesstaten lade anerkendelsen af afgørelsen om kontrolforanstaltninger være betinget af, at afgørelsen vedrører handlinger, der også udgør en overtrædelse efter fuldbyrdelsesstatens lovgivning, uanset gerningsindholdet eller den retlige beskrivelse af lovovertrædelsen. udgår

Ændring 16

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 14 - stk. 4

4. I forbindelse med vedtagelsen af denne rammeafgørelse kan medlemsstaterne ved hjælp af en erklæring, der meddeles Generalsekretariatet for Rådet, erklære, at de ikke vil anvende stk. 1 med hensyn til nogle af eller alle lovovertrædelserne i stk. 1. En sådan erklæring kan til enhver tid tilbagekaldes. Sådanne erklæringer og tilbagekaldelser af erklæringer offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende. udgår

Ændring 17

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 15 - stk. 1 - litra d)

d) afgørelsen om kontrolforanstaltninger i et af de i artikel 14, stk. 3, nævnte tilfælde, og hvis fuldbyrdelsesstaten har fremsat en erklæring i henhold til artikel 14, stk. 4, i de i artikel 14, stk. 1, nævnte tilfælde, vedrører handlinger, der ikke udgør en lovovertrædelse efter fuldbyrdelsesstatens lovgivning; for så vidt angår skatter, afgifter, told og valutahandel kan fuldbyrdelse af afgørelsen dog ikke afslås med den begrundelse, at fuldbyrdelsesstatens lovgivning ikke foreskriver opkrævning af samme type skatter og afgifter eller ikke indeholder samme typer regler om skatter, afgifter, told og valutahandel som udstedelsesstatens lovgivning udgår

Ændring 18

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 21 - stk. 1

1. Hvis udstedelsesstatens kompetente myndighed har udstedt en arrestordre eller en anden eksigibel afgørelse med samme retskraft, overgives vedkommende i overensstemmelse med rammeafgørelsen om den europæiske arrestordre.

1. Hvis udstedelsesstatens kompetente myndighed **i tilfælde af brud på kontrolforanstaltningen** har udstedt en arrestordre, overgives vedkommende i overensstemmelse med rammeafgørelsen om den europæiske arrestordre.

Ændring 19

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 21 - stk. 3

3. De enkelte medlemsstater meddeler ved gennemførelsen af nærværende rammeafgørelse eller på et senere tidspunkt Generalsekretariatet for Rådet, at de også vil anvende artikel 2, stk. 1, i rammeafgørelsen om den europæiske arrestordre, når de træffer afgørelse om overgivelse af den pågældende person til udstedelsesstaten. udgår

Torsdag, den 2. april 2009

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 20

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Artikel 21 - stk. 4

4. *Generalsekretariatet for Rådet stiller de oplysninger, det modtager i medfør af stk. 3, til rådighed for alle medlemsstater og Kommissionen.* udgår

Ændring 21

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Bilag I - Attest (felt f) - punkt 2

2. *Såfremt den eller de i punkt 1 nævnte påståede lovovertrædelser udgør en eller flere af følgende - i udstedelsesstatens lovgivning definerede - påståede lovovertrædelser, som i udstedelsesstaten straffes med en frihedsstraf eller anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år, bedes De bekræfte dette ved at sætte kryds i det eller de relevante felter:* udgår
- deltagelse i en kriminel organisation
 - terrorisme
 - menneskehandel
 - seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
 - ulovlig handel med narkotika og sprængstoffer
 - ulovlig handel med våben, ammunition og sprængstoffer
 - bestikkelse
 - svig, herunder svig, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser
 - hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold
 - falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen
 - internetkriminalitet
 - miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og med truede plantearter og -sorter
 - menneskesmugling
 - forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse
 - ulovlig handel med menneskevæv og -organer
 - bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
 - racisme og fremmedhad
 - organiseret eller væbnet tyveri
 - ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
 - bedrageri
 - afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
 - efterligning og fremstilling af piratudgaver af produkter

Torsdag, den 2. april 2009

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

- *forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter*
- *forfalskning af betalingsmidler*
- *ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer.*
- *ulovlig handel med nukleare eller radioaktive materialer*
- *handel med stjålne motorkøretøjer*
- *voldtægt*
- *forsætlig brandstiftelse*
- *strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed*
- *skibs- eller flykapring*
- *sabotage*

Ændring 22

Forlag til Rådets rammeafgørelse
Bilag I - Attest (felt f) - punkt 3

3. I det omfang den eller de i punkt 1 omhandlede påståede lovovertrædelser ikke er omfattet af punkt 2, eller hvis afgørelsen samt attesten fremsendes til en medlemsstat, som har meddelt, at den vil kontrollere den dobbelte strafbarhed (artikel 14, stk. 4, i rammeafgørelsen), bedes De give en detaljeret beskrivelse af den eller de pågældende påståede lovovertrædelser: udgår

Ændring 23

Forslag til Rådets rammeafgørelse
Bilag I – Attest (felt g) – punkt 3 – afsnit 1 – led 3 a (nyt)

forpligtelse til at deponere en bestemt sum penge eller yde en anden form for sikkerhed, der enten kan gives i et bestemt antal rater eller som et samlet beløb

Ændring 24

Forslag til Rådets rammeafgørelse
Bilag I – Attest (felt g) – punkt 3 – afsnit 2 – led 3

forpligtelse til at deponere en bestemt sum penge eller yde en anden form for garanti, der enten kan gives i et bestemt antal rater eller samlet på én gang udgår

Torsdag, den 2. april 2009

Nye omkostningstyper, der er berettigede til støtte fra ESF *I**

P6_TA(2009)0200

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1081/2006 om Den Europæiske Socialfond med henblik på at udvide listen over omkostningstyper, der er berettigede til støtte fra ESF (KOM(2008)0813 - C6-0454/2008 - 2008/0232(COD))

(2010/C 137 E/14)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0813),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 148, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0454/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget og Regionaludviklingsudvalget (A6-0116/2009),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Den Europæiske Regionaludviklingsfond, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden: bestemmelser om finansiel forvaltning ***

P6_TA(2009)0201

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1083/2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden, for så vidt angår visse bestemmelser om økonomisk forvaltning (17575/2008 - C6-0027/2009 - 2008/0233(AVC))

(2010/C 137 E/15)

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets forordning (KOM(2008)0803 - 17575/2008),
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 161, stk. 3 (C6-0027/2009),

Torsdag, den 2. april 2009

- der henviser til forretningsordenens artikel 75, stk. 1,
- der henviser til henstilling fra Regionaludviklingsudvalget og udtalelser fra Budgetudvalget og fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0127/2009),
- 1. afgiver samstemmende udtalelse om forslag til Rådets forordning;
- 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Fællesskabsstatistik over handelen med tredjelande ***II

P6_TA(2009)0205

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1172/95 (15248/2/2008 - C6-0065/2009 - 2007/0233(COD))

(2010/C 137 E/16)

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (15248/2/2008 - C6-0065/2009),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0653),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om International Handel (A6-0126/2009),
- 1. godkender den fælles holdning;
- 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
- 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
- 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
- 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Vedtagne tekster af 23.9.2008, P6_TA(2008)0414.

Torsdag, den 2. april 2009

Grænseværdier for farmakologiske stoffer fødevarer *II**

P6_TA(2009)0206

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fællesskabsprocedurer for fastsættelse af grænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF og af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 (15079/2/2008 C6-0005/2009 2007/0064(COD))

(2010/C 137 E/17)

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning ⁽¹⁾ (15079/2/2008 - C6-0005/2009),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0194),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0048/2009),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 33 E af 10.2.2009, s. 30.

⁽²⁾ Vedtagne tekster af 17.6.2008, P6_TA(2008)0285.

Torsdag, den 2. april 2009

Energieffektivitet og vedvarende energi på boligområdet *I**

P6_TA(2009)0207

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1080/2006 om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling for så vidt angår støtteberettigede investeringer i energieffektivitet og vedvarende energi i boliger (KOM(2008)0838 - C6-0473/2008 - 2008/0245(COD))

(2010/C 137 E/18)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0838),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 162, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0473/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget (A6-0134/2009),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC11-COD(2008)0245

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om ændring af forordning (EF) nr. 1080/2006 om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling for så vidt angår støtteberettigede investeringer i energieffektivitet og vedvarende energi i boliger

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 397/2009).

Torsdag, den 2. april 2009

Fællesskabskodeks for visa *I**

P6_TA(2009)0208

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fællesskabskodeks for visa (KOM(2006)0403 - C6-0254/2006 - 2006/0142(COD))

(2010/C 137 E/19)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0403),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 62, stk. 2, litra a) og litra b), nr. (ii), på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0254/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0161/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC11-COD(2006)0142

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om en fællesskabskodeks for visa (visumkodeks)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 810/2009).

Torsdag, den 2. april 2009

Fællesskabets miljømærkeordning *I**

P6_TA(2009)0209

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Fællesskabets miljømærkeordning (KOM(2008)0401 - C6-0279/2008 - 2008/0152(COD))

(2010/C 137 E/20)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0401),
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1 (C6-0279/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51, stk. 5,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevaresikkerhed og udtalelser fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0105/2009),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. tager Kommissionens erklæring, som er vedføjet denne beslutning, til efterretning;
 3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0152

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om Fællesskabets miljømærkeordning

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. .../).

Torsdag, den 2. april 2009

BILAG

KOMMISSIONENS ERKLÆRING

Uafhængigt af vedtagelsen af forordningen om miljømærkning bekræfter Kommissionen, at den inden årets udgang agter at fremlægge et forslag til forordning om miljømærkning af fiskevarer, der hovedsagelig skal baseres på kriterier for bæredygtigt fiskeri.

Den undersøgelse, der er omhandlet i artikel 6, stk. 6, i forordningen om miljømærkning, vedrørende yderligere aspekter såsom forarbejdning, færdigpakning, emballering og transport, og som skal se på, om det er muligt at udvide anvendelsesområdet for forordningen om miljømærkning til at omfatte fødevarer, herunder fiske- og akvakulturprodukter, vil ikke påvirke eller foregribe vedtagelsen af denne forordning.

Deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) *I**

P6_TA(2009)0210

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) (KOM(2008)0402 - C6-0278/2008 - 2008/0154(COD))

(2010/C 137 E/21)

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0402),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0278/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A6-0084/2009),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 2. april 2009

P6_TC11-COD(2008)0154

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) og om ophævelse af forordning (EF) nr. 761/2001 og Kommissionens beslutning 2001/681/EF og 2006/193/EF

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. .../).

Ligebehandling *

P6_TA(2009)0211

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering (KOM(2008)0426 - C6-0291/2008 - 2008/0140(CNS))

(2010/C 137 E/22)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0426),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 13, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0291/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer, Kultur- og Uddannelsesudvalget, Retsudvalget og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0149/2009),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1
Forslag til direktiv
Betragtning 2

(2) Alle menneskers ret til lighed for loven og beskyttelse mod forskelsbehandling er en universel ret, der anerkendes i verdenserklæringen om menneskerettigheder, De Forenede Nationers konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, den internationale konvention om afskaffelse af alle former for racediskrimination, De Forenede Nationers konventioner om borgerlige og politiske rettigheder og om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, De Forenede Nationers konvention om handicappedes rettigheder, den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og den europæiske socialpagt, som [alle] medlemsstaterne har tiltrådt. I FN's konvention om handicappedes rettigheder indgår manglende tilpasninger i rimeligt omfang i definitionen på forskelsbehandling.

(2) Alle menneskers ret til lighed for loven og beskyttelse mod forskelsbehandling er en universel ret, der anerkendes i verdenserklæringen om menneskerettigheder, De Forenede Nationers konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, den internationale konvention om afskaffelse af alle former for racediskrimination, De Forenede Nationers konventioner om borgerlige og politiske rettigheder og om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, **De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder**, De Forenede Nationers konvention om handicappedes rettigheder, **artikel 14 i og valgfri protokol nr. 12 til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder** og den europæiske socialpagt, som [alle] medlemsstaterne har tiltrådt. I FN's konvention om handicappedes rettigheder indgår manglende tilpasninger i rimeligt omfang i definitionen på forskelsbehandling.

Ændring 2
Forslag til direktiv
Betragtning 2 a (ny)

(2a) Princippet om ligebehandling og forbuddet mod forskelsbehandling er generelle principper i international, europæisk og national lovgivning, som er bindende for EU og medlemsstaterne i alle forhold, der hører under deres kompetence. Dette direktiv bidrager til at opfylde dette mål og til at fjerne forskelsbehandling, der ikke er i overensstemmelse hermed.

Ændring 3
Forslag til direktiv
Betragtning 2 b (ny)

(2b) Dette direktiv er et af midlerne, hvormed Fællesskabet overholder sine forpligtelser i henhold til FN-konventionen om handicappedes rettigheder, og skal fortolkes i lyset heraf.

Ændring 4
Forslag til direktiv
Betragtning 2 c (ny)

(2c) I overensstemmelse med artikel 5 i den politiske erklæring, som blev vedtaget ved afslutningen af FN's verdenskonference om aldring i Madrid 2002, blev det vedtaget at bekræfte forpligtelsen til at sætte alt ind på at eliminere alle former for diskrimination, herunder aldersdiskrimination, at anerkende, at mennesker, når de bliver ældre, skal kunne nyde et liv, som giver en følelse af tilfredshed, og som er sundt og sikkert, samt hvor de deltager aktivt i det økonomiske, sociale, kulturelle og politiske liv i deres samfund, at styrke anerkendelsen af ældre personers værdighed og at fjerne alle former for tilsidesættelse, misbrug og vold.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 5

Forslag til forordning
Betragtning 2 d (ny)

(2d) *Fysisk og mental sundhed og velbefindende er vigtigt for folks livskvalitet og for samfundet og er væsentlige faktorer for opnåelsen af målsætningerne i EU's Lissabonstrategi.*

Ændring 6

Forslag til direktiv
Betragtning 3

(3) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de grundlæggende principper, som anerkendes i bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. I charterets artikel 10 anerkendes retten til at tænke frit og til samvittigheds- og religionsfrihed; artikel 21 forbyder forskelsbehandling, herunder på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering; i artikel 26 anerkendes handicappedes ret til at nyde godt af foranstaltninger, der skal sikre deres autonomi.

(3) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de grundlæggende principper, som anerkendes i bl.a. **den Europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, herunder i artikel 9 om retten til at tænke frit og til samvittigheds- og religionsfrihed og artikel 10 om ytringsfrihed, samt i** Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. I charterets artikel 10 anerkendes retten til at tænke frit og til samvittigheds- og religionsfrihed; **artikel 20 fastsætter, at alle er lige for loven;** artikel 21 forbyder forskelsbehandling, herunder på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering; **artikel 24 fastsætter specifikke rettigheder for børn;** og i artikel 26 anerkendes handicappedes ret til at nyde godt af foranstaltninger, der skal sikre deres autonomi.

Ændring 7

Forslag til direktiv
Betragtning 4

(4) Det europæiske handicapår i 2003, det europæiske år for lige muligheder for alle i 2007 og det europæiske år for interkulturel dialog i 2008 har tydeligt vist, at der fortsat finder forskelsbehandling sted, men også, at der er **fordele** ved mangfoldighed.

(4) Det europæiske handicapår i 2003, det europæiske år for lige muligheder for alle i 2007 og det europæiske år for interkulturel dialog i 2008 har tydeligt vist, at der fortsat finder **direkte og indirekte, multipel og tilknytningsbegrundet** forskelsbehandling sted, men også, at der er **behov for at fremme fordelene** ved mangfoldighed.

Ændring 8

Forslag til forordning
Betragtning 4 a (ny)

(4a) *Det europæiske samfunds mangfoldighed udgør et centralt element i EU's kulturelle, politiske og sociale integration og skal respekteres.*

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 9

Forslag til direktiv
Betragtning 7 a (ny)

(7a) Forskelsbehandling på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering kan undergrave opfyldelsen af EF-traktatens mål, særlig opnåelse af et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau, højnelse af levestandarden og livskvaliteten samt økonomisk og social samhørighed og solidaritet. Forskelsbehandling kan også undergrave indsatsen for at opfylde målsætningen om udvikling af Den Europæiske Union som et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

Ændring 11

Forslag til direktiv
Betragtning 8

(8) Fællesskabet har vedtaget **tre** direktiver med EF-traktatens artikel 13, stk. 1, som retsgrundlag med henblik på at forebygge og bekæmpe forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder og seksuel orientering. Disse direktiver har vist, at lovgivning kan bruges til at bekæmpe forskelsbehandling. Med direktiv 2000/78/EF fastlægges der **særlig** en generel ramme for ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv **uanset** religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering. **Der er dog stadig forskel på, i hvor høj grad og i hvilken form der i medlemsstaterne ydes beskyttelse mod forskelsbehandling af disse grunde uden for arbejdsmarkedet.**

(8) Fællesskabet har vedtaget **en række** direktiver med EF-traktatens artikel 13, stk. 1, som retsgrundlag med henblik på at forebygge og bekæmpe forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder og seksuel orientering. Disse direktiver har vist, at lovgivning kan bruges til at bekæmpe forskelsbehandling. **Direktiv 2000/43/EF fastlægger en ramme for bekæmpelse af forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse, der forekommer såvel uden for som på arbejdsmarkedet. Direktiv 2004/113/EF fastlægger en ramme for ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenester. Direktiv 2000/78/EF fastlægger en ramme for ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv for så vidt angår religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering. Direktivet finder ikke anvendelse uden for dette anvendelsesområde.**

Ændring 12

Forslag til direktiv
Betragtning 9

(9) Lovgivningen bør derfor forbyde forskelsbehandling på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering også på en række områder uden for arbejdsmarkedet, herunder social beskyttelse, uddannelse og adgang til varer og tjenester, **herunder** bolig. Den bør sikre, at der gives lige adgang for **handicappede** på de områder, der er omfattet.

(9) Lovgivningen bør derfor forbyde **direkte og indirekte, multipel og tilknytningsbegrundet** forskelsbehandling **samt forskelsbehandling** på grund af **køn, race eller etnisk oprindelse**, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering **eller køn** også på en række områder uden for arbejdsmarkedet, herunder social beskyttelse, uddannelse og adgang til varer og tjenester, **som f.eks. bolig, transport, foreninger og sundhedsydelser**. Den bør sikre, at der gives lige adgang for **personer med en særlig religion eller tro, et særligt handicap, en særlig alder eller en særlig seksuel orientering eller med en kombination af disse særlige karakteristika samt for personer, der har tilknytning til vedkommende**, på de områder, der er omfattet.

Ændring 13

Forslag til direktiv
Betragtning 9 a (ny)

(9a) I dette direktiv bør varer forstås som den form for varer, der er omfattet af EF-traktatens bestemmelser om fri bevægelighed for varer. Tjenesteydelser bør forstås som de tjenesteydelser, der er omhandlet i EF-traktatens artikel 50.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 14

Forslag til direktiv
Betragtning 9 b (ny)

(9b) *Handicappede kommer ofte ud for forskelsbehandling i form af utilgængelig offentlig transport og utilgængelige bygninger samt utilgængelig kommunikation og information. Medlemsstater skal træffe foranstaltninger til at sikre tilgængelighed på disse områder for at gennemføre princippet om ligebehandling.*

Ændring 15

Forslag til direktiv
Betragtning 11

(11) Dette direktiv **bør** ikke **berøre** medlemsstaternes kompetence inden for uddannelse, social sikring og sundhedsydelser. Det **bør** heller ikke **berøre** medlemsstaternes vigtige rolle og vide skønsmæssige med hensyn til at levere, udlægge og tilrettelægge tjenesteydelser af almen økonomisk interesse.

(11) Dette direktiv **berører** ikke **udøvelsen af** medlemsstaternes kompetence inden for uddannelse **og social beskyttelse, herunder** social sikring og sundhedsydelser. Det **berører** heller ikke medlemsstaternes vigtige rolle og vide skønsmæssige med hensyn til at levere, udlægge og tilrettelægge tjenesteydelser af almen økonomisk interesse.

Ændring 16

Forslag til direktiv
Betragtning 12

(12) Forskelsbehandling indbefatter direkte og indirekte forskelsbehandling, chikane, instruktioner om at forskelsbehandle samt manglende tilpasninger i rimeligt omfang.

(12) Forskelsbehandling indbefatter direkte og indirekte forskelsbehandling, **herunder multipel diskrimination**, chikane, instruktioner om at forskelsbehandle samt manglende tilpasninger i rimeligt omfang.

Ændring 17

Forslag til direktiv
Betragtning 12 a (ny)

(12a) *Handicappede omfatter personer med en langvarig fysisk, psykisk, intellektuel eller sensorisk funktionsnedsættelse, som i samspil med forskellige barrierer, hvad enten de er miljømæssige eller holdningsmæssige, kan hæmme dem i fuldt og effektivt at deltage i samfundslivet på lige fod med andre.*

Ændring 82

Forslag til direktiv
Betragtning 12 b (ny)

(12b) *Da mikrovirksomheder vil få pålagt en urimelig stor byrde, bør disse indrømmes en særlig beskyttelse, lige som det f.eks. er tilfældet i den amerikanske Civil Rights Act.*

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 19

Forslag til direktiv
Betragtning 12 c (ny)

(12c) Forskelsbehandling skal forstås som afvisning af lægehjælp udelukkende på grundlag af alder.

Ændring 20

Forslag til direktiv
Betragtning 12 d (ny)

(12d) Forskelsbehandling på grund af handicap omfatter forskelsbehandling på grund af, at en person ledsages af eller assisteres af en anerkendt førerhund, som er blevet trænet i henhold til standarderne i enten 'International Guide Dog Federation' eller 'Assistance Dogs International'.

Ændring 21

Forslag til direktiv
Betragtning 12 e (ny)

(12e) Reel og lige adgang kan tilvejebringes på en række måder, herunder gennem anvendelse af princippet om »design for alle« og ved at lette handicappedes brug af hjælpemidler, herunder støtte til mobilitet og adgang som f.eks. til anerkendte førerhunde og andre ledsagehunde.

Ændring 22

Forslag til direktiv
Betragtning 12 f (ny)

(12f) En ændring er grundlæggende i artikel 4's forstand, hvis den ændrer varerne eller tjenesteydelserne eller karakteren af den pågældende branche, erhvervsgruppe eller virksomhed i et sådant omfang, at leverandøren af varerne eller tjenesteydelserne reelt leverer en helt anden slags varer eller tjenesteydelser.

Ændring 10 + 23

Forslag til direktiv
Betragtning 13

(13) Når Fællesskabet gennemfører princippet om ligebehandling uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering, bør det i henhold til EF-traktatens artikel 3, stk. 2, tilstræbe at fjerne uligheder og at fremme ligestilling mellem mænd og kvinder, da kvinder ofte er ofre for multipel diskrimination.

(13) Dette direktiv tager også højde for multipel diskrimination. Da forskelsbehandling kan opstå af to eller flere af de grunde, der er opført i EF-traktatens artikel 12 og 13, bør Fællesskabet, når det gennemfører princippet om ligebehandling, i henhold til EF-traktatens artikel 3, stk. 2, og artikel 13 tilstræbe at fjerne uligheder, der vedrører køn, race, etnisk oprindelse, handicap, seksuel orientering, religion, tro eller alder eller en kombination heraf, og at fremme ligestilling, uanset hvilken kombination af karakteristika i relation til ovennævnte faktorer en person måtte have. Der bør være effektive retlige procedurer til rådighed for at behandle tilfælde af multipel diskrimination. Nationale retlige procedurer bør især sikre, at alle aspekter af en klage angående multipel diskrimination kan behandles under én enkelt procedure.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 24

Forslag til direktiv
Betragtning 14 a (ny)

(14a) *Ulige behandling på grund af alder og handicap kan tillades, hvis den er objektivt og rimeligt begrundet i et legitimt formål, og midlerne til at opfylde det pågældende formål er hensigtsmæssige og nødvendige. Disse former for ulige behandling kan f.eks. omfatte særlige aldersbetingelser for adgang til visse varer eller tjenesteydelser såsom alkoholholdige drikkevarer, våben eller kørekort. Fremme af den økonomiske, kulturelle eller sociale integration af unge, ældre eller handicappede kan også anses for at være et legitimt formål. Derfor formodes foranstaltninger vedrørende alder og handicap, der fastsætter gunstigere betingelser end dem, der gælder for andre, som f.eks. gratis adgang til eller nedsatte priser for offentlig transport, museer eller sportsfaciliteter, at være forenelige med princippet om ikke-forskelsbehandling.*

Ændring 83

Forslag til direktiv
Betragtning 15

(15) Inden for bank- og forsikringsvirksomhed og i forbindelse med andre finansielle tjenester anvendes der aktuarmæssige faktorer og risikofaktorer i tilknytning til handicap og alder. Dette bør ikke betragtes som forskelsbehandling, hvis **de pågældende** faktorer må anses for at være afgørende for risikovurderingen.

(15) Inden for bank- og forsikringsvirksomhed og i forbindelse med andre finansielle tjenester anvendes der aktuarmæssige faktorer og risikofaktorer i tilknytning til handicap og alder. Dette bør ikke betragtes som forskelsbehandling, hvis **disse** faktorer må anses for at være afgørende for risikovurderingen, **og hvis tjenesteyderen ved hjælp af aktuarmæssige principper, statistiske data eller medicinske data kan påvise, at der består en væsentligt højere risiko. Disse data bør være nøjagtige, nye og relevante og stilles til rådighed efter anmodning. De aktuarmæssige faktorer og risikofaktorerne bør afspejle de positive ændringer i forventet levetid og aktiv aldring samt øget mobilitet og adgang for handicappede. Ved medicinske data forstås udelukkende objektive og bekræftede medicinske fakta og uomtvistet medicinsk viden, som overholder standarderne for indsamling af medicinske data.**

Ændring 26

Forslag til direktiv
Betragtning 15 a (ny)

(15a) *Indgåelse af kontrakter i medlemsstaterne på vegne af staten, regionale eller lokale myndigheder og andre offentligretlige organer er underlagt traktatens principper og navnlig principperne om fri bevægelighed for varer, fri etableringsret og fri bevægelighed for tjenesteydelser og de principper, der er afledt heraf, såsom principperne om ligebehandling, ikke-forskelsbehandling, gensidig anerkendelse, proportionalitet og gennemsigtighed. Retlige krav til samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter ⁽¹⁾, således at indgåelse af kontrakter i medlemsstaterne på vegne af staten, regionale*

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

eller lokale myndigheder og andre offentligretlige organer er underlagt EF-traktatens principper og navnlig principperne om ligebehandling uanset køn, race, etnisk oprindelse, handicap, seksuel orientering, religion, tro eller alder og princippet om ikke-forskelsbehandling. For offentlige kontrakter over en vis værdi er der dog udarbejdet bestemmelser om fællesskabssamordning af nationale procedurer for indgåelse af sådanne kontrakter for at sikre en effektiv konkurrence ved tildeling af offentlige kontrakter. Medlemsstaterne bør fortolke disse samordningsbestemmelser i overensstemmelse med principperne om ligebehandling uanset køn, race, etnisk oprindelse, handicap, seksuel orientering, religion, tro eller alder og traktatens øvrige bestemmelser.

(¹) EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

Ændring 27

Forslag til direktiv
Betragtning 16

(16) Enhver har frihed til at indgå aftaler, herunder frihed til at vælge en aftalepartner til en given transaktion. **Dette direktiv bør ikke finde anvendelse på økonomiske transaktioner foretaget af private, for hvem disse transaktioner ikke udgør en faglig eller erhvervsmæssig virksomhed.**

(16) Enhver har fuld frihed til at indgå aftaler, herunder frihed til at vælge en aftalepartner til en given transaktion. **Det er i forbindelse med adgang til og levering af varer og tjenesteydelser vigtigt at sikre beskyttelse af privat- og familielivet og transaktioner i relation hertil. Transaktioner mellem private, der handler i den egenskab, er derfor ikke omfattet af dette direktiv, hvis de ikke udgør en faglig eller erhvervsmæssig virksomhed for aftaleparterne.**

Ændring 28

Forslag til direktiv
Betragtning 17

(17) Når man forbyder forskelsbehandling, er det vigtigt at overholde andre grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder **beskyttelse af privat- og familielivet og transaktioner i den forbindelse**, religionsfriheden samt foreningsfriheden. Dette direktiv berører ikke **national ret vedrørende civilstand eller familiemæssig status, herunder reproduktive rettigheder. Det berører heller ikke** statens eller statslige organers eller uddannelsessektorens sekulære status.

(17) Når man forbyder forskelsbehandling, er det vigtigt at overholde andre grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder religionsfriheden, foreningsfriheden, **ytringsfriheden samt pressefriheden**. Dette direktiv berører ikke statens eller statslige organers eller uddannelsessektorens sekulære status. **Dette direktiv ændrer ikke kompetencefordelingen mellem EU og medlemsstaterne, heller ikke for så vidt angår de områder, der henhører under ægteskabslovgivningen, familieretslovgivningen eller sundhedslovgivningen.**

Ændring 85

Forslag til direktiv
Betragtning 18

(18) Medlemsstaterne er ansvarlige for uddannelsessystemernes organisation og indhold. I Kommissionens meddelelse »Forbedrede kompetencer i det 21. århundrede: En dagsorden for europæisk samarbejde om skoler« gøres der opmærksom på behovet for særlig at tage hensyn til socialt udsatte børn og børn med særlige undervisningsbehov. **Den nationale lovgivning kan særlig** give mulighed for ulige adgang til undervisningsinstitutioner baseret på religion eller tro. **Medlemsstaterne kan også acceptere eller forbyde, at der bæres eller bruges religiøse symboler i skolen.**

(18) Medlemsstaterne er ansvarlige for uddannelsessystemernes organisation og indhold. **De bør sikre effektiv beskyttelse mod forskelsbehandling på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.** I Kommissionens meddelelse »Forbedrede kompetencer i det 21. århundrede: En dagsorden for europæisk samarbejde om skoler« gøres der opmærksom på behovet for særlig at tage hensyn til socialt udsatte børn og børn med særlige undervisningsbehov. **Medlemsstaterne kan - men kun hvis dette er objektivt begrundet - give mulighed for ulige behandling ved adgang til uddannelsesinstitutioner baseret på religion eller tro, når der stilles krav om, at den enkelte skal handle i tiltro til og med loyalitet over for organisationens etiske grundsyn, forudsat at dette**

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

ikke begrunder andre former for forskelsbehandling, og forudsat, at der inden for en rimelig radius ligger andre uddannelsesinstitutioner, der udgør et rimeligt alternativ, således at indirekte forskelsbehandling kan undgås. Medlemsstaterne sikrer, at dette ikke fører til nægtelse af retten til uddannelse.

Ændring 30
Forslag til direktiv
Betragtning 19

(19) Unionen har i sin erklæring nr. 11 om kirkers og konfessionsløse organisationers status, der er knyttet som bilag til slutakten til Amsterdamtraktaten, udtrykkeligt anført, at den respekterer og ikke anfægter den status i henhold til national lovgivning, som kirker og religiøse sammenslutninger eller samfund har i medlemsstaterne, samt at den ligeledes respekterer filosofiske og konfessionsløse organisationers status. **Foranstaltninger, der skal give handicappede reel og lige adgang til de områder, der er omfattet af dette direktiv, spiller en vigtig rolle, når det gælder om at sikre fuld lighed i praksis. Det kan desuden i nogle tilfælde være nødvendigt med tilpasninger i rimeligt omfang for at sikre en sådan adgang. I ingen af disse tilfælde kræves der foranstaltninger, der udgør en uforholdsmæssigt stor byrde. I ingen af disse tilfælde kræves der foranstaltninger, der udgør en uforholdsmæssigt stor byrde. Ved vurderingen af, om byrden er uforholdsmæssigt stor, bør der tages hensyn til en række faktorer, herunder organisationens størrelse, ressourcer og art. Princippet om tilpasninger i rimeligt omfang og uforholdsmæssigt stor byrde er knæsat i direktiv 2000/78/EF og FN's konvention om handicappedes rettigheder.**

(19) Unionen har i sin erklæring nr. 11 om kirkers og konfessionsløse organisationers status, der er knyttet som bilag til slutakten til Amsterdamtraktaten, udtrykkeligt anført, at den respekterer og ikke anfægter den status i henhold til national lovgivning, som kirker og religiøse sammenslutninger eller samfund har i medlemsstaterne, samt at den ligeledes respekterer filosofiske og konfessionsløse organisationers status.

Ændring 31
Forslag til direktiv
Betragtning 19 a (ny)

Foranstaltninger, der skal give handicappede reel og lige adgang til de områder, der er omfattet af dette direktiv, spiller en vigtig rolle, når det gælder om at sikre fuld lighed i praksis. Det kan desuden i nogle tilfælde være nødvendigt med tilpasninger i rimeligt omfang for at sikre en sådan adgang. Det er under ingen omstændigheder nødvendigt med foranstaltninger, der udgør en uforholdsmæssigt stor byrde. Ved vurderingen af, om byrden er uforholdsmæssigt stor, bør der tages hensyn til, om den pågældende foranstaltning er uigennemførlig og usikker, og om den ikke kan gøres praktisk gennemførlig og sikker ved en rimelig ændring af regler, politikker eller procedurer eller fjernelse af arkitektoniske barrierer, kommunikations- eller transportbarrierer eller tilvejebringelse af hjælpemidler eller hjælpetjenester. Tilpasninger i rimeligt omfang ville ikke nødvendigvis kræve væsentlige strukturelle ændringer af bygninger, hvis struktur specifikt er beskyttet i henhold til national lovgivning som følge af deres historiske, kulturelle eller arkitektoniske værdi. Principperne om tilpasninger i rimeligt omfang og uforholdsmæssigt stor byrde er fastsat i direktiv 2000/78/EF og FN's konvention om handicappedes rettigheder.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 32

Forslag til direktiv
Betragtning 21

(21) Forbuddet mod forskelsbehandling bør ikke være til hinder for, at medlemsstaterne opretholder eller vedtager foranstaltninger, der har til formål at forebygge eller opveje ulemper **for en gruppe af** personer af en bestemt religion eller tro, med et bestemt handicap eller af en bestemt alder eller seksuel orientering. Sådanne foranstaltninger **kan gøre det muligt at oprette** organisationer af personer af en bestemt religion eller tro, med et bestemt handicap eller af en bestemt alder eller seksuel orientering, når deres hovedmål er at fremme disse personers særlige behov.

(21) Forbuddet mod forskelsbehandling bør ikke være til hinder for, at medlemsstaterne opretholder eller vedtager foranstaltninger, der har til formål at forebygge eller opveje ulemper for personer af en bestemt religion eller tro, med et bestemt handicap eller af en bestemt alder eller seksuel orientering **eller med en kombination af disse særlige karakteristika, og for personer, der har tilknytning til dem. Dette forbud kan ledsages af foranstaltninger, der tager sigte på at fremme ligebehandling og lige muligheder, og hvor der tages højde for kønsaspektet og positive særforanstaltninger med den målsætning at imødekomme specifikke behov hos personer eller grupper af personer, som på grund af deres karakteristika har brug for institutioner, tjenesteydelser og hjælp, som andre personer ikke har brug for.** Sådanne foranstaltninger skal ledsages af oprettelsen af uafhængige organisationer af personer af en bestemt religion eller tro, med et bestemt handicap eller af en bestemt alder eller seksuel orientering, når deres hovedmål er at fremme disse personers særlige behov.

Ændring 34

Forslag til forordning
Betragtning 25

(25) Effektiv gennemførelse af princippet om ligebehandling forudsætter passende retsbeskyttelse mod repressalier.

(25) Effektiv gennemførelse af princippet om ligebehandling forudsætter passende retsbeskyttelse mod repressalier. **En effektiv retsbeskyttelse af de individuelle rettigheder skal ledsages af aktiv fremme af ikke-forskelsbehandling og lige muligheder.**

Ændring 35

Forslag til direktiv
Betragtning 26

(26) I sin resolution om opfølgningen af det europæiske år for lige muligheder for alle (2007) opfordrede Rådet til at inddrage civilsamfundet, herunder organisationer, der repræsenterer personer, der risikerer at blive udsat for forskelsbehandling, arbejdsmarkedets parter og andre berørte parter, fuldt ud i udformningen af politikker og programmer, der har til formål at forebygge forskelsbehandling og fremme lighed og lige muligheder, både på europæisk og nationalt plan.

(26) I sin resolution om opfølgningen af det europæiske år for lige muligheder for alle (2007) opfordrede Rådet til at inddrage civilsamfundet, herunder organisationer, der repræsenterer personer, der risikerer at blive udsat for forskelsbehandling, arbejdsmarkedets parter og andre berørte parter, fuldt ud i udformningen af politikker og programmer, der har til formål at forebygge forskelsbehandling og fremme lighed og lige muligheder, både på europæisk og nationalt plan. **Med dette mål for øje bør Kommissionen og medlemsstaterne sørge for, at offentligheden og de berørte personer får kendskab til bestemmelserne i dette direktiv og de bestemmelser, der allerede er gældende på området - ved hjælp af presse- og informationskampagner, der også tager sigte på at komme stereotyper til livs - gennem hensigtsmæssige, passende og tilgængelige midler, såsom tegnsprog eller specifikke websteder for svagtseende.**

Ændring 36

Forslag til direktiv
Betragtning 31 a (ny)

(31a) Ved fortolkningen af de forskellige former for forskelsbehandling bør domstole og retter inddrage internationale og europæiske regler om menneskerettigheder, herunder henstillinger og retspraksis fra rådgivende organer så som Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 37
Forslag til direktiv
Artikel 1

I dette direktiv fastlægges, med henblik på i medlemsstaterne at gennemføre princippet om ligebehandling uden for området beskæftigelse og erhverv, en ramme for bekæmpelsen af forskelsbehandling på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

1. I dette direktiv fastlægges, med henblik på i medlemsstaterne at gennemføre princippet om ligebehandling uden for området beskæftigelse og erhverv, en ramme for bekæmpelsen af forskelsbehandling, **herunder multipel diskrimination**, på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

2. *Der er tale om multipel diskrimination, når der forskelsbehandles på grund af*

a) enhver kombination af årsagerne religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering, eller

b) en eller flere af de årsager, der er omhandlet i stk. 1, samt på grund af en eller flere af følgende årsager:

i) køn (for så vidt som genstanden for klagen henhører under det materielle anvendelsesområde for direktiv 2004/113/EF og dette direktiv)

ii) race eller etnisk oprindelse (for så vidt som genstanden for klagen henhører under det materielle anvendelsesområde for direktiv 2000/43/EF og dette direktiv), eller

iii) nationalitet (for så vidt som genstanden for klagen henhører under anvendelsesområdet for EF-traktatens artikel 12).

3. I dette direktiv forstås **multipel diskrimination og multiple årsager** som ovenfor beskrevet.

Ændring 38
Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 2

2. I henhold til stk. 1

a) foreligger der direkte forskelsbehandling, hvis en person af en eller flere af de i artikel 1 anførte grunde behandles ringere, end en anden i en tilsvarende situation bliver, er blevet eller ville blive behandlet

b) foreligger der indirekte forskelsbehandling, hvis en tilsyneladende neutral bestemmelse, betingelse eller praksis vil stille personer med en bestemt religion eller tro, et bestemt handicap, personer, som tilhører en bestemt aldersgruppe, eller personer med en bestemt seksuel orientering, særlig ufordelagtigt i forhold til andre personer, medmindre den pågældende bestemmelse, betingelse eller praksis er objektivt begrundet i et legitimt mål, og midlerne til at opfylde det er hensigtsmæssige og nødvendige

2. I henhold til stk. 1

a) foreligger der direkte forskelsbehandling, hvis en person **eller personer, der er eller formodes at være tilknyttet en sådan person**, af en eller flere af de i artikel 1 anførte grunde behandles ringere, end en anden i en tilsvarende situation bliver, er blevet eller ville blive behandlet

b) foreligger der indirekte forskelsbehandling, hvis en tilsyneladende neutral bestemmelse, betingelse eller praksis vil stille personer med en bestemt religion eller tro, et bestemt handicap, personer, som tilhører en bestemt aldersgruppe, eller personer med en bestemt seksuel orientering, **eller personer, der er eller formodes at være tilknyttet sådanne personer**, særlig ufordelagtigt i forhold til andre personer, medmindre den pågældende bestemmelse, betingelse eller praksis er objektivt begrundet i et legitimt mål, og midlerne til at opfylde det er hensigtsmæssige og nødvendige.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 39

Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 3

3. Chikane betragtes som forskelsbehandling som defineret i stk. 1, hvis en uønsket optræden i relation til en af de i artikel 1 anførte grunde finder sted med det formål eller den virkning at krænke en persons værdighed og skabe et truende, fjendtlig, nedværdigende, ydmygende eller ubehageligt klima.

3. ***Uden at dette berører ytringsfriheden*** betragtes chikane som forskelsbehandling som defineret i stk. 1, hvis en uønsket optræden i relation til en af de i artikel 1 anførte grunde finder sted med det formål eller den virkning at krænke en persons værdighed og skabe et truende, fjendtlig, nedværdigende, ydmygende eller ubehageligt klima. ***I denne forbindelse kan begrebet chikane defineres i overensstemmelse med medlemsstaternes nationale lovgivning og praksis.***

Ændring 40

Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 4

4. Enhver instruktion om at forskelsbehandle en person af en af de i artikel 1 anførte grunde, betragtes som forskelsbehandling som defineret i stk. 1.

4. Enhver instruktion ***eller anmodning, der afgives inden for et hierarkisk forhold,*** om at forskelsbehandle en person af en af de i artikel 1 anførte grunde, betragtes som forskelsbehandling som defineret i stk. 1.

Ændring 41

Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 4 a (nyt)

4a. Forskelsbehandling på grund af antagelser om en persons religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering eller på grund af den pågældendes forbindelse med personer med en særlig religion eller tro, med et særligt handicap, med en bestemt alder eller seksuel orientering anses for forskelsbehandling som defineret i stk. 1.

Ændring 42

Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 5

5. Manglende tilpasninger i rimeligt omfang i et bestemt tilfælde, jf. artikel 4, stk. 1, litra b), i dette direktiv, med hensyn til handicappede anses for forskelsbehandling som defineret i stk. 1.

5. Manglende tilpasninger i rimeligt omfang i et bestemt tilfælde, jf. artikel 4, stk. 1, litra b), i dette direktiv, med hensyn til handicappede ***eller personer med tilknytning til en person med et handicap, hvor tilpasningerne er nødvendige, for at sådanne personer kan yde personlig hjælp til en handicappet,*** anses for forskelsbehandling som defineret i stk. 1.

Ændring 43

Forslag til direktiv
Artikel 2 – stk. 6

6. ***Uanset stk. 2 kan medlemsstaterne bestemme, at ulige behandling på grund af alder ikke udgør forskelsbehandling, hvis den er objektivt og rimeligt begrundet i et legitimt formål inden for rammerne af den nationale ret, og hvis midlerne til at opfylde det pågældende formål er hensigtsmæssige og nødvendige. Dette direktiv er særlig ikke til hinder for, at der fastsættes en bestemt aldersgrænse for adgang til sociale goder, til uddannelse og til visse varer og tjenester.***

6. ***Dette direktiv udelukker ikke*** ulige behandling på grund af alder, hvis den er objektivt og rimeligt begrundet i et legitimt formål, og hvis midlerne til at opfylde det pågældende formål er hensigtsmæssige, ***forholdsmæssigt afpassede, nødvendige og effektive.***

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 87 + 44

Forslag til direktiv

Artikel 2 – stk. 7

7. Uanset stk. 2 **kan medlemsstaterne** i forbindelse med ydelse af finansielle tjenester **beslutte at tillade** forholdsmæssigt afpasset forskelsbehandling, hvis anvendelsen af alder eller handicap i forbindelse med det pågældende produkt er en **afgørende** faktor ved en risikovurdering baseret på relevante **og nøjagtige** aktuarmæssige **eller** statistiske data.

7. Uanset stk. 2, **anses** forholdsmæssigt afpasset forskelsbehandling i forbindelse med levering af finansielle tjenester, **ikke for at være forskelsbehandling i dette direktivs forstand**, hvis anvendelsen af alder eller handicap i forbindelse med det pågældende produkt er en **bestemmende** faktor ved en risikovurdering baseret på relevante aktuarmæssige **principper, nøjagtige** statistiske data **eller medicinsk viden**. Disse data bør være **nøjagtige, nye og relevante og stilles til rådighed efter anmodning på tilgængelig vis. De aktuarmæssige faktorer og risikofaktorerne bør afspejle de positive ændringer i forventet levetid og aktiv aldring samt øget mobilitet og adgang for handicappede. Tjenesteyderen skal objektivt kunne påvise betydeligt større risici og sikre, at forskellen i behandling er objektivt og rimeligt begrundet i et legitimt formål, og at midlerne til at nå dette mål er forholdsmæssigt afpassede, nødvendige og effektive.**

Ændring 45

Forslag til direktiv

Artikel 2 – stk. 8

8. Dette direktiv berører ikke generelle foranstaltninger fastsat ved national lovgivning, som i et demokratisk samfund er nødvendige af hensyn til den offentlige sikkerhed, den offentlige orden, for at forebygge forbrydelser, for at beskytte sundheden eller for at beskytte andres rettigheder og friheder.

8. Dette direktiv berører ikke generelle foranstaltninger fastsat ved national lovgivning, som i et demokratisk samfund er nødvendige **og forholdsmæssigt afpassede** af hensyn til den offentlige sikkerhed, den offentlige orden, for at forebygge forbrydelser, for at beskytte sundheden eller for at beskytte andres rettigheder og friheder.

Ændring 46

Forslag til direktiv

Artikel 2 – stk. 8 a (nyt)

8a. **I dette direktiv anerkendes det, at retten til privatlivets fred er et middel til bekæmpelse af den forskelsbehandling, som er omhandlet i denne artikel.**

Ændring 47

Forslag til direktiv

Artikel 3 – stk. 1 – afsnit 1 – litra d

d) adgang til og levering af varer og tjenesteydelser, herunder bolig, som er tilgængelige for offentligheden.

d) adgang til og levering af varer og tjenesteydelser, herunder bolig **og transport**, som er tilgængelige for offentligheden.

Ændring 48

Forslag til direktiv

Artikel 3 – stk. 1 – afsnit 1 – litra d a (nyt)

da) **medlemskab af foreninger og foreningsvirksomhed samt de tjenesteydelser, som sådanne organisationer leverer.**

Ændring 49

Forslag til direktiv

Artikel 3 – stk. 1 – afsnit 2

Litra d) **finder kun anvendelse på privatpersoner i det omfang, de udøver faglig eller erhvervmæssig virksomhed.**

Litra d) **berører ikke transaktioner mellem private, for hvem disse transaktioner ikke udgør en erhvervmæssig eller faglig virksomhed.**

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 50

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 2

2. Dette direktiv *berører ikke national ret vedrørende civilstand eller familiemæssig status, herunder reproduktive rettigheder.*

2. Dette direktiv *ændrer ikke kompetencefordelingen mellem EU og medlemsstaterne.*

Ændring 89 + 51

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 3

3. Dette direktiv *berører ikke medlemsstaternes ansvar for tilrettelæggelsen af deres uddannelsessystemer og indholdet af og aktiviteter i undervisningen, herunder undervisning for personer med særlige behov.* Medlemsstaterne kan give mulighed for ulige behandling ved adgang til uddannelsesinstitutioner baseret på religion eller tro.

3. Dette direktiv *finder ikke anvendelse på* tilrettelæggelsen af *de nationale* uddannelsessystemer og indholdet af og aktiviteter i undervisningen, *men medlemsstaterne skal sikre handicappedes ret til uddannelse uden forskelsbehandling og på grundlag af lige muligheder. Medlemsstaterne sikrer ligeledes, at der tages hensyn til handicappedes synspunkter ved fastlæggelsen af, hvilken uddannelse eller hvilket kursus der er passende.* Medlemsstaterne kan give mulighed for ulige behandling ved adgang til uddannelsesinstitutioner baseret på religion eller tro, *for at kunne opretholde sådanne institutioners særlige karakter og moralsystem og for at kunne bevare uddannelsessystemets pluralisme, forudsat at dette ikke er udtryk for en tilsidesættelse af retten til uddannelse og ikke begrundet forskelsbehandling af andre grunde.* Medlemsstaterne sikrer, at dette ikke fører til nægtelse af retten til uddannelse.

Ændring 95 + 52

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 4

4. Dette direktiv *berører ikke national lovgivning*, der sikrer den sekulære status af staten, statsinstitutioner eller statsorganer eller uddannelse, eller national lovgivning vedrørende den status, som kirker og andre organisationer baseret på religion eller tro har, og vedrørende disses aktiviteter. Det berører heller ikke national lovgivning *til fremme af* ligestilling mellem kønnene.

4. Dette direktiv *finder ikke anvendelse på* national *ret*, der sikrer den sekulære status af staten, statsinstitutioner eller statsorganer eller uddannelse, eller national lovgivning vedrørende den status, som kirker og andre organisationer baseret på religion eller tro har, og vedrørende disses aktiviteter *og lovgivningsmæssige ramme, hvor dette falder uden for EU's kompetenceområde. I tilfælde hvor aktiviteterne inden for kirker og andre organisationer baseret på religion eller tro falder ind under EU's kompetenceområde, er de omfattet af EU's bestemmelser om ikke-forskelsbehandling.* Det berører heller ikke national lovgivning, *der skal sikre* ligestilling mellem *mænd og kvinder.*

Ændring 53

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 5

5. Dette direktiv omfatter ikke forskelsbehandling på grund af nationalitet og berører ikke bestemmelser og betingelser vedrørende tredjelandsskatsborgeres og statsløse personers indrejse og ophold i medlemsstaterne og heller ikke nogen form for behandling, der skyldes de pågældende tredjelandsskatsborgeres eller statsløse personers retsstilling.

5. Dette direktiv omfatter ikke forskelsbehandling på grund af nationalitet og berører ikke bestemmelser og betingelser vedrørende tredjelandsskatsborgeres og statsløse personers indrejse og ophold i medlemsstaterne og heller ikke nogen form for behandling, der skyldes de pågældende tredjelandsskatsborgeres eller statsløse personers retsstilling. *Forskelsbehandling på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering, som kommer til udtryk som en ulige behandling på grund af nationalitet anses for forskelsbehandling som defineret i artikel 1.*

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 91

Forslag til direktiv
Artikel 3 – stk. 5 a (nyt)

5a. Reklame- og mediesektoren er udelukket fra dette direktivs anvendelsesområde.

Ændring 55

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 1 – indledning

1. Med henblik på at sikre, at princippet om ligebehandling af handicappede overholdes:

1. Med henblik på at sikre, at princippet om ligebehandling af handicappede overholdes, *idet »handicap« skal forstås i lyset af FN's konvention om handicappedes rettigheder, herunder mennesker med kroniske sygdomme:*

Ændring 97

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 1 – litra a

a) Det forudsættes, at der indføres de nødvendige foranstaltninger, herunder ved rimelige ændringer og tilpasninger, så handicappede gives reel og lige adgang til social beskyttelse, sociale goder, sundhedsydelser og uddannelse samt adgang til og levering af varer og tjenester, herunder bolig **og transport**, som er tilgængelige for offentligheden. *Sådanne foranstaltninger bør ikke medføre en uforholdsmæssig stor byrde eller kræve grundlæggende ændringer på de pågældende områder inden for social beskyttelse, sociale goder, sundhedsydelser, uddannelse eller varer eller tjenester eller kræve, at der stilles alternativer hertil til rådighed.*

a) Det forudsættes, at der indføres de nødvendige foranstaltninger, herunder ved rimelige ændringer og tilpasninger, så handicappede gives reel og lige adgang til social beskyttelse, sociale goder, sundhedsydelser og uddannelse samt adgang til og levering af varer og tjenester, *som er tilgængelige for offentligheden, herunder bolig, telekommunikation og elektronisk kommunikation, information, herunder information i et tilgængeligt format, finansielle tjenester, kultur og fritid, bygninger, som er åbne for offentligheden, transportformer og andre offentlige rum og faciliteter. Hvis gældende praksis, politikker eller procedurer er til hinder for, at der kan sikres reel og lige adgang, træffes foranstaltninger til fjernelse af disse hindringer.*

Ændring 57

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 1 – litra b

b) *Uanset forpligtelsen til at sikre reel og lige adgang, og hvis det er nødvendigt i et bestemt tilfælde, skal der foretages tilpasninger i rimeligt omfang, medmindre dette ville medføre en uforholdsmæssig stor byrde.*

b) *Med henblik på dette stykke forstås ved reel og lige adgang identificering og fjernelse af hindringer og barrierer og forebyggelse af nye hindringer og barrierer, der hæmmer handicappedes adgang til varer, tjenester og faciliteter, der er til rådighed for offentligheden, uanset hindringens, barrierens eller handicappets art. I henhold til bestemmelserne i dette direktiv og uanset hvilke foranstaltninger, der vælges til at fjerne hindringerne eller barriererne, skal der være reel og lige adgang for handicappede under de samme vilkår og betingelser som for personer uden handicap, hvor det er muligt, og handicappedes brug af hjælpemidler skal lettes, herunder støtte til mobilitet og adgang til f. eks. anerkendte førerhund og andre ledsagehund, hvor det er nødvendigt. Hvor der på trods af alle tiltag ikke kan foretages tilpasninger i rimeligt omfang for at sikre reel og lige adgang, skal der på de samme vilkår og betingelser og i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv gives et meningsfuldt alternativ for at sikre adgang. I denne bestemmelse forstås ved »tilpasninger i rimeligt omfang« foranstaltninger, der er nødvendige i et bestemt*

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

tilfælde for at en handicappet på lige fod med andre kan få adgang til og nyde eller udøve rettigheder, der henhører under dette direktivs anvendelsesområde jf. artikel 3, stk. 1.

Ændring 98

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2

2. Ved vurderingen af, om *de nødvendige foranstaltninger til overholdelse af stk. 1* ville medføre en uforholdsmæssig stor byrde, tages *der særlig* hensyn til *organisationens størrelse og ressourcer, dens art, de skønnede omkostninger, varernes og tjenesternes livscyklus og de mulige fordele ved forbedret adgang for handicappede*. Hvis byrden i tilstrækkeligt omfang lettes gennem foranstaltninger, *der er normale elementer* i den pågældende *medlemsstats ligebehandlingspolitik*, anses den ikke for at være uforholdsmæssig stor.

2. *Foranstaltninger til at opnå lige adgang bør ikke medføre en uforholdsmæssig stor byrde eller kræve en grundlæggende ændring.* Ved vurderingen af, om *den omhandlede foranstaltning* ville medføre en uforholdsmæssig stor byrde, *bør der* tages hensyn til, *om den pågældende foranstaltning er uigennemførlig og usikker, og om den ikke kan gøres praktisk gennemførlig og sikker ved en rimelig ændring af regler, politikker eller praksis eller fjernelse af arkitektoniske barrierer, kommunikations- eller transportbarrierer eller tilvejebringelse af hjælpemidler eller hjælpetjenester.* En ændring er grundlæggende, hvis varerne og tjenesterne eller karakteren af branchen, erhvervsgruppen eller virksomheden ændres således, at leverandøren af varerne eller tjenesterne faktisk stiller en helt anden type varer eller tjenester til rådighed. Tilpasninger i rimeligt omfang kræver ikke nødvendigvis væsentlige strukturelle ændringer af bygninger, hvis struktur specifikt er beskyttet i henhold til national lovgivning som følge af deres historiske, kulturelle eller arkitektoniske værdi. Hvis byrden i tilstrækkeligt omfang lettes gennem foranstaltninger i den pågældende medlemsstat, anses den ikke for at være uforholdsmæssig stor. *Princippet om tilpasninger i rimeligt omfang og uforholdsmæssig stor byrde bør fortolkes i lyset af direktiv 2000/78/EF og FN's konvention om handicappedes rettigheder.*

Ændring 60

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 3

3. Dette direktiv berører ikke bestemmelser i fællesskabslovgivningen eller national lovgivning om adgang til bestemte varer eller tjenester.

3. Dette direktiv berører ikke bestemmelser i fællesskabslovgivningen eller national lovgivning om adgang til bestemte varer eller tjenester. *EU-institutionerne og medlemsstaterne træffer imidlertid om muligt foranstaltninger for at opmuntre leverandører af tjenesteydelser og varer, navnlig færdigvarer, til at designe tilgængelige løsninger, f.eks. gennem offentlig udbudspraksis. Tilgængelige produkter og tjenesteydelser er designet, så de kan benyttes af alle brugere.*

Ændring 61

Forslag til direktiv
Artikel 5

For at sikre fuld ligestilling i praksis er princippet om ligebehandling ikke til hinder for, at de enkelte medlemsstater opretholder eller vedtager særforanstaltninger, der har til formål at forebygge eller opveje ulemper knyttet til religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

For at sikre fuld ligestilling i praksis er princippet om ligebehandling ikke til hinder for, at de enkelte medlemsstater opretholder eller vedtager særforanstaltninger *eller giver den offentlige, private eller frivillige sektor tilladelse til at træffe sådanne foranstaltninger*, der har til formål at forebygge eller opveje ulemper knyttet til religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 62

Forslag til direktiv
Artikel 7 – stk. 1

1. Medlemsstaterne sikrer, at enhver, der mener sig krænkede, fordi princippet om ligebehandling tilsidesættes i forhold til den pågældende, kan indgive klage til retslige og/eller administrative instanser, herunder, hvor de finder det hensigtsmæssigt, til forligsinstanser, med henblik på håndhævelse af forpligtelserne i henhold til dette direktiv, selv efter at det forhold, hvori forskelsbehandlingen angiveligt har fundet sted, er ophørt.

1. Medlemsstaterne sikrer, at enhver, der mener sig krænkede, fordi princippet om ligebehandling tilsidesættes i forhold til den pågældende, **reelt** kan indgive klage til retslige og/eller administrative instanser, herunder, hvor de finder det hensigtsmæssigt, til forligsinstanser, med henblik på håndhævelse af forpligtelserne i henhold til dette direktiv, selv efter at det forhold, hvori forskelsbehandlingen angiveligt har fundet sted, er ophørt.

Ændring 64

Forslag til direktiv
Artikel 7 – stk. 3 a (nyt)

3a. Medlemsstaterne indfører i deres nationale retsorden de nødvendige bestemmelser for at sikre en reel og effektiv erstatning eller godtgørelse, efter medlemsstatens afgørelse, for tab og skader, der er påført en person som følge af forskelsbehandling som defineret i dette direktiv, således at det har en præventiv virkning og står i rimeligt forhold til det tab, den pågældende har lidt.

Ændring 65

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 2

2. Stk. 1 er ikke til hinder for, at medlemsstaterne indfører bestemmelser **for bevisførelse**, der er gunstigere for sagsøgeren eller klageren.

2. Stk. 1 er ikke til hinder for, at medlemsstaterne indfører bestemmelser, der er gunstigere for sagsøgeren eller klageren.

Ændring 66

Forslag til direktiv
Artikel 9 a (ny)

Artikel 9a

Fremme af ligestilling

Medlemsstaterne fremmer aktivt ligestilling mellem alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering ved udformningen og gennemførelsen af love og administrative bestemmelser, politikker og aktiviteter på de områder, der henhører under dette direktiv.

Ændring 86

Forslag til direktiv
Artikel 10

Medlemsstaterne sikrer, at de bestemmelser, der vedtages i medfør af dette direktiv, og de relevante bestemmelser, der allerede finder anvendelse, på hele deres område bringes til de berørte personers kendskab ved hjælp af egnede midler.

Medlemsstaterne sikrer, at de bestemmelser, der vedtages i medfør af dette direktiv, og de relevante bestemmelser, der allerede finder anvendelse, på hele deres område bringes til de berørte personers kendskab ved hjælp af egnede midler, **herunder internettet.**

For at fremme princippet om ligebehandling tilrettelægger medlemsstaterne ad hoc bevidstgørelses- og oplysningskampanjer samt undervisning.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 68
Forslag til direktiv
Artikel 11

Med henblik på at fremme princippet om ligebehandling tilskynder medlemsstaterne til en dialog med relevante berørte parter, særlig ngo'er, *som i overensstemmelse med den nationale lovgivning og praksis har en legitim interesse i at bidrage til bekæmpelsen af forskelsbehandling af de grunde og på de områder, der er omfattet af dette direktiv.*

Med henblik på at fremme princippet om ligebehandling tilskynder medlemsstaterne til en dialog med relevante berørte parter, særlig ngo'er, *idet en sådan høring også skal omfatte overvågningen af direktivets gennemførelse.*

Ændring 69
Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 1

1. Medlemsstaterne udpeger et eller flere organer til fremme af ligebehandling af alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering. Sådanne organer kan være en del af institutioner, der har til opgave på nationalt plan at *forsvare menneskerettighederne eller beskytte enkeltpersoners rettigheder, herunder* rettigheder i henhold til fællesskabslovgivningen, bl.a. direktiv 2000/43/EF og 2004/113/EF.

1. Medlemsstaterne udpeger et eller flere *uafhængige og tilstrækkeligt finansierede* organer til fremme af ligebehandling af alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering. *Medlemsstaterne sikrer, at organet eller organerne har beføjelser på de områder, der er omfattet af dette direktiv, og på områderne beskæftigelse og erhverv i henhold til direktiv 2000/78/EF.* Sådanne organer kan være en del af institutioner, der har til opgave på nationalt plan at *påse overholdelsen af de* rettigheder, *der følger af* andre fællesskabsretsakter, herunder direktiv 2000/43/EF, 2000/78/EF og 2004/113/EF.

Ændring 70
Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 2 – led -1 (nyt)

— *lette de administrative eller retslige procedurer i forbindelse med forskelsbehandling af ofre, der bor i en anden medlemsstat end modparten, ved at rette henvendelse til den eller de tilsvarende organisationer i den medlemsstat, hvor modparten er hjemmehørende*

Ændring 71
Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 2 – led -1a (nyt)

— *sikre, om nødvendigt, at klageren får adgang til retshjælp i henhold til Rådets direktiv 2003/8/EF af 27. januar 2003 om forbedret adgang til domstolene i grænseoverskridende tvister gennem fastsættelse af fælles mindsteregler for retshjælp i forbindelse med tvister af denne art ⁽¹⁾*

⁽¹⁾ EFT L 26 af 31.1.2003, s. 41.

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 72

Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 2 – led 2

— indlede uafhængige undersøgelser af forskelsbehandling

— **overvåge og** indlede uafhængige undersøgelser af forskelsbehandling, **herunder af anvendelsen af lovgivning om ikke-forskelsbehandling**

Ændring 73

Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 2 – led 3 a (nyt)— **samarbejde og udveksle oplysninger med Agenturet for Grundlæggende Rettigheder og med tilsvarende EU-organer.**

Ændring 74

Forslag til direktiv
Artikel 12 – stk. 2 a (nyt)**2a. Medlemsstaterne stiller tilstrækkelige ressourcer til rådighed for disse organer, således at de kan løse deres opgaver effektivt og problemfrit.**

Ændring 75

Forslag til direktiv
Artikel 13 – litra a

a) alle love og administrative bestemmelser, der strider mod princippet om ligebehandling, ophæves

a) alle love og administrative bestemmelser, der strider mod princippet om ligebehandling, ophæves **omgående**

Ændring 76

Forslag til direktiv
Artikel 14

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes ved overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget i henhold til dette direktiv, og træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at sanktionerne bliver anvendt. Sanktionerne kan indebære, at der ydes ofret skadeserstatning, som der ikke må fastsættes en øvre grænse for, og de skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes ved overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget i henhold til dette direktiv, og træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at sanktionerne bliver anvendt. Sanktionerne kan indebære, at der ydes ofret skadeserstatning, som der ikke må fastsættes en øvre grænse for, og de skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning **samt føre til den diskriminerende adfærds ophør og til konsekvensernes fjernelse.**

Ændring 59 + 77

Forslag til direktiv
Artikel 15 – stk. 2

2. For at **tage hensyn til særlige forhold kan medlemsstaterne om nødvendigt fastsætte, at forpligtelsen til at give reel adgang, jf. artikel 4, skal opfyldes [senest] den [fire år efter vedtagelsen].**

Medlemsstater, der ønsker at gøre brug af denne yderligere frist, **skal underrette Kommissionen herom inden for den i stk. 1 anførte frist og fremsætte en begrundelse.**

2. For at **opfylde forpligtelsen til at sikre reel og lige adgang til eksisterende infrastrukturer, politikker og procedurer som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a), kan medlemsstaterne om nødvendigt få fristen for gennemførelse af denne forpligtelse udskudt i 10 år [fra gennemførelsesfristen].**

Torsdag, den 2. april 2009

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

De medlemsstater, der ønsker at gøre brug af den forlængede frist, **forelægger** Kommissionen **en plan for gradvis opfyldelse af kravene i stk. 4, stk. 1, litra a), herunder mål, midler og tidsplan.** Enhver medlemsstat, der vælger at gøre brug af denne forlængede frist, **aflægger halvårligt rapport til Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at give reel og lige adgang, og hvilke fremskridt der er gjort med hensyn til gennemførelse af artikel 4, stk. 1, litra a).** **Kommissionen aflægger halvårligt rapport til Rådet.**

Ændring 78

Forslag til forordning
Artikel 16 – stk. 1

1. Medlemsstaterne **og de nationale ligebehandlingsorganer** meddeler senest den [...] og hvert femte år herefter Kommissionen alle oplysninger, denne har brug for til at udarbejde en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv.

1. Medlemsstaterne meddeler senest den [...] og hvert femte år herefter Kommissionen alle oplysninger, denne har brug for til at udarbejde en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv.

Ændring 79

Forslag til direktiv
Artikel 16 – stk. 1 a (nyt)

1a. Senest ... år efter dette direktivs ikrafttræden skal et enkelt direktiv, hvori der fastsættes omfattende EF-rammebestemmelser om ikke-forskelsbehandling, være trådt i kraft, idet direktivet skal konsolidere og således erstatte alle tidligere direktiver, der er vedtaget med hjemmel i EF-traktatens artikel 13, herunder nærværende direktiv. Det nye direktiv skal foreskrive en ensartet beskyttelse for de enkelte diskriminationsgrunde.

Ændring 80

Forslag til direktiv
Artikel 16 – stk. 2

2. I Kommissionens rapport skal der i relevant omfang tages hensyn til arbejdsmarkedets parter og relevante ikke-statslige organisationers synspunkter samt synspunkter fremsat af Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder. I overensstemmelse med princippet om lige muligheder for mænd og kvinder skal rapporten bl.a. indeholde en evaluering af virkningen for kvinder og mænd af de foranstaltninger, der er truffet. På baggrund af de modtagne oplysninger skal rapporten om nødvendigt indeholde forslag med henblik på revision og ajourføring af direktivet.

2. I Kommissionens rapport skal der i relevant omfang tages hensyn til arbejdsmarkedets parter og relevante ikke-statslige organisationers synspunkter samt synspunkter fremsat af Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder. **Rapporten skal indeholde en redegørelse for medlemsstaternes gældende praksis med hensyn til, hvorvidt alder eller handicap jf. artikel 2, stk. 7, indgår som en faktor ved beregningen af præmier eller ydelser.** I overensstemmelse med princippet om lige muligheder for mænd og kvinder skal rapporten bl.a. indeholde en evaluering af virkningen for kvinder og mænd af de foranstaltninger, der er truffet. **Rapporten skal også indeholde oplysninger om multipel forskelsbehandling, der ikke kun omfatter forskelsbehandling på grund af religion eller tro, seksuel orientering, alder eller handicap, men også forskelsbehandling på grund af køn, race og etnisk oprindelse.** På baggrund af de modtagne oplysninger skal rapporten om nødvendigt indeholde forslag med henblik på revision og ajourføring af direktivet.

2010/C 137 E/13	Kontrolordre forud for domsafsigelse *	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets rammeafgørelse om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om kontrolforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling (17002/2008 - C6-0009/2009 - 2006/0158(CNS))	53
2010/C 137 E/14	Nye omkostningstyper, der er berettigede til støtte fra ESF ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1081/2006 om Den Europæiske Socialfond med henblik på at udvide listen over omkostningstyper, der er berettigede til støtte fra ESF (KOM(2008)0813 - C6-0454/2008 - 2008/0232(COD))	61
2010/C 137 E/15	Den Europæiske Regionaludviklingsfond, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden: bestemmelser om finansiel forvaltning ***	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1083/2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden, for så vidt angår visse bestemmelser om økonomisk forvaltning (17575/2008 - C6-0027/2009 - 2008/0233(AVC))	61
2010/C 137 E/16	Fællesskabsstatistik over handelen med tredjelande ***II	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1172/95 (15248/2/2008 - C6-0065/2009 - 2007/0233(COD))	62
2010/C 137 E/17	Grænseværdier for farmakologiske stoffer fødevarer ***II	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fællesskabsprocedurer for fastsættelse af grænseværdier for restkoncentrationer af farmakologisk virksomme stoffer i animalske fødevarer og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF og af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 (15079/2/2008 C6-0005/2009 2007/0064(COD))	63
2010/C 137 E/18	Energieffektivitet og vedvarende energi på boligområdet ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1080/2006 om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling for så vidt angår støtteberettigede investeringer i energieffektivitet og vedvarende energi i boliger (KOM(2008)0838 - C6-0473/2008 - 2008/0245(COD))	64
	P6_TC11-COD(2008)0245	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om ændring af forordning (EF) nr. 1080/2006 om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling for så vidt angår støtteberettigede investeringer i energieffektivitet og vedvarende energi i boliger	64
2010/C 137 E/19	Fællesskabskodeks for visa ***I	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fællesskabskodeks for visa (KOM(2006)0403 - C6-0254/2006 - 2006/0142(COD))	65
	P6_TC11-COD(2006)0142	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om en fællesskabskodeks for visa (visumkodeks)	65



2010/C 137 E/20

Fællesskabets miljømærkeordning ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Fællesskabets miljømærkeordning (KOM(2008)0401 - C6-0279/2008 - 2008/0152(COD)) 66

P6_TC1-COD(2008)0152

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om Fællesskabets miljømærkeordning 66

BILAG 67

2010/C 137 E/21

Deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) (KOM(2008)0402 - C6-0278/2008 - 2008/0154(COD)) 67

P6_TC11-COD(2008)0154

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. april 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2009 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) og om ophævelse af forordning (EF) nr. 761/2001 og Kommissionens beslutning 2001/681/EF og 2006/193/EF 68

2010/C 137 E/22

Ligebehandling *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 2. april 2009 om forslag til Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering (KOM(2008)0426 - C6-0291/2008 - 2008/0140(CNS)) 68

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Politiske ændringer: den nye eller ændrede tekst markeres med fede typer og kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

Tekniske rettelser og justeringer foretaget af tjenestegrenene: den nye eller ændrede tekst markeres med kursiv, udeladelser markeres med symbolet ||.

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA